

ENSTITUYA KURDÎ YA BRUKSELÊ

Bultena sênehî ya agahdariyê N° 23 - Hezîran 1995

Bi kurdî, fransî, hollandî û inglîzî

Avec le soutien du Ministère de la Communauté Française
Service de l'Éducation Permanente

Kiryariya salane 400 B.F. - N° bankê 426-3144071-85
4 rue Bonneels - B 1040 BRUXELLES - tel. 02/230.89.30

Ed. resp. J. Verwimp - Vijverstraat 8 - B 1730 ASSE

ISSN 0777-4516



Membre de l'Union des
Éditeurs de la Presse
Périodique

mafên mirov li Tirkîyê, wêbêya Yekîtiya Gumrukî û rola Parlemeta Ewropayê" hat pêk anîn.

Beşdarên din ên vê konfêransê ev bûn : Ercan KANAR, cîgirê serokê Rêxistina Mafên Mirov li Tirkîyê û serokê beşa vê rêxistinê ya Stembolê; Halit TEMLI, serokê beşa vê rêxistinê ya Diyarbekirê; Kemal YÜCEL, serokê Konfêdêrasyona Rêxistinên Kurdî li Ewropayê.

Ji aliyê Ewropî jî, beşdar ev bûn : Stî Caroline STAINIER, berpirsiyara Dêlêgasyona Hergavî ya Fêdêrasyona Mafên Mirov li Yekîtiya Ewropayê; Renzo IMBENI, cîgirê serokê Parlemeta Ewropayê û endamê bin-encumena mafên mirov a vê parlementê; Stî Aline PAILLER, parlamentêra ewropî, ji koma Çepê Ewropî yê Yekbûyî û endama encumena (kommîsyon) çand, cuhanî, hevotin û mêdya (li dosya çapê ya ragihandî binêre).

Mîrza Arthur Stanley NEWNS, parlamentêrê ewropî, û Ahmet AKKAYA, serekredaktorê kevn ê rojnama Ozgür Gündem jî ewê bipeyiviyana, lê ne hatin. Çapemeniya guh û nêrinê û ya nivîskî gelek deng dan vê civîna ku di eynî roja seredana wezîrê karên derve yê Tirkîyê, Erdal İNÖNÜ, bo Brukselê bû. Amanca vê seredanê ew bû ku zoriyên ku di navbera Tirkîye û Ewropa de, ji sedema Yekîtiya Gumrukî, bîn sivik kirin.

KURDISTANA TIRKIYÊ

Rapora Rêxistina Mafên Mirov li Tirkîyê

Di Adar 1995 de, encumena çandî ya Rêxistina Mafên Mirov li Tirkîyê raporek li ser pelixandina çand, hunder, hevotin û weşanê, bitenê di meha Çile 1995, de weşand :

- Nivîskar, hunermend û rojnamevanên ku dawa stendine : 20 kes
- Rojnamevan, nivîskar û hunermendên ku di binçav de ne : 56
- Rojname, kovar, rêxistin û sendikayên ku polis êrişî wan kiriye : 32
- Rojnamevan, nivîskar û hunermendên revandî : 2
- Rojnamevan, nivîskar û hunermendên êrişkirî : 5
- Rojname, kovar, xaniyên têlêvîzyon û radyo yên êrişkirî : 3
- Rojnamevan û nivîskarên kuştî : 1
- Rojnamevan, nivîskar û hunermendên girtî : 17
- Rêxistinên qedexekirî : 1
- Endamên rêxistinan ên girtî : 6
- Navendên çandî yên qedexekirî : 1
- Navendên civakî yên qedexekirî : 1
- Xebatên çandî yên qedexekirî : 1
- Berpirsiyarên Rêxistina Mafên Mirov ku dawa stendine : 7
- Rojname, kovar, têlêvîzyon û radyoyên ku weşanên wan hatine qedexe kirin : 25
- Mamoste û xwendekarên di binçav de : 141
- Mamoste û xwendekarên ku li ber dadgehê xuya bûne : 109
- Mamoste û xwendekarên kuştî : 5
- Mamoste û xwendekarên êrişkirî : 168
- Mamoste û xwendekarên girtî : 10
- Kesên ku ji sedema guhdarîkirina kasêten muzîka kurdî hatine girtin : 13

XEBATA ME YA SÊMEHÎ

4 NÎSAN 1995

Bi hinceta Fwara Navneteweyî ya Pirtûkan, ku li Palais des Expositions, li Heysel, li Brukselê bû, Amnesty International em vexwendin ku beşdar bibin konfêransa wê li ser mafên mirov li Tirkîyê, bi hinceta derketina pirtûka Mihdî ZANA, şaredarê Diyarbekirê yê kevn ku hin li girtîgehê ye, "La prison N° 5, Onze ans dans les geôles turques" (Girtîgeh N° 5, Yazdeh sal li zîndanên tirkî). Bi ser de jî, berpîrsiyara Amnesty, Stî Chantale INGHAM, "xwedîkirina" avukata tirk, Eren KESKIN, ji aliyê Amnesty û destpêkirina kampanyekê ji bo wê îlan kir. Stî Agnès GORISSEN, rojnamevana Le Soir jî lêhûrnêrineke kûr û bêaliyî (objektîf) li ser rewşa Tirkîyê kir.

12 NÎSAN

Me hogiriya dêlêgasyoneke parlamentêrên beljîkî, ku ji piraniya partiyên siyasî pêk bû bû û ku çû bû seredana balyozê (sefirê) Amerîkayê li Brukselê, kir. Amanca vê dêlêgasyona ku serokatîya wê parlementerê flaman ê sosyalîst, Mîrza Jef SLEECKX, kir ew bû ku vegirtina Kurdîstana Iraqê ji aliyê leşkerê tirkî protêsto bike. Piştî axaftinên cihê, dêlêgasyonê nameyêke ku ji aliyê gelek parlamentêrên partiyên cihê hati bû imza kirin pêşkêşî balyoz kir (li metnê namê yê ragihandî binêre). Piştî, li ber deriyê balyozxanê, hin rojnamevan û tîlêvîzyona flamanî pîrs ji van parlamentêran pîrsîn.

13 NÎSAN

Me axaftinek li ser Kurdan ji bo xwendekarên dibistana Institut St-Dominique, li Brukselê, kir. Vê konfêransê di çarçeva roja navneteweyî ya mafên mirov ku Amnesty International pêk anî bû.

24 NÎSAN

Em li tîlêvîzyona M.E.C. (Middle-East Broadcasting), ku ji London bi zimanê erebî diweşîne, li ser vegirtina Kurdîstana Iraqê ji aliyê leşkerê tirkî peyivîn.

28 NÎSAN

Me axaftinek li ser pîrsa kurdî û siyaseta tirkî, bi vexwendina rêxistina Elcker-Ik, li bajarê Anvers (Antwerpen), kir.

29 NÎSAN

Koma me ya folklorê bernameke dîlan û stranên kurdî di roja salane ya dibistana ziman ji bo biyaniyan, li Zellik, pêşkêş kir.

29 NÎSAN

Em li tîlêvîzyona almanî, ARD, li ser vegirtina Kurdîstana Iraqê ji aliyê leşkerê tirkî peyivîn.

6 GULAN

Sê roj, ji 4 heta 6 Gulan 1995, Fêstîvala 18mîn a Zimanan li KINOPOLIS, nêzîkî Brukselê, di bin îşrafa Qralîçe Fabiola de, pêk bû. Bi hezaran kes beşdarî wê bûn. Di 6 Gulan de, em hatin vexwendin ku beşdar bibin gîftûbêjên (munaqêşe) li ser dîktatoriyê (totalitarîzme), piştî nîşandana filma "Taxandria" ya gelek xweş, a filmçêkerê beljîkî Raoul SERVAIS, li ser babeta "totalitarîzme".

31 GULAN

Dêlêgasyoneke Enstituya me çû bajarê Arnhem, Hollanda, ji bo ku beşdar bibe şîna hozanê navdar Tehsîn TAHA ku li bajarê Nijmegen, di 28.5.95 de wefat kir (li jînenîgariya wî ya ragihandî binêre).

7 HEZİRAN

Em beşdar bûn civîneke çapê ku ji aliyê Fêdêrasyona Navneteweyî ya Mafên Mirov, li eywana weşanê ya Parlemeta Ewropayê, li Brukselê, li ser "Rewşa

- Têlêvîzyon û radyoyên ku bi zimanê erebî weşandiye : sezayê 84 milyon lîreyên tirkî

- Kesên ku ji sedema baweriyên xwe hatine seza kirin : 1

Bi tevayî, di nav mehekê de, mafên mirov 625 car hatine pelixandin û sezayên 84 milyon lîreyên tirkî hatine dayîn.

38 gundên valakirî

Ji Adar 1995 de, di dema tevgerên leşkerî li Kurdistana Tirkîyê de, 38 gundên wilayetên Diyarbekir, Hakkarî, Batman, Dersîm, Nuseybin û Bitlisê ji aliyê hêzên hukûmî bi zorê hatin vala kirin. Rûniştevanên wan berê ve valakirinê bi demeke kurt hatin ixtar kirin. Wan ji dewletê xwest ku alîkariya wan bike ji bo ku neyên ciguhastî kirin, lê tu bersiv ne stend.

Piraniya van 38 gundan ji aliyê leşker hatin şewitandin û hin ji wan hatin têk dan û rûniştevanên wan hatin qewirandin. Sedema hemî van tiştan ew e ku hukûmetê îlan kir ku : "têrorîst ji aliyê van gundan tîn alîkarî kirin" !

Gundiyên ku li bajarên mezin bi cî dibin weka koleyan li wan tî nêrîn û ew ji aliyê psîkolojîk, aborî, civakî û hwd. gelek dêşin. Pirsên wan ên mezintirîn birçibûn, nexweşî, bêkarî û pelixandina leşker û polîs in. Piraniya wan dixwazin vegebin gundên xwe û tî de jiyana xwe bajon, lê hukûmet nahêle.

Dawîya bexşandinê ji bo "paraskerên gundan"

Di 31 Gulan 1995 de, bexşandina ku PKK dabû "paraskerên gundan" kutah bû. PKK îlan kiri bû ku ewê paraskerên gundan ku bipejirînin ku bikaranîna çekên xwe diji wê rawestînin bibexşîne. Gelek kêş kes ji wan pejirand ku şerr rawestînin. Piraniya wan vî şerrî xurtir ji kir û hin jî revîyan ber bi bajarên.

Rêxistina Mafên Mirov li Tirkîyê : kampanya dijî revandinan

Di 2.6.1995 de, Rêxistina Mafên Mirov li Tirkîyê konfêransek li Stembolê, bi beşdarbûna Mîrza Helmut OBERDIEK, berpirsiyarê kevî e Amnesty International, pêk anî ji bo ku tî de "dawîya kampanya dijî revandinan" îlan bike.

Di vê kampanyê de, rêxistinên mafên mirov navê Tirkîyê kir "welatê hundabûyan". Em li jêr jimarên "hundabûyan", ku Mîrza Akın BIRDAL, serekê Rêxistina Mafên Mirov li Tirkîyê, di vê civîna çapê de gotin dinivîsin :

- Ji 1980 heta 1990, 13 kes piştî ragirtina wan ji aliyê polîs yan leşker "hunda bûn".
- 1991 : 4 kes
- 1992 : 8 kes
- 1993 : 23 kes
- 1994 : 27 kes
- 1995 : 77 kes

Mîrza Birdal bi ser de got ku 17 Gulan "roja tîkoşîna dijî hundabûnan" hatiye îlan kirin.

Parlamentêrên tirk ên Konseya Ewropayê xwe jê kişand !

Di 26.4.95 de, Parlemeta Konseya Ewropayê ixtarek û piştî şîret N° 1266 (li metnên ragihandî binêre) dan Tirkîyê, piştî vegirtina wê Kurdistana Iraqê.

Di vê daxuyaniyê de, Parlamentê got ku dibe ku ew nimandina Tirkîyê li Konseya Ewropayê bicemidîne, eger di civîna wêbê ya parlemeta Tirkîyê, ku ewê ji 26 heta 30 Hezîran 1995 bibe, de Tirkîye ji van xalên jêrîn re rûmet neke :

- kişandina hêzên xwe ji Bakurê Iraqê
 - çareke biasîtî ji pîrsa kurdî re
 - guhertina qanûna bingehî û nizamên qanûnî yê tirkî li gora normên Konseya Ewropayê di demeke ku ewê ji aliyê Encumena Wezîran bê tesbît kirin.
- Tavil, piştî vê biryarê, dêlêgasyona parlementerî ya tirkî ya Konseya Ewropayê

bi yekdengî biryar stend ku xwe ji xabata vê parlamentê bikişîne, heta ku Encumena Wezîran ji vê biryarê re "bersîveke ku ji bilindayî û prensîpên bingehî yên damezrana dewletî ya Tirkîyê re rûmet dike bide ...". Ev biryar di 27.4.95 de, di daxuyaniyeke dirêj a ji 5 rûpelan de hat weşandin. Di rûpel 2, bend 2, ya vê daxuyaniyê de, dêlêgasyona tirkî ewha dibêje :

"Bend 6 a metnê gotî iddia dike ku divê ku "careke biasîti" ji tîstê ku jê re dibêje "pirsa kurdî" re bê dîtin. "Pirsa kurdî" li Tirkîyê nîn e. Tirkîye Dewleteke Yekbûyî ye. Li gora vê bîrê, neteweyê tirk jî yek û neperçekirî ye. Bi vî awayî, neteweyê tirk ne civateke kesên ku di nav "gelan" yan "hindikayîyên neteweyî" de hatiye perçe kirin e. Tirkîye ne Dewleteke ku li ser cihêtiya irq yan rihên êtnîkî rawestiya ye, lê ew welatekî ku tê de hemî hemwelatî, baweriyên wan ên olî, zimanê wan ê dayikî yan rîha wan a êtnîkî çî be, azad û wekhev in e ..." !!

OSCE dêlêgasyoneke parlementerî dişîne Tirkîyê

Ji 1 heta 6 Gulan 1995, dêlêgasyoneke parlementerî ya OSCE (Konfêransa li ser Ewlehî û Hevkariyê li Ewropayê", bi vewendina serokê parlamenta tirkî, çû seredana Tirkîyê.

Vê dêlêgasyona girîng ji 9 parlamentêr pêk bû bû û serokatiya wê Mirza Willy WIMMER, cîgirê serokê parlamenta OSCE kir. Wê jimareke mezin ji berpirsiyarên siyasi, rêxistin, kesahiyên muxalefetê û parlementerên kurd ên DEPê ku li girtîgehê ne dîtin, ji bo ku bi wan re li ser van her sê babetên germ bipeyive :

- 1- Rewşa hundirî û pirsên li Tirkîyê, ku ya Kurdan jî dikeve nav wan.
- 2- Ewlehî û parastina ax û sînorên Tirkîyê.
- 3- Azadkirina parlementerên girtî.

Kesên ku dêlêgasyonê dîtin ev bûn : Hüsamettin Cindoruk, serokê parlamenta tirkî; Tansu Çiller, serok-wezîr; Güngör Özden, serokê dadgeha qanûna bingehî; Hikmet Çetin, cîgirê serok-wezîr; Erdal İnönü, wezîrê karên derve; Algan Hacaloğlu, wezîrê dewletê yê mafên mirov; parlementerên kurd ên girtî : Hatip Dicle, Orhan Doğan, Selim Sadak, Ahmet Türk, Sedat Yurttaş û Stî Leyla Zana; Sönmez Köksal, sekreterê alîkar ê rêxistina neteweyî ya ewlehiyê; dêlêgasyona tirkî li bal parlamenta OSCE; Sabri Yavuz, serokê encumena mafên mirov li parlamenta tirkî; Bülent Ecevit, serokê Partiya Dêmokratik a Çep; Doğu Perinçek, serokê Partiya Kar; Mesut Yılmaz, serokê Partiya Diya Niştiman; Cem Boyner, serokê Tevgera Dêmokrasîya Nuh; Şevket Kazan, cîgirê serokê Partiya Refahê; Orhun Yöney, generalê Hêzên Leşkerî yên Tirkî; Fethi Tüncel, generalek li Silopî; Unal Erkan, waliyê navçeya Diyarbekirê; berpirsiyarên Oda Bazirganî û Endustriyê li Diyarbekirê; professor Doğu Ergil; nivîskarê kurd Yaşar Kemal; Yavuz Önen, serokê Weqfa Mafên Mirov.

Li dawiya seredanê, dêlêgasyonê raporeke ji 7 rûpelan, ji bo civîna salane ya 4mîn a OSCE ku ewê li Ottawa (Kanada), ji 4 heta 8 Tîrmeh 1995 bibe, nivîsî (li metnê ragihandî binêre).

Sezayeke nuh ji sosyolog İsmail Beşikçi re

Di destpêka Hezîran 1995 de, sosyologê tirk ê navdar, İsmail BEŞİKÇİ, sezayeke nuh a 7 milyar lireyên tirkî, ji bo "baweriyên xwe", stend. Dr Beşikçi vê sezaya nuh ku li ser bingeha Qanûna Dijî Terorîsmê, ku ji 1991 de hatiye derketin û tetbîq kirin, hatiye dayîn ne pejirand. Ji vê mêjuyê (tarîx) de, sezayên ku tevayîya wan digihêje 120 milyar lireyên tirkî (nêzîkî 2.500.000 dolar), ku 7 milyar ji wan jî İsmail Beşikçi re ne, ji ronakbîrên kurd û tirk re hatine dayîn. Serokê Rêxistina Rojnamevanên Nûjen, Mustafa EKMEKÇİ, îlan kir ku ev sezayên ku ji ronakbîran re, ji sedema baweriyên wan, hatine dayîn, talana ku ji aliyê hukûmeta tirkî tê kirin e.

Qedexekirina rojnama hefteyî ya kurdî "ROJ"

Rojnama hefteyî ya kurdî Roj, N° 1, a 9.6.1995, hema dema ku hat weşandin ji aliyê Dadgeha Ewlehiya Dewletê, bi sûcê "propaganda veqetînxwaziyê", hat qedexe kirin. Ev rojname çiyê yeke din, Jiyana Nû, ku bi gelek zoriyan dihat belav kirin stend.

Nimûneyên din ên stema (zulm) li ser weşanên kurdî û tirkî : Di 7.6.95 de, berpirsiyarê kevn ê rojnama kurdî Welatê Me, Mehmet GEMSIZ, û yê kovara

tirkî Atılım, Aslihan YÜCESAN, hatin girtin.

Di 19.1.1995 de jî, Stî Mensure YÜKSEL (Erdohan), berpirsiyara rojnama Özgür Ülke hati bû girtin û piştî 5 mehan hati bû berdan. Weka ku em dizanin, xaniyê vê rojname di Kanûn 1994 de hati bû bombe kirin û piştê rojname hat qedexe kirin. Piştî çend heftan, ew bi navê Yeni Ülke ji nuh de hat weşandin. Lê ew jî hat qedexe kirin û hin ji berpirsiyar û karkerên wê hatin girtin. Nuha, ew cardin bi navê Yeni Politika derdikeve !

Parlementa Ewropayê dêlêgasyonêk dişîne Tirkîyê

Di 9 Hezîran 1995 de, dêlêgasyonêke Parlementa Ewropayê çû seredana parlementerên kurd ên DEPê. Piştî vê seredanê, dêlêgasyonê ilan kir ku Tirkîye nikare bikeve Yekîtiya Gumrukî ya Ewropî heta ku van parlementerên azad neke.

Di eynî heftê de, dêlêgasyonêke parlementerî ya Otrîş jî çû seredana Tirkîyê. Wê jimareke mezin ji berpirsiyarên partiyên siyasî yên tirkî û yên hukûmetê, weka Ercan KARATAŞ, wezîrê çandê, û parlementerên DEPê ditin. Vê dêlêgasyonê jî eynî dîtina ya Parlementa Ewropayê ilan kir.

Berê van her du dêlêgasyonan, ji 22 heta 26 Gulan 1995, sê jin, serokên komên Parlementa Ewropayê, Pauline GREEN (sosyalist), Claudia ROTH (kesk) û Catherine LALUMIERE (radîkal), çûn seredana parlementerên DEPê. Lê ev seredan ne bi dilê wezîrê dewletê yê tirk, GOKDEMİR, bû. Wî ji van her sê xaniman re got "qehpik" !! Hukûmeta tirkî jê bitenê xwest ku gotina xwe bikişîne !!

Amnesty International parêzera (avukat) tirk, Eren KESKIN, xwedî dike

Ji destpêka Hezîran 1995 de, Stî Eren KESKIN, parêzera tirk, di girtîgehê de ye. Wê sal û nîvek, ku ji wan neh meh girtina rast in, hukmê girtinê stend. Hîn berê girtina wê, Amnesty International ew di Nîsan 1995 de xwedî kir û li ser wê ewha nivîsî : "Di Îlon 1994 de, ji vê jinê re sûcê "propaganda veqetînxwaziyê" hat dayîn û wê sezayê du sal girtin xwar. Wê ev hukm da dadgehê. Eren Keskin hîn azad e, lê tehlika girtinê her gav li se wê heye".

"Gelek caran jî li dû vê jinê ha ketin. Jê re nemaze tehdîdên mirinê hatin ("em nuha tabûta te dipîvin", jê re rojek di telefonê de hat gotin). Û li ser wê agir hat berdan û polisê êrişî wê bi awakî canî (fîzîkî) kir. Eren Keskin bi awakî ne rast jî hat ragirtin û zorî lê hat kirin. Ev hemî tişt ji bo ku nikaribe karê xwe bike".

"Ev parêzer endama Insan Hakları Derneği (Rêxistina tirkî ya parastina mafên mirov) e. Wê li ber dadgehan kesên ku sûcê bûna endamên rêxistinên cihê yên ne şerî (illêgal), nemaze ya Partiya Karkerên Kurdistan (PKK), komeke biçek ku serrê hukûmeta tirkî dike, stendiye parastin. Di çavên polis de, ev yek tîr dike ku ew li dû wê bikeve".

"Polisê bîr dike ku parêzer endamên PKK ne", Eren Keskin dibêje. Nemaze gava ku jinek endamên PKK biparêze, ev ji wan re şok çêdike".

"Carek, dema ku Eren Keskin diçû ciyê bûyerekê, çend polis ew ragirt û, bi rêz, lê xist û jê re nifir kirin".

"Eren Keskin napejirîne (qebûl nake) ku bêdeng bimîne. Ew naxwaze ku dev ji karê xwe yê parêzer berde û pelixandina mafên mirov teşîr dike. Wê hinareyek (mêsaj) bi sernivîsa "Deynê civata navneteweyî ji gelê kurd re" ji Parlementa Beljîkî re, ku di rojnameke tirkî de di Hezîran 1993 de hatin weşandin, şand".

"Ev bend dîroka pîrsa kurdî radixe û mirina kesên ji her du aliyan, nemaze kuştina sîvîlên bê çek ku di nav her du agirên de çikiyane, heyf dibîne".

BELGEYÊN NAVNETEWÊYÎ

(Metnên wan ragihandî ne)

OSCE (Rêxistina li ser Ewlehî û Hevkariyê li Ewropayê)

1 - 6 Hezîran 1995 : rapora dêlêgasyona Parlementa OSCE, piştî seredana Tirkîyê.

KONSEYA EWROPAYÊ

- 26.4.95 : "Ixtarek ji Tirkîyê re". Di vê daxuyaniyê de, Parlemeta Konseya Ewropayê ihtimala cemidandina nimandina Tirkîyê li Konseya Ewropayê dibîne, eger di civîna Parlemeta Tirkîyê ya 26 - 30 Hezîran 1995 de Tirkîye ji van xalên jêrîn re rûmet neke :

- kişandina hêzên xwe ji Bakurê Iraqê
 - dîtina çareke bîaşîti ji pîrsa kurdî re
 - guherandina qanûna bîgehî û qanûnên tirkî li gora normên Konseya Ewropayê di demeke ku ji aliyê Komîta Wezîran tê tayîn kirin de.
- 27.4.95 : "Serokê Parlementê biryara dëlêgasyona tirkî ku xwe ji xebata vê parlementê bikişîne "heyf" dibîne.

PARLEMETA EWROPAYÊ

- 6.4.1995 : biryara li ser vegirtina Kurdîstana Iraqê ji aliyê leşkerê tirkî. Parlement tê de ji Tirkîyê bi awakî xurt dixwaze ku tavil leşkerê xwe ji vî axî bikişîne û çareke siyasî ji pîrsa kurdî re bibîne.

AMNESTY INTERNATIONAL

Gulan 1995 : kurteya raporeke bi navê "Turkey, Mothers of "disappeared" take action" (Tirkîye, Diyên "hundabûyan" di tevgerê de). Li gora Rêxistina Mafên Mirov li Tirkîyê, ji 1991 heta 1994, minimum 50 kesên hundabûyî hatin peyitandin (îsbat kirin). Gelek caran, tê xuya kirin ku piştê, ev "hundabûyî" hatine kuştin. Li gora Amnesty, ev weka îdama ji derveyî dadgehê ye, ku ji bo tirsandin û dûrxistinê tê bi kar anîn. Amnesty bangî desthilatên tirkî dike ku encumeneke serbixwe û bêaliyî pêk bîne, ji bo ku li ser vê babetê vekolin çêke.

ONG-OSCE

11.5.95 : ONG-OSCE (Rêxistinên ne Hukûmî yên OSCE), ku koordînasyoneke ONGyên beljîkî ye, daxuyaniyek weşand û tê de vegirtina Kurdîstana Iraqê ji aliyê leşkerê tirkî teşhîr kir û ji NATO, OSCE, Konseya Ewropayê û Yekîtiya Ewropayê xwest ku ew hemî çikandinên pêwîst li ser Tirkîyê bikin ku ew xwe dêmokratîk bike û ji pîrsa kurdî re çareke siyasî bibîne.

KOMITA NAVNETEWYÎ JI BO AZADKIRINA PARLEMENTERÊN KURD EN GIRTÎ LI TIRKIYÊ

Gulan 1995 : Vê komîtê, ku seroka wê Stî Danielle MITTERRAND e, kurteya seredanên çend dëlêgasyonên OSCE û Parlemeta Ewropayê bo parlementerên DEPê weşand. Bi ser de jî, ev rapor xebatên ku ji bo Stî Leyla ZANA, yek ji parlementerên DEPê yên ku hîn jî li girtîgehê ne, tên kirin radixe.

WEŞANÊN FIROTINÊ

WEŞANÊN ENSTITUYÊ

	F.B.
Bultena agahdariyê (bi kurdî, fransî, hollandî, ingilîzî)	100
Dossier Kurdistan (bi fransî)	200
Dossier Koerdistan (bi hollandî)	200
Kurdistan File (bi ingilîzî)	200
CEMIL PAŞA Ekrem, Muhtasar hayatım	200
SOREKLÎ Şahîne Bekir, Jana Heft Salan (helbest)	250
BIRO Taharê, Memê û Eysê (şano)	200
SHAKELY Ferhad, Kurdish Nationalism in Mam û Zin of Ahmad-î Khanî (bi ingilîzî)	250
KURDISTAN (bi fransî, bi hevkarîya Solidarité Socialiste)	100
HASRATYAN Manvêl, Kurdên Tirkîyê Di Dema Herî Nuh Da	400
CEMIL PAŞA Ekrem, Dîroka Kurdistan bi Kurtebirî	400
CRIEL Jean-Marie û CEMIL Pervîn, Costumes et Tapis Kurdes (albumeke rengîn, bi fransî)	700
La Turquie Face à Ses Minorités, Droits de l'Homme Sans Frontières	200
TORÎ Nêrgîz, Kawa Efsanesi (bi tirkî)	150
Kasêta hozan Birader : Evdalê Zeynê	200
Kartên postê yên bireng	20

WEŞANÊN DIN

BI KURDÎ

Pirtûk

AHMED Feqîr, Dîwan Reş I	250
BAKSI Mahmut, Hêlîn	280
BECKETT Samuel, Li Benda Godot	300
BEDIRXAN Celadet A., Bingeha Gramera Kurdî	250
BEDIR XAN Kamuran, Stêr	125
BOYIK Eskerê, Mem û Zin (şano)	120
BURKAY Kemal, Azadî û Jiyan	300
CEWERÎ Firat, Dê Şêrinê	180
CEWERÎ Firat, Kevoka spî	200
CEWERÎ Firat, Gotinên Navdaran	300
CIGERXWÎN, Tarîxa Kurdistan 1	300

CIGERXWÎN, Folklor a kurdi	250
ÇEXOV, Bexçeyê Vişne	300
DIJWAR Egîd, Yekîtiya çûkan	300
DOSTOYEVSKI, Şevên Spî	250
DÜZGÜN M., COMERD M., TORNÊCENGI H., Dêrsim de dîwayî, qesê pî-kalikan, erf u mecazî, çibenoki, weletnayênî (dumilî)	300
FERHO M. Derwêş, Dengê Roja Dîl	180
FERAT Selîm, Bijî Kurdistan "Êş"	200
GERMIYANÎ Aso û TÎGRÎS Amed, Kurteyî Mêjuyî Kurd û Kurdistan	250
HEBEŞ Hussên, Li wir lêvên keviran çik didin	300
KILIÇ Hazim, Evdîrehîm Rehmiyê Hekarî	300
KURDO Qanatê, Tarîxa Edebiyata Kurdi	400
MALMISANIJ & LEWENDÎ M., Rojnamegeriya Kurdi	350
MELE Zahidê Diyarbekrî, Herdûbat	150
MERÎWANÎ Peşêw, Mam Rêwî "sorani"	200
PERWER Şivan, Çiroka Newrozê	300
PINTER Harold, Zimanê çiya	150
PUŞKÎN A., Masîvanê kal û masiyê sor	125
REŞÎD Tosinê, Siyabend û Xecê	150
ROHAT, Di Folklor a Kurdi de serdestiyek Jinan	300
SIRWA Aziz, Pelke Zêrêne (sorani)	250
SOREKLÎ Şahîne B., Em û Pîrsa Me	200
SOREKLÎ Şahîne B., Wendabûn	200
STEINBECK John, Mişk û Mirov	300
ŞEMO Ereb, Dimdim	200
TÎGRÎS Ehmed û B. WELATEVÎN, Kurteyêkey coxrafya (sorani)	150
DESTANA MEMÊ ALAN, Weşanxana Riya Azadî	200
MÛSÎQA, Weşanxana Tara qa (sorani)	200
ALADÎN û LAMPAYA EFSÛN, Weşanxana Çand	200
ŞENGUL û MENGUL "Şano Dramatik", Weşanxana Sara	200
XUDO Egîde, Dê û Dêmarî	300
ZAZA Nûreddîn, Keskesor	250
ZINAR Zeynelabidîn, Xwençe	400

Kovar

HÊVÎ, Enstituya Kurdi Ya Parisê	280
NÛDEM	200

Sêlik, kasêt, video û kartên postê

Sêlika hozan Brader	200
Sêlika Gulistan: My believed mother	700
Kasêt	200
Video	500
Kartên postê	20

BI FRANSI

KUTSCHERA Chris, Le Mouvement National Kurde	1000
--	------

BI HOLLANDÎ

FERHO M. Derwêş & CAVENTS Gerd, Cigerxwîn, Poëzie uit Koerdistan	180
FERHO Medenî, Lied der Aarde	130
HET LEVEN VAN DE KOERDEN, Koerdisch Centrum Van Arnhem	120

BI INGILIZÎ

LAIZER Sheri, Into Kurdistan	500
------------------------------	-----

BI ALMANÎ

AMMAN Birgit, Traurige Reise	200
BOIS Thomas, Kurdische Volksdichtung	250

BI TIRKÎ

AEGLETON William, Mehabat Kürt Cumhuriyeti 1946	250
ARFA H. & BOIS Th., Kürtler Üzerine, Tarih ve Folklor	300
BAŞKAYA Fikret, Paradigmanın iflası	300
BAYRAK Mehmet, Kürtler ve Ulusal Demokratik Mücadeleleri	400
BAYRAK Mehmet, Kürdolojî Belgeleri	400
BEŞİKÇI İsmail, Devletlerarası sömürge Kürdistan	750
BOYIK Eskerê, Dağ çiçekleri	120
CELİL Celilê, Osmanlı İmparatorluğunda Kürtler	300
CEMİL PAŞA Kadri, Doza Kurdistan	400
CIVAN Rojvanê, Şeyh Said isyanı	120

DERSİMİ Nuri, Hatıratım	300
DİKİLİ A., Kürt sol sosyetesı	200
DÜZGÜN M., COMERD M., TORNÉCENĐI H.; Dersim'de dualar, atasözleri, mecazlar, bilmeceler, şaşırtmacalar	300
FARISOV, Türkçe - Kürtçe	300
FERHO Medeni, Mapusluk Gerçeđim	250
İBN'ÜL ERZAK, Mervani Kürtleri Tarihi	200
KURDO J., Kürt Kültürünün Kaynakları ve Uygarlıklar Beşđi Kürdistan	400
LAZAREV M. S., Emperyalizm ve Kürt Sorunu	400
MAR Cemşit, Dersim Destanı	120
MAR Cemşit, Koçgiri Destanı	120
MAR Cemşit, Çađdaş Kürt Destanları	250
NIKİTİN Bazil, Kürtler	400
ROHAT, Kürdoloji biliminin 200 yıllık geçmişı	300
STUDIA KURDICA, Institut Kurde de Paris	200
VAN BRUINESSEN Martin, Ađa, Şeyh ve Devlet	400
ZANA Mehdi, Bekle Diyarbakır	300
ZAZA Nûreddin, Bir Kürt Olarak Yaşamım	400

BI EREBİ

BEDRUDDİN Salah, El-Ekrad şe'ben we qadiyyeten	250
--	-----



Bruxelles, le 3 avril 1995

A Monsieur l'Ambassadeur
des Etats-Unis d'Amérique à Bruxelles

Monsieur l'Ambassadeur,

Nous soussignés, Députés de différents groupes politiques du Parlement Belge, protestons énergiquement contre l'invasion de l'armée turque dans le Kurdistan d'Iraq et manifestons notre étonnement du "laisser faire" des forces de l'OTAN et de celles coalisées de "provide confort" supposées protéger les Kurdes contre Saddam Husseyn.

Sous le prétexte de pourchasser le P.K.K., la Turquie a profité de la malheureuse guerre fratricide entre les deux partis Kurdes d'Iraq, le PDK et l'UPK, créant une vacance d'autorité dans cette région, pour occuper le Kurdistan d'Iraq.

Si les Etats-Unis et l'Europe ne font pas de réelles pressions économiques et politiques sur la Turquie, elle pourrait réaliser son vieux rêve panturquiste d'occuper la "province de Mossoul" qui appartenait à l'Empire Ottoman avant son annexion par l'Angleterre après la première mondiale. D'autant plus qu'il existe à Mossoul une minorité importante de Turkmènes et que cette région regorge de pétrole.

Nous vous prions, Monsieur l'Ambassadeur, de demander à votre gouvernement d'exiger de la Turquie le retrait immédiat et inconditionnel de l'armée Turque qui s'empare de des milliers de civiles Kurdes de Turquie réfugiés au Kurdistan d'Iraq. En outre, nous demandons au gouvernement des Etats-Unis et à ceux d'Europe de prendre les mesures politiques nécessaires afin de trouver une solution au problème Kurde dans le cadre des frontières existantes.

Veillez agréer, Monsieur l'Ambassadeur, l'expression de notre considération distinguée.



Les Députés signataires :

J. J. Sleekx (SP)

Jan Peeken (SP)

M. DE MEYER (SP)

John de Mol (SP)

PHILIPPE DEFEYT (Fractieleder)
Ecolo - AGORA

J. Bossuyt
SP-frakkeleider

Vera DUA
(Agiler)
frakkeleider

André Scheldens
SP-frakkeleider

YVAN MAYEUR Député P.S.

L. Hancké
SP-
frakkeleider Vlaamse
Raad

Jacques Derol de
VLD

Herman LAUWERYS
président de groupe VU

Van Grembergen
frakkeleider VU

11 Bo. 6615
SP

A. GEHLEN
Député PSC

André BOUTHE (PAL)

JAM DELORTE.
3-4-75 (OMAF HANKELIJKE)

P. MEUREUX PS

BOUAFACON .PK.

J. Luyckx

MARC VAN PEEL (CVP)

J. TIMMERMANS (S
Onder voorzitter Vlaamse

DECES DE TAHSIN TAHA, CELEBRE CHANTEUR KURDE D'IRAQ
RESUME BIOGRAPHIQUE

Tahsin TAHA est né le **25.5.1941** à Amedî, au nord du Kurdistan d'Iraq. C'était un chanteur, musicien et patriote très connu et fort aimé. Il chantait dès l'âge de neuf ans au micro du cinéma de Mangêchk. Peu après, il a chanté une chanson du célèbre chanteur Muhammed Arif sur la scène de l'école primaire de Dihok.

Il a fait ses études primaires et moyennes dans les villes de Mangêchk, Amedî, Zakho, Dihok et Mossoul.

1956 : il a été exclu de l'école moyenne d'Al-Hedbab, à Mossoul, à cause de sa participation à une manifestation contre le régime du roi d'Iraq, Fayssal. Il a dû fuir à Amedî, car il a failli être emprisonné à Mossoul. Il y est resté jusqu'à la chute du régime royal et l'avènement d'Abdul-Kerim Kassem. Il est alors revenu à son école.

1958-1960 : a chanté des chansons, dont il a composé la musique, à la radio de Bagdad, section kurde et à la radio régionale kurde.

1960 : a étudié le théâtre à l'Académie des Beaux Arts de Bagdad. A la même année, il a été mis en prison pendant 15 jours.

11.9.1960 : il participa à la lutte des Kurdes d'Iraq, dans la région de Zakho.

1963-64 : a été emprisonné par les Baassistes à la prison de Xelf-al-Sede, à Bagdad. Il y a créé ses meilleures mélodies, opérettes et pièces de théâtre.

17.12.1964 : est devenu professeur de chant et de musique à la ville de Mekhmor.

1968 : est devenu professeur à l'école primaire d'Erbil-el-Ola, à Hewlêr (Erbil).

1970 : Lorsque l'otonomie a été accordée aux Kurdistan d'Iraq, le 11.3.1970, il est revenu à la radio kurde et a oeuvré pour le progrès de l'art musical. La même année, il a chanté la chanson de "Behdinan" (région au nord du Kurdistan d'Iraq) à la télévision de Bagdad.

1974 : s'est marié. Ensuite il est devenu père de quatre garçons.

1983 : a réalisé trois films-vidéo.

1987 : a édité une cassette auprès du groupe artistique de Dihok.

1992 : après le soulèvement des Kurdes d'Iraq, suite à la guerre du Golfe, il a réalisé un film-vidéo pour la télévision de Dihok.

13.3.1994 : à cause de la guerre fratricide entre les partis kurdes, il a quitté le Kurdistan, en compagnie de son ami, l'artiste Fouad EHMED, et s'est réfugié en Hollande. En Europe, il a participé à plusieurs concerts kurdes.

28.5.1995 : il est décédé à l'hôpital Radbond, à Nijmegen, en Hollande, suite à une crise cardiaque.

INTERNATIONAL FEDERATION
OF HUMAN RIGHTS

FEDERACION INTERNACIONAL
DE LOS DERECHOS HUMANOS

CONFERENCE DE PRESSE:

الفيدرالية الدولية لحقوق الانسان

**LA SITUATION DES DROITS DE L'HOMME EN TURQUIE, LA PERSPECTIVE
DE L'UNION DOUANIERE ET LE ROLE DU PARLEMENT EUROPEEN**

La Fédération Internationale des Ligues des Droits de l'Homme a le plaisir de vous inviter à la Conférence de presse qu'elle organise, ce

**mercredi 7 juin, à 11 heures,
à la Salle de Presse du Parlement Européen,
Espace Léopold, Entrée presse (rue Vautier).**

Dans les mois qui viennent, le Parlement Européen sera appelé à donner son avis quant à l'entrée en vigueur de l'Union douanière entre la Turquie et la Communauté européenne. La décision du Parlement sera déterminante: les parties ne pourraient passer outre un avis non conforme. Il nous a semblé utile de faire le point, en donnant la parole, d'une part, à des députés européens et, d'autre part, à des représentants de l'I.H.D. (Insan Haklari Dernegi), association turque des droits de l'homme affiliée à la F.I.D.H. Les orateurs seront:

-**Monsieur Renzo IMBENI**, vice-président du Parlement Européen, membre de la sous-commission des droits de l'homme, et rapporteur sur les droits de l'homme dans le monde et la politique des droits de l'homme de l'Union européenne.

-**Madame Aline PAILLER**, députée européenne, membre de la Commission de la culture, de la jeunesse, de l'éducation et des médias.

-**Monsieur Arthur Stanley NEWENS**, député européen, membre de la Commission des affaires étrangères et de la sous-commission des droits de l'homme.

-**Monsieur Ercan KANAR**, vice-président de l'I.H.D., président de la section d'Istanbul de l'I.H.D.

-**Monsieur Halit TEMLI**, président de la section de Diyarbakir de l'I.H.D.

De manière à élargir le débat, la parole sera également donnée à:

-**Monsieur Ahmet AKKAYA**, ancien rédacteur en chef du quotidien Ozgür Gündem, actuellement en exil.

-**Monsieur Kemal YUCEL**, Président de la Confédération des associations kurdes en Europe.

-**Madame Pervine JAMIL**, Présidente de l'Institut kurde de Bruxelles.

INTERNATIONAL FEDERATION
OF HUMAN RIGHTS

FEDERACION INTERNACIONAL
DE LOS DERECHOS HUMANOS

الفدرالية الدولية لحقوق الانسان

Bruxelles, le 3 avril 1995

Délégation permanente de la
FIDH auprès de l'U.E.
6, rue Watteuu
1000 Bruxelles
Tél.: 32-2-502 14 26 ou 502 24 65
Fax: 32-2-502 18 19
N. réf: 6165/CS/DP 1.3.1

Madame, Monsieur le Député,

Concerne: situation des droits de l'homme en Turquie et union douanière

Connaissant l'intérêt que vous portez à la Turquie, nous avons l'honneur de vous faire parvenir sous ce pli un exemplaire du rapport de la mission effectuée récemment au nom de la Fédération Internationale des Ligues des Droits de l'Homme (F.I.D.H.) par Me Georges-Henri BEAUTHIER, à propos de la situation des associations de défense des Droits de l'Homme et le sort de leurs membres en Turquie.

Nous croyons utile de verser cette pièce au dossier du projet d'Union douanière envisagé entre la Turquie et l'UE, à propos duquel le Parlement Européen sera appelé à donner son avis dans les mois qui viennent.

Depuis janvier 1995, l'INSAN HAKLARI DERNEGI (IHD-Association des Droits de l'Homme de Turquie) est officiellement affiliée à la F.I.D.H., dont elle est l'une des quatre-vingt-neuf associations membres.

A la lumière des informations qu'elle a réunies elle-même systématiquement au terme de nombreuses missions d'enquête ou d'observation judiciaire, ou qui lui sont transmises quotidiennement par son affiliée turque, la Fédération Internationale des Droits de l'Homme estime que, à l'heure actuelle, l'entrée en vigueur de l'Union douanière serait en contradiction flagrante avec l'affirmation selon laquelle "le respect de l'état de droit et des libertés fondamentales est à la base des relations (de l'Union européenne) avec la Turquie". (déclaration de la

Présidence de l'Union européenne sur l'union douanière avec la Turquie, faite au Parlement Européen le 14 février 1995).

En sa résolution du 16 février dernier, le Parlement Européen a estimé *"que la situation des droits de l'homme en Turquie est trop grave pour permettre actuellement la constitution de l'union douanière projetée"*.

Non seulement, rien n'indique que cette situation s'améliore, mais en outre, sont intervenues depuis lors les opérations militaires turques dans le Nord de l'Irak dont Monsieur Martinez, président de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, a estimé qu'elles sont *"allée(s) largement au-delà de toute action légitime de poursuite des terroristes et (sont) en contradiction flagrante avec le droit international"*.

En particulier, doit être soulignée comme symptomatique de la dégradation des droits de l'homme ces derniers mois, la systématisation de la répression à l'égard des militants des droits de l'homme eux-mêmes, voire des avocats qui défendent ces derniers ou plus généralement, sont impliqués dans des affaires touchant à la liberté d'opinion ou d'expression.

Sous ces conditions, l'avis conforme que donnerait le Parlement à l'Accord d'Union douanière non seulement équivaldrait à un blanc-seing donné aux partisans de la ligne dure -la répression et les violations des droits de l'homme en Turquie-; elle s'inscrirait en outre en contradiction flagrante avec les valeurs qui sont les fondements même, tant au plan juridique que politique, de l'Union Européenne.

Pour ces différentes raisons, la FIDH exprime son opposition à la ratification de l'Union douanière par le Parlement.

Nous sommes évidemment tout disposés à évoquer cette question de manière plus approfondie si vous en exprimiez le souhait.

Veuillez agréer, Madame, Monsieur le Député, l'expression de notre haute considération

Patrick Baudouin,
Président

Lode Van Outrive,
Délégué permanent auprès de l'UE

Pour tout contact: Caroline Stainier,
Délégation Permanente de la
F.I.D.H. auprès de l'U.E.

Turquie

Les militants des droits de l'homme en procès : rapports de trois missions d'observation judiciaire de la FIDH

La FIDH a affilié la "INSAN HAKLARI DERNEGI", "Human Rights Association" de Turquie, organisation forte de treize mille militants, dont le siège est à Ankara, lors de son Congrès de Madrid en Janvier 1995. C'est donc avec une particulière attention qu'elle a décidé de suivre les poursuites dont le président de cette association, l'ingénieur Akin BIRDAL, est l'objet devant le Tribunal de Sûreté de l'Etat d'Ankara.

La FIDH a ainsi délégué en Turquie Maître Maxime OTTO, avocat au Barreau de Paris, aux fins d'assister à l'audience du Tribunal de Sûreté de l'Etat d'Ankara le 19 décembre 1994, puis Maître François RYZIGER, avocat à la Cour de Cassation, qui a assisté à Ankara à l'audience du Tribunal de Sûreté de l'Etat le 7 février 1995.

Le procès ayant à cette date fait l'objet d'un renvoi au 14 mars, la FIDH a mandaté son ancien Secrétaire général, M. Etienne JAUDEL, avocat à la Cour d'Appel de Paris, pour assister à cette audience où le jugement devait en principe être rendu.

Le rapport que nous publions ici regroupe les constatations faites par les trois Observateurs de la FIDH.

Les poursuites contre Monsieur BIRDAL

Le président de l'Association des Droits de l'Homme de Turquie, homme charismatique au sourire charmeur, est poursuivi devant la juridiction d'exception que constitue le Tribunal de Sûreté de l'Etat, en même temps que quatre autres militants turcs des droits de l'homme :

- Monsieur KULSUL, jugé par défaut, qui serait actuellement réfugié à Paris et dont le cas devrait être disjoint ;
- Monsieur Alparsian BERKTAY, pour qui l'accusation a demandé une mesure de relâche et qui ne comparait plus ;
- Maître Ali YILDIRIN, avocat, déjà poursuivi à plusieurs reprises pour avoir plaidé dans des termes considérés comme contraires à la Sécurité de l'Etat Turc ;
- Monsieur Husnu OKGUOGLU, ancien parlementaire.

Seuls Monsieur BIRDAL, Monsieur Husnu OKGUOGLU et Maître Ali YILDIRIN comparaissent en personne au cours des deux audiences suivies par les Observateurs de la FIDH. Tous les trois sont en liberté.

Il leur est fait grief d'avoir mentionné, dans des discours prononcés par eux à l'occasion d'une "Semaine des Droits de l'Homme", qui a eu lieu en Turquie en décembre 1992, les droits de la minorité kurde. Les poursuites à leur encontre, comme à celles de nombreux militants

des droits de l'homme turcs, sont fondées sur l'article 8 paragraphe 1 de la Loi "Antiterroriste" (dont le texte figure en annexe au rapport) et qui sanctionne "la propagande visant à porter atteinte à l'unité indivisible de l'Etat", texte largement utilisé pour poursuivre ceux qui mentionnent les droits des minorités ethniques en Turquie. La sanction est de trois à cinq années de détention, outre une amende substantielle.

Monsieur BIRDAL a pourtant souligné que l'Accusation, lors du réquisitoire prononcé à une audience antérieure, avait en ce qui le concerne, demandé la disqualification des poursuites sur la base de l'article 312-2 du Code Pénal, qui fait encourir à ceux qui "incitent à la haine ou à l'hostilité en ce qui concerne la classe, la race, la religion ou les sectes religieuses, ou les régions" une peine de une à trois années de réclusion, ainsi qu'une amende. C'est donc d'incitation à la haine raciale qu'est paradoxalement accusé celui qui fait état des droits de certains groupes à revendiquer leur particularisme.

La défense

La défense des prévenus est assurée par cinq avocats, dont trois sont des membres de l'Association des Droits de l'Homme. Parmi eux figure Maître Husnu ONDUL, Secrétaire général de l'association, dont le cas sera évoqué ci-après. Elle est menée par Maître Senal SARIHAN, présidente de la Contemporary Lawyers Association.

La "Contemporary Lawyers Association" a été constituée en 1989 pour lutter contre les mauvais traitements subis par les prisonniers politiques et promouvoir une Justice indépendante et le Droit au Procès Equitable. Elle comprend douze Sections et rassemble quatre mille juristes, selon Maître SAHIRAN. Elle édite un Bulletin périodique qui met l'accent sur le droit à la liberté d'expression et l'abrogation de la législation et des tribunaux d'exception dits "Antiterroristes". Maître SAHIRAN a souligné, comme l'ont fait d'autres juristes rencontrés par les Observateurs de la FIDH, l'absence d'indépendance des Magistrats du Tribunal de Sûreté de l'Etat, juridiction considérée comme une Cour politique dont les décisions seraient dictées par le pouvoir.

Elle a au surplus affirmé que les excès dénoncés pendant la dictature militaire, à l'encontre des détenus politiques, se poursuivent sans guère de changements autres que la possibilité qui existe désormais de les dénoncer sans crainte de poursuites immédiates.

Les Audiences du Tribunal

Le Tribunal de Sûreté de l'Etat est constitué de trois Magistrats, dont un Juge militaire, complété par un Procureur qui siège à leur côté. Le public a libre accès à la salle d'audience où les Observateurs ont pu pénétrer sans difficulté. Les représentants des médias n'ont paru s'intéresser qu'au seul Akin BIRDAL et ont rapidement quitté l'audience sans attendre le fond du

débat. Maître JAUDEL a vainement demandé à être reçu par le Président et le Procureur et a seulement fait l'objet d'une interpellation à l'audience par le Président, qui a ainsi souligné qu'il connaissait sa présence.

L'affaire "Birdal et autres" est inscrite au rôle de Tribunal parmi d'autres affaires jugées le même jour, dans l'indifférence générale. Elle a fait l'objet de plusieurs renvois après le réquisitoire de l'avocat général. L'un des motifs de ce renvoi a été la demande faite par la défense d'obtenir la transcription des bandes magnétiques, que la Police aurait enregistrées lors de la "Semaine des Droits de l'Homme" et dont seraient extraits les propos reprochés aux prévenus. A l'audience du 14 Mars, le Procureur a déclaré que la Police n'avait pu retrouver ces enregistrements, ce qui n'a pas semblé perturber le Tribunal, bien qu'elles constituent la base de l'accusation.

A cette audience, Monsieur BIRDAL a lu une longue déclaration dont il a remis le texte au Tribunal. Maître YILDIRIN et Monsieur OKGUOGLU ont également pu librement s'exprimer. Ce dernier a terminé son intervention en affirmant qu'il n'avait nulle honte à être jugé pour des faits de telle nature et que ce sont ceux qui le poursuivent qui devraient avoir honte. Le Président s'est borné à répliquer calmement qu'il se bornait à appliquer la loi et l'incident semblait donc clos.

Maître MOSARIHAN a plaidé ainsi qu'un autre avocat de l'Association des Droits de l'Homme.

En substance, la défense des prévenus a un double fondement:

Ils contestent en premier lieu les phrases qui leurs sont reprochées et dont la preuve ne résulte que des notes prises par les Officiers de Police présents, dont ils récuser la compétence et l'impartialité. Ils considèrent au surplus que ces affirmations sont déformées, quand on les examine hors de leur contexte.

Ils mettent l'accent sur le droit à la liberté d'expression garanti par la Déclaration universelle des droits de l'homme et qui ne saurait être assimilé à des actes de nature terroriste.

Au terme de ces plaidoiries, le Tribunal s'est retiré pour délibérer.

Chacun s'attendait au prononcé d'un jugement, comme il est d'usage devant le Tribunal de Sûreté à la fin des débats. Mais, après une brève suspension, le Tribunal s'est borné à annoncer qu'il avait décidé d'entamer des poursuites contre Monsieur OKGUOGLU pour *outrage à Magistrats* et renvoyait le prononcé de sa décision au 11 Avril suivant.

Il est manifeste, selon plusieurs témoins entendus par les Observateurs de la FIDH, que cette affaire embarrasse les autorités turques, au moment où leur entrée dans l'Union douanière européenne doit être ratifiée par le Parlement européen et qu'elles cherchaient donc à gagner du temps en renvoyant sans cesse le prononcé de la décision.

Le cas de Maître ONDUL

A l'issue de l'audience du 14 Mars consacrée à l'affaire "Birdal et Autres", comparait devant le Tribunal de Sûreté de l'Etat Maître ONDUL, qui avait eu juste le temps de retirer la robe de la Défense pour se présenter devant les mêmes juges comme accusé. Comparait aussi à ses côtés un sociologue actuellement détenu pour des faits similaires, Monsieur Ismaël BESIKCI.

Maître ONDUL est poursuivi sur la base de l'article 8 de la Loi antiterroriste pour avoir, comme rédacteur en chef du Bulletin de l'Association des Droits de l'homme, publié un article de Monsieur Ismaël BESIKCI, professeur de sociologie révoqué de l'Université, sur les droits des minorités ethniques en Turquie. Il a rappelé à l'observateur de la FIDH qu'il avait déjà purgé une peine de prison pour des faits similaires, en publiant un article sur les excès des Forces de Sécurité dans le sud-est du pays sous

le titre *Humanitaire and Moral Values*. Il est donc récidiviste et craignait fort de retourner en détention. Les deux inculpés ayant demandé un délai pour préparer leur défense, l'affaire a été renvoyée au 30 mars, dans une salle d'audience désertée par le public et par la presse.

La FIDH a appris que le Tribunal de Sûreté de l'Etat avait condamné Maître ONDUL à la peine de six mois de prison et à une amende de cinquante millions de Livres turques.

Monsieur Ismaël BESIKCI, de son côté a été condamné à deux ans de prison et à une amende de deux cent cinquante millions de Livres.

Les condamnés peuvent faire appel de ces condamnations. Ils ont néanmoins exprimé la crainte de voir la Cour augmenter, comme elle le fait souvent, les peines prononcées à leur encontre.

Il résulte des constatations des observateurs de la FIDH, que les procédures devant le Tribunal de Sûreté de l'Etat d'Ankara respectent en apparence les droits de la défense et le principe du contradictoire et de la publicité des débats.

On ne saurait pour autant parler de *procès équitables*, tant l'indépendance de la Juridiction d'Exception est de nature à être mise en doute.

Il est en tous cas inadmissible de voir des militants des droits de l'homme sévèrement condamnés pour de purs délits d'opinion, exclusifs de tout appel à la violence, en violation des dispositions de l'article 19 de la Déclaration Universelle des droits de l'homme, qui garantit la liberté d'expression.

Cette affaire, quelle qu'en soit l'issue, confirme l'existence d'une situation de violations massives et flagrantes des droits de l'homme en Turquie. Elle démontre surtout que les défenseurs des droits de l'homme, les avocats, les intellectuels, les démocrates en sont, aujourd'hui plus encore qu'hier, les premières victimes.

minutés
Dernière

Akin Birdal et ses co-accusés ont été acquittés par le Tribunal de Sûreté de l'Etat d'Ankara. Toutes nos félicitations à nos amis de l'IHD ! Les procès d'opinion, visant en particulier des défenseurs des droits de l'homme continueront malheureusement d'avoir lieu (ce sera le cas à Diyarbakir les 17 avril et 1^{er} mai), et la FIDH en rendra compte. On peut craindre en effet que la suspension des poursuites pour délit d'opinion, demandée à nouveau par la FIDH aux dirigeants turcs ces derniers jours, ne soit pour demain ...



PARLIAMENTARY ASSEMBLY

OSCE PARLIAMENTARY ASSEMBLY'S

DELEGATION TO TURKEY

1 - 6 MAY 1995

Report to the Fourth Annual Session in

Ottawa, 4-8 July 1995

by

Willy Wimmer

Head of Delegation

1. Introduction

The Delegation of the OSCE Parliamentary Assembly visited Turkey 1-6 May 1995 at the invitation of the President of the Turkish Grand National Assembly.

The President of the OSCE Parliamentary Assembly had appointed the following Members to the Delegation:

Willy Vimmer,	Germany, Vice President of the OSCE Parliamentary Assembly, lead of Delegation
Helle Jøgn,	Denmark
Kimmo Kijunen,	Finland
Jean de Lipkowski,	France
Gritje Roethof,	Netherlands
Rose Zijlstra,	Netherlands
Prota Simonides,	Poland
Oleg Bogomolov,	Russia
Kristina Svensson,	Sweden

The Delegation was accompanied by:

Jentti Väinänen, Deputy Secretary General,
Michael Fuchs, Head of Section, Interparliamentary Affairs, German Bundestag
Herbert Honsowitz, Head of the OSCE Department, German Foreign Ministry
Mike Amitay, Staff Member of the US Helsinki Commission

The OSCE Parliamentary Assembly, at its Third Annual Session in Vienna in July 1994, discussed the situation in Turkey. The Assembly's recommendations, adopted after a vote, are included in the Vienna Declaration. These recommendations, which include a recommendation to send a Delegation to Turkey, were the basis for the Delegation's work. The Delegation concentrated on three main areas:

- 1) Internal developments and conflicts in Turkey, including questions concerning the Turkish citizens of Kurdish origin.
- 2) Security and defence of Turkey's territorial integrity and borders.
- 3) The release of the imprisoned parliamentarians.

The Delegation is most grateful to the Turkish Grand National Assembly. The programme was planned and executed in excellent cooperation with the Turkish hosts. The Delegation was able to meet a large number of representatives of the Turkish Parliament, Government and other authorities as well as leaders of political parties, different institutions, human rights activists and other personalities. All discussions were open and constructive. The Delegation's gratitude extends to all those who received them or in any other manner contributed to the successful visit. In particular, the Delegation wishes to thank Mr. Hüsamettin Cindoruk, President of the Turkish Grand National Assembly, Mr. Uluc Gürkan, Vice-President of the OSCE Parliamentary Assembly and Mr. Münif Islamoğlu, Head of the Turkish Delegation to the OSCE Parliamentary Assembly. The Delegation hopes that this positive and fruitful dialog will continue between the OSCE Parliamentary Assembly and representatives of the Turkish nation.

2. Observations and conclusions

2.1. In general

Most Turkish discussion partners emphasized that Turkey, with its own historic and cultural characteristics, is, and will remain an integral part of the European entity. Turkey maintains strong economic, security and other ties and interests with the West. Turkey needs Europe.

Amongst some circles in Turkey there is, however, building resentment against "the West". Some feel that Europe and the West sometimes attempt to impose their views and values upon Turkey. Such attempts, they argue, are counterproductive. Some Turks also believe that Europe harbours negative attitudes towards Turkey, and against all Muslims in general. These negative attitudes, they believe, often reflect incorrect information and lack of understanding of Turkey and its unique heritage.

The Delegation emphasizes that it also considers Turkey an integral part of the European entity. Turkey is an important and respected member of several European institutions, such as the OSCE, Nato and the Council of Europe. It will, hopefully, further develop its links with the European Union. Europe, and the West, also need Turkey. The OSCE does not intend, nor has the ability, to impose its views and values upon Turkey. Turkey has chosen them herself and has thus undertaken commitments. The Delegation sincerely hopes that Turkey will fulfil such commitments.

2.2. Internal developments and conflicts

2.2.1. Turkish citizens of Kurdish origin

In its meetings the Delegation did not meet anyone who did not recognize the territorial integrity of Turkey or who advocated establishment of a separate Kurdish state.

There were, however, different approaches to the existing problems. Most Government representatives, as well as several others, expressed a belief that the "Kurdish problem" does not exist. The problem, according to them, is terrorism. They strongly believed that the state must continue to concentrate on fighting terrorism. In this fight they seemed to consider military and security measures of paramount importance. They also felt that Turkey's need to combat terrorism has not been sufficiently recognized in Europe and elsewhere in the West. They believed that Western attitudes, in fact, sometimes reflected tacit support for the terrorists. According to many with whom the Delegation met, there exists in Turkey a perception of widespread Western acceptance of separatist aims.

The Delegation was told by many of its discussion partners that there is practically no internal support for the terrorists which are represented by the PKK. According to those who expressed this view the PKK is a product of forces in Syria, Iraq and Iran which are hostile to Turkey. The West also shares the responsibility for the PKK's

existence, they argued, by either expressing "understanding" for their aims or even by supporting them openly. Kurdish organizations located in the Western countries, were often viewed as PKK front groups or sympathizers. The Delegation was told that the West should support the Turkish Government in its fight to eliminate terrorism. When terrorism has been abolished, they argued, Turkey would become internally peaceful.

Some Turkish political leaders and personalities, however, recognized that the Turkish citizens of Kurdish origin often face special difficulties reflecting economic, social and cultural factors. They believed that such problems also need to be addressed since many, in particular young people, see no future for themselves in the South-Eastern areas of Turkey.

The Delegation feels that the Turkish authorities have not been able to formulate an effective policy to tackle the problems, including the problem of terrorism. It is, of course, the duty of any government to fight terrorism and guarantee the safety of the population. However, fighting terrorism by military means only, is not enough. It is necessary to also consider the underlying reasons for the unrest. There are economic, social, historical and cultural factors which should be analyzed and discussed openly. Any views or suggestions in this respect, as long as they do not promote terrorism or violence or the destruction of the territorial integrity of a country by aggressive means, must be tolerated. The state should develop policies to constructively address all problems.

It is neither acceptable nor realistic to deny the existence of the internal sources underlying the problems. Similarly, it is unacceptable to blame the existence of terrorism in Turkey solely on external forces, although the terrorist undoubtedly do receive significant support from abroad.

The Turkish authorities often did not distinguish between terrorism and separatism. Even legitimate aspirations for, and peaceful expressions of, Kurdish identity have been confused with terrorism. Such confusion is dangerous and poses a threat to Turkey's democratic institutions.

2.2.2. Human rights

The PKK has caused an enormous amount of human suffering and economic losses in Turkey.

The authorities who are responsible for internal security claim to be fighting terrorism as effectively as possible. There are, however, widespread allegations that the security forces also use excessive violence, including torture and murder, while combatting terrorism. Kurdish villages have been evacuated and destroyed, resulting in displacement of tens of thousands of people. People have disappeared and have been found killed. In many cases there are suspicions that some have died while in police custody at the hand of security forces.

These allegations are widely denied although authorities acknowledge that there have

been some cases of mistreatment of detained persons. They maintain, however, that these are isolated incidents. Some officials have been found guilty of such offenses and they have been punished according to law.

Allegations of the security forces' misconduct in these areas are so frequent and widespread, that it would be necessary, and in the interest of Turkey, to investigate all such matters thoroughly. The Delegation feels that all existing rules and regulations which make it more difficult to investigate and prosecute security officials suspected of such violations should be rescinded. The Delegation acknowledges that the Government has taken measures to prevent torture and mistreatment of detained persons. The Government should make sure that their instructions in this respect are strictly followed.

The Delegation also discussed the allegations concerning mistreatment of detainees and prisoners in Turkish police stations and prisons. The Delegation did not attempt to verify such allegations, but it expects Turkey to cooperate with the Committee, established by the European Convention for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. Turkey, together with other members of the Council of Europe, has ratified this convention. The Delegation also takes note that torture is outlawed in the Turkish Constitution.

With regard to the above mentioned problem areas, the Delegation believes that official investigations of "mystery killings", torture, disappearances and destruction of Kurdish villages, should be released as soon as possible to further demonstrate government commitment in these areas.

2.2.3. Freedom of expression

The Delegation heard numerous allegations of censorship of the press and other restrictions of freedom of expression. Such allegations were denied by the authorities, although they did acknowledge that Article 8 of the Anti-Terror Law has been used to imprison persons who advocate separatism.

The Delegation believes that Article 8 restricts freedom of expression. The authorities informed the Delegation that there is a draft bill in the Parliament which would abolish this Article. Such action would, as it was explained to the Delegation, require that legal proceedings against persons charged under Article 8 be dropped. Furthermore, the Delegation was informed that several individuals previously convicted under Article 8 could be set free.

The Delegation welcomes this announcement and reiterates that there should be no such limitations to the freedom of expression as long as such expressions do not promote or advocate terrorism or other forms of violence. The Delegation hopes that such legal reforms will not be diminished by adoption of similar restrictions or by expanded use of other restrictive laws which may remain part of the Penal Code or other legal bodies.

2.3. Security and protection of territorial integrity and borders of Turkey

The OSCE Parliamentary Assembly fully respects the territorial integrity of Turkey, a founding member of the OSCE. In this respect Turkey should be supported by the OSCE countries in its fight against terrorism.

The Delegation condemns terrorism, be it carried out by organizations or individuals within Turkey or from abroad. The Delegation also condemns any foreign support for such terrorism. The Turkish authorities have the right and responsibility to protect the country's territorial integrity and safety of its citizens.

While Turkey is situated in a geographical area fraught with tension and conflict, she is also poised to play an important role in regional peace efforts, in the development of democracy in Central Asia and Caucasus, and in resolving conflicts in the Balkans. The Delegation strongly believes that Turkey's potential as a stabilizing regional power and as a strategic, economic and political partner depends much upon Turkey's internal stability. It is therefore critical to the interests of Turkey and its OSCE partners that cooperative efforts be employed to address problems which threaten Turkey's internal stability or the integrity of its borders.

However, any attempt to use the above mentioned matters as pretexts to circumvent stated OSCE commitments and principles, including those related to human rights, must be rejected. The Delegation believes that during a crisis, it is a particular responsibility of a government to preserve and protect human rights.

2.4. The imprisoned parliamentarians

In several meetings, and also in public, the Delegation appealed to the Turkish authorities on behalf of the imprisoned Democracy Party (DEP) parliamentarians. In August 1994, seven duly elected Members of the Turkish Grand National Assembly were convicted on charges related to their speeches, writings or alleged cooperation with PKK members and sentenced up to 15 years in prison. The Delegation expressed the OSCE Parliamentary Assembly's resolve that these parliamentarians should be set free.

Turkish officials refused to take a stand in this matter. They referred to the independence of the Turkish judiciary maintaining that the Government or Parliament had neither the right nor the ability to interfere.

Some of the Turkish discussion partners, however, raised questions about the independence of the judiciary in Turkey. They believed that these legal proceedings were initiated by the political leaders. The prosecutors and the courts, they argued, only followed their demands. These persons further believed that if the political leadership wished, the imprisoned parliamentarians would be set free. The Delegation was unable to ascertain the validity of this view.

Some officials indicated that the proposed amendments to the Turkish legislation (2.5.)

could restore the parliamentary immunity of the imprisoned parliamentarians and result in their release. It was pointed out that their case was still under appeal to the Constitutional Court and could also be taken to the European Court of Human Rights. Privately, some officials did acknowledge that some of the parliamentarians in question should be released since they had not, in their view, committed nor advocated any act of violence.

Throughout the visit the Delegation maintained its demand that the imprisoned parliamentarians should be freed.

2.5. Legal reforms

The Delegation was informed of pending initiatives in Parliament to address present problems. Such proposals are in the process of being debated by the parliamentary parties. Numerous officials expressed optimism that the reforms would be adopted during this Spring and Summer. Amendments to the Constitution require the vote of two-thirds of the 450-seat Parliament. Changes to other laws, such as Article 8 of the Anti-Terror Law, require a simple majority.

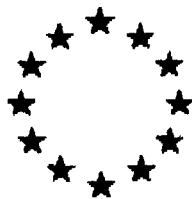
Proposed Constitutional amendments include:

1. Political parties will be allowed to set up women's and youth organizations and party branches abroad. Academicians and university students will be allowed to join political parties.
2. The young generation will be able to participate in the political process and the parliament. All restrictions on professional associations will be lifted.
3. Civil servant and public sector employees will be allowed to set up trade unions. They will have the right to collective bargaining.
4. Legal restrictions preventing trade unions, professional associations and cooperatives from political activities will be lifted, thus bringing labour laws in line with international standards.
5. A new legal framework be brought to the right of strike and lock-out and several restrictions on grounds of national security, public order and health reasons will be lifted.
6. Political parties will be allowed to establish organic links with trade unions, professional and other associations. All restrictions to political party activities with the exception of involvement in violence will be lifted.
7. In legal procedures against a political party by the Constitutional Court, Party Chairman will be entitled to legal defence.
8. In case of the closure of a political party, parliamentarians whose actions and speeches did not cause the closure of the party will remain as members of Parliament.
9. Constitutional clauses preventing legal action against decisions and actions of the Military rule of 1980-83 will be lifted.
10. The preamble of the Constitutions which legitimizes the 1980 military take-over will be eliminated.
11. Turkish citizens who reside or work abroad will be given the right to vote.

Changes to Article 8 of the 1991 Anti-Terror Law, which criminalizes written or oral "separatist propaganda", are also being considered. This Article has been widely used to restrict freedom of expression. It has been criticized by several human right observers and others. One proposal would abolish Article 8, yet amend Article 311 of the Penal Code to include similar restrictions. This might still allow persons to be charged for similar actions, but such offenses would fall under civil jurisdiction.

It was emphasized by the Turkish side that these legislative proposals are not responses to outside demands, but they are elements of a normal political process in Turkey. Those who took part in the Delegation's discussions expected the new laws to be passed by the end of June 1995.

The Delegation welcomed the information relating to these important legislative initiatives. It shares the view of its Turkish colleagues that the adoption of these reforms would improve the functioning of Turkey's democracy.



Un avertissement pour la Turquie

STRASBOURG, 26.04.95 - La suspension des droits de représentation de la Turquie au CONSEIL DE L'EUROPE pourrait être envisagée par cette Organisation si, lors de la prochaine session de son Assemblée parlementaire (26-30 juin 1995), des progrès significatifs concernant les points suivants ne peuvent pas être constatés :

- le retrait des forces du Nord de l'Irak,
- une solution pacifique du problème kurde,
- la conformité de la constitution et de la législation aux normes du Conseil de l'Europe dans un délai à prescrire par le Comité des Ministres de l'Organisation des "34" (*).

Tels sont les points forts de la Recommandation adoptée aujourd'hui par l'Assemblée (112 voix pour, 29 contre et 15 absentions), et adressée au Comité des Ministres du Conseil de l'Europe dans le cadre d'un débat d'urgence sur "l'intervention militaire turque dans le Nord de l'Irak et sur le respect par la Turquie des engagements concernant la réforme constitutionnelle et législative".

L'Assemblée est profondément préoccupée par les violations des droits de l'homme en Turquie, notamment dans le sud-est du pays, à la suite du conflit armé entre les forces gouvernementales, le PKK et les nationalistes kurdes et a condamné l'intervention militaire de la Turquie dans le nord de l'Irak.

Elle a cependant souligné le droit de la Turquie, comme de tout autre pays, à lutter contre le terrorisme dans les limites du droit international et a condamné le terrorisme du PKK à l'intérieur comme à l'extérieur de la Turquie.

Si les parlementaires ont estimé qu'il était essentiel, pour le Conseil de l'Europe, de veiller au respect des droits de l'homme dans tous les pays membres, ils ont cependant été nombreux à souligner que l'Europe avait besoin de la Turquie et qu'il ne fallait pas l'isoler. Ils étaient également nombreux à considérer que l'esprit de la Recommandation était de tendre la main à la Turquie pour lui permettre de progresser sur la voie des réformes démocratiques.

L'Assemblée a toutefois constaté qu'en dépit des assurances données à maintes reprises par le gouvernement turc, et malgré les demandes réitérées de l'Assemblée, aucun progrès significatif n'a été enregistré en ce qui concerne la réforme constitutionnelle et législative depuis la visite de sa délégation effectuée entre le 1er et le 3 septembre 1994.

Une mission d'information de l'Assemblée dans les zones de tension sud-est devrait faciliter la recherche d'une solution pacifique au problème kurde, ont estimé les parlementaires.

Réf. 201(95)

(*) Autriche, Andorre, Belgique, Bulgarie, Chypre, République Tchèque, Danemark, Estonie, Finlande, France, Allemagne, Grèce, Hongrie, Islande, Irlande, Italie, Lettonie, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Malte, Pays-Bas, Norvège, Pologne, Portugal, Roumanie, Saint-Marin, République Slovaque, Slovénie, Espagne, Suède, Suisse, Turquie et Royaume-Uni.

**COUNCIL
OF EUROPE**



**CONSEIL
DE L'EUROPE**

**Parliamentary Assembly
Assemblée parlementaire**

FREC1266

Edition provisoire

RECOMMANDATION 1266 (1995) ¹

**relative à l'intervention militaire turque dans le nord de l'Irak
et au respect par la Turquie des engagements concernant
la réforme constitutionnelle et législative**

1. L'Assemblée est profondément préoccupée par les violations des droits de l'homme en Turquie — notamment dans le sud-est du pays à la suite du conflit armé entre les forces gouvernementales, le PKK et les nationalistes kurdes.
2. L'Assemblée souligne le droit de la Turquie, comme de tout autre pays, à lutter contre le terrorisme, dans les limites du droit international et notamment de la Convention européenne des Droits de l'Homme.
3. L'Assemblée condamne le terrorisme du PKK, à l'intérieur comme à l'extérieur de la Turquie.
4. L'Assemblée condamne l'intervention militaire de la Turquie dans le nord de l'Irak, la juge contraire au droit international et exprime sa vive inquiétude pour la sécurité de la population civile, ainsi que pour celle de plus de 15 000 réfugiés kurdes de Turquie qui ont fui le conflit dans le sud-est de la Turquie.
5. L'Assemblée demande à la Turquie de garantir les droits fondamentaux de la population civile, en particulier ceux de ses membres les plus vulnérables, c'est-à-dire les enfants, les femmes et les personnes âgées.
6. L'Assemblée estime que la Turquie devrait retirer immédiatement ses forces du nord de l'Irak et s'engager à rechercher une solution pacifique au problème kurde.

1. Discussion par l'Assemblée le 26 avril 1995 (13e séance). Voir Doc. 7290, rapport de la commission des questions politiques (rapporteur: M. Bársony) et Doc. 7295, avis de la commission des migrations, des réfugiés et de la démographie (rapporteur: M. Cucó). Texte adopté par l'Assemblée le 26 avril 1995 (13e séance).

7. L'Assemblée attend des autorités turques qu'elles aident à l'organisation d'une mission d'information de l'Assemblée dans les zones de tension du sud-est, dans le cadre de leurs efforts pour parvenir à une telle solution.

8. L'Assemblée constate qu'en dépit des assurances données à maintes reprises par le Gouvernement turc, et malgré les demandes réitérées de l'Assemblée (en particulier à la suite de la visite effectuée par sa délégation du 1^{er} au 3 septembre 1994), aucun progrès significatif n'a été enregistré en ce qui concerne la réforme constitutionnelle et législative.

9. A cet égard l'Assemblée condamne fermement le verdict rendu à l'encontre de plusieurs parlementaires kurdes - jusqu'à 15 ans d'emprisonnement - pour leurs convictions politiques.

10. L'Assemblée considère que la Turquie, compte tenu des faits qui viennent d'être exposés, contrevient à ses obligations au regard du Statut du Conseil de l'Europe.

11. En outre, l'Assemblée prend note de la position du Parlement Européen, selon laquelle "la situation des droits de l'homme en Turquie est trop grave pour que l'Union douanière envisagée puisse être mise en oeuvre actuellement".

12. L'Assemblée recommande au Comité des Ministres:

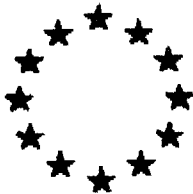
i. d'inviter la Turquie à retirer ses forces du nord de l'Irak;

ii. d'inviter la Turquie à rechercher une solution pacifique au problème kurde, sur la base des principes qui s'incarnent dans le Statut et les conventions pertinentes du Conseil de l'Europe;

iii. de prescrire un délai précis dans lequel la Turquie devra rendre sa Constitution et sa législation conformes aux principes et aux normes du Conseil de l'Europe;

iv. d'envisager la suspension des droits de représentation de la Turquie, à moins qu'il puisse rendre compte de progrès significatifs sur les points i à iii ci-dessus, à la 3e partie de session de l'Assemblée (26-30 juin 1995).

13. Les membres de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe demandent instamment à leurs homologues, membres de la Grande Assemblée Nationale de Turquie, de mettre tout en oeuvre afin de rendre, le plus rapidement possible, la Constitution et la législation turques conformes aux principes et aux normes du Conseil de l'Europe.



Le Président de l'Assemblée parlementaire estime "regrettable" la décision de la délégation turque

STRASBOURG, 27.04.95 - Le Président de l'Assemblée parlementaire du CONSEIL DE L'EUROPE, Miguel Angel MARTINEZ, a déclaré qu'il regrettait la décision de la délégation turque consistant à rompre toutes ses relations avec l'Assemblée, à moins que celle-ci "ne change d'avis" sur sa position vis-à-vis de la Turquie.

Cette décision a été prise à l'unanimité par les députés turcs à Strasbourg après que l'Assemblée ait adopté une Recommandation au Comité des Ministres demandant d'envisager la suspension de la Turquie si, d'ici la session d'été de l'Assemblée (27-30 juin 1995), elle ne conformait pas ses actions et sa législation aux principes du Conseil de l'Europe.

"Je trouve la Recommandation modérée et raisonnable, très respectueuse à l'égard de la Turquie mais aussi à l'égard de notre Organisation et des principes qu'elle défend", a déclaré M. MARTINEZ. Il a souligné qu'il s'agit d'inciter les autorités turques à prouver que les progrès substantiels en matière de droits de l'homme et de démocratie qu'elles promettent solennellement d'accomplir depuis longtemps, sont vraiment intervenus.

"La décision de l'Assemblée, prise par une majorité exceptionnelle, toutes forces politiques et tous pays - à l'exception de la délégation turque - confondus, ne veut pas isoler la Turquie de l'Europe. Au contraire, elle laisse les portes ouvertes à tous ceux qui oeuvrent pour voir, au sein de l'Europe, une Turquie démocratique et moderne, dont l'Europe a certainement besoin" a dit M. MARTINEZ.

Lors d'un entretien avec la délégation turque avant le débat d'urgence sur la Recommandation, le Président de l'Assemblée avait demandé aux parlementaires de ne pas quitter ce forum paneuropéen qui leur a permis de participer jusqu'ici aux affaires européennes.

"Une Assemblée parlementaire, respectueuse des principes démocratiques dont elle exige un respect strict pour les pays candidats à l'adhésion au Conseil de l'Europe, ne peut pas se permettre de tolérer des violations flagrantes au sein de l'Organisation", a déclaré M. MARTINEZ.

...

Contact Presse :

Bonnie THEOPHILOVA, Attachée de Presse (Tél. +33/88.41.30.92 ; Fax 88.41.27.96).

Réf. 210(95)

1. Intervention turque dans le Nord de l'Irak

B4-0636, 0644, 0684, 0716, 0723, 0726, 0727/95

Résolution sur la visite de la "Troïka" à Ankara et l'intervention militaire de la Turquie dans le nord de l'Irak

Le Parlement européen,

- vu ses résolutions antérieures sur les violations des droits de l'homme en Turquie, sur la condamnation des attentats terroristes commis par le PKK,
- vu sa résolution du 16 février 1995 sur le projet d'accord sur la conclusion d'une Union douanière entre l'UE et la Turquie⁽¹⁾,
- A. vivement préoccupé par l'extension du conflit entre l'État turc et les terroristes du PKK dans le nord de l'Irak,
- B. soulignant que le nord de l'Irak a été déclaré zoné de protection des Nations unies,
- C. horrifié par le caractère démesuré d'une intervention au cours de laquelle trente-cinq mille soldats turcs, appuyés par des avions de combat, des chars et de l'artillerie lourde, ont lancé contre des villages kurdes une offensive qui s'est soldée par plusieurs centaines de morts, à quoi il faut ajouter de nombreux blessés et prisonniers parmi des civils innocents,
- D. considérant que le caractère massif et l'absence de délai assigné à cette opération lui donnent un caractère qui va au-delà d'un simple exercice du droit de suite,
- E. craignant pour la sécurité des milliers de réfugiés kurdes qui cherchent à se protéger soit de l'impitoyable répression menée par Saddam Hussein soit des combats acharnés dans le sud-est de la Turquie, et pour celle de tous les habitants de la région,
- F. apprenant que les journalistes de la presse écrite et de la télévision indépendantes, dont la présence aurait permis d'informer librement et complètement l'opinion publique internationale, se sont vu interdire l'accès de la région,
- G. sachant que l'opération a été conduite, en partie, à l'aide d'armes lourdes provenant d'États membres de l'Union européenne,
- H. appuyant les mises en garde adressées par la présidence française au gouvernement turc ainsi que la décision du gouvernement allemand de suspendre toute aide financière en faveur de la Turquie pour l'achat de navires de guerre et la fourniture à ce pays de nouveaux équipements militaires,
- I. considérant que la situation des droits de l'homme en Turquie est trop grave pour que l'Union douanière envisagée puisse être mise en oeuvre actuellement,
- J. considérant que le problème kurde ne peut être résolu militairement;

(1) PV de cette date, partie II, point 4.

1. condamne énergiquement l'intervention militaire turque dans le nord de l'Irak et les violations du droit international et des droits de l'homme qu'elle a entraînées;
2. condamne une fois encore les actes terroristes du PKK et avertit le gouvernement turc que la poursuite de sa politique de répression à l'encontre des aspirations raisonnables des Kurdes en Turquie ne manquera pas de renforcer l'audience du PKK, quel que soit le succès des opérations militaires turques;
3. demande fermement à la Turquie de retirer immédiatement ses troupes du territoire irakien et de se mettre en quête d'une solution politique propre à apaiser, dans le droit fil des règles du droit international, la tension qui règne dans ses provinces orientales;
4. demande à l'Union européenne et à ses États membres d'aider financièrement et techniquement le Haut Comité des Nations unies pour les réfugiés dans ses efforts afin de secourir les populations menacées par les récentes explosions de violence;
5. invite instamment les États membres à ne procéder à l'extradition d'aucun réfugié kurde aussi longtemps qu'Ankara affichera un tel comportement à l'encontre de ce peuple, à l'exception des responsables des mouvements terroristes;
6. prie les États membres de subordonner, à l'exemple de l'Allemagne, la fourniture de nouveaux équipements militaires à la Turquie au retrait de ses troupes;
7. presse le Conseil et la Commission de s'atteler à une stricte réglementation des exportations de matériels militaires, de manière à éviter que des armes provenant d'États membres ne soient utilisées contre les Kurdes ou dans des conflits similaires;
8. demande que les délégués de la Croix-Rouge soient autorisés à se rendre dans le Nord de l'Irak pour venir en aide aux populations civiles, notamment aux personnes blessées ou détenues;
9. renvoie à sa résolution précitée du 16 février 1995;
10. charge son Président de transmettre la présente résolution à la Commission au Conseil, au Conseil de l'Europe, à l'OSCE, au Secrétaire général des Nations unies, au Haut Comité des Nations unies pour les réfugiés, au Comité international de la Croix-Rouge ainsi qu'aux gouvernements de la Turquie et de l'Irak.

TURKEY

Mothers of "disappeared" take action

MAY 1995

SUMMARY

AI INDEX: 44/55/95

DISTR: SC/CO/GR

Since 1991 reports of "disappearances" increased alarmingly. Between 1980 and 1990 the Turkish Human Rights Association (HRA) registered about a dozen cases of "disappearance" in custody. In 1991 there were a handful of reports, and several more in 1992. In 1993 there were at least 26. In 1994 there were at least 50 confirmed cases of "disappearance".

Many cases of "disappearance" follow the patterns found in the five cases described below. Many people "disappear" because of their suspected political activities, legal or illegal. Particularly at risk are those active in organizations working to foster rights for Turkey's Kurdish minority, estimated to number 10 million. Several victims had a history of repeated detention and ill-treatment by police. Some had also reported, prior to their "disappearance", that they received frequent death threats. Other "disappeared" persons have refused to act as village guards. Although in many cases there is clear testimony from eye-witnesses that the victims were taken into custody by security forces, local police and prosecutorial authorities seem hardly interested in investigating the case.

Very frequently "disappeared" persons are later found killed. Amnesty International observes that the practice of "disappearance", like that of extrajudicial execution, is being established as a tool of intimidation and elimination. Amnesty International is appealing to the Turkish authorities to set up an impartial and properly resourced commission to investigate as a matter of urgency the fate of the "disappeared" in Turkey. It also urges that Turkey adhere to international human rights instruments, and recommends a number of measures which would safeguard the detainees from torture and possible "disappearance".

TURKEY

Mothers of "disappeared" take action

On 11 April 1995 Emine Ocak, mother of Hasan Ocak, together with relatives of other "disappeared" people, protested in the court room of the State Security Court in Ankara shouting: "We want our sons". On 17 April Emine Ocak was sentenced to one month in prison by the Ankara State Security Court for contempt of court. She served 12 days' imprisonment in Ankara Central Closed Prison.

Since 1991 reports of "disappearance" in Turkey have increased alarmingly. Between 1980 and 1990 the Turkish Human Rights Association (HRA) registered about a dozen cases of "disappearances" in police custody. In 1991 there were a handful of reports, and several more in 1992. In 1993 there were at least 26. In 1994 there were at least 50 confirmed cases of "disappearance".

Many cases of "disappearance" follow the patterns found in the five cases described below. Many people "disappear" because of their suspected political activities, legal or illegal. Particularly at risk are those active in organizations working to foster rights for Turkey's Kurdish minority, estimated to number 10 million. Several victims had a history of repeated detention and ill-treatment by police. Some also reported prior to their "disappearance" that they received frequent threats. Other "disappeared" persons have refused to act as village guards. Although in many cases there is clear testimony from eye-witnesses that the victims were taken into custody by security forces, local police and prosecutorial authorities seem hardly interested in investigating the case.



Emine Ocak, her son "disappeared"

Very frequently "disappeared" persons are later found killed. Amnesty International observes that the practice of "disappearance" is, like that of extrajudicial execution, becoming established as a tool of intimidation and elimination.

Government's reaction to recent allegations of "disappearance"

At a press conference on 6 April 1995 Algan Hacaloğlu, the new State Minister responsible for human rights, announced that his office had investigated all cases of alleged "disappearance" following the disturbances which started on 12 March in the Gaziosmanpaşa district of Istanbul, and found that all allegations were without foundation. Paradoxically, however, the minister went on to appeal to the public to inform the authorities if they have any information about the 33 people listed by the Turkish Human Rights Association as having "disappeared" following disturbances in the Gaziosmanpaşa quarter of Istanbul in March.

The aim of cooperation between government and public in order to solve cases of "disappearance" is obviously not shared by all members of the cabinet. According to the newspaper *Cumhuriyet (Republic)*, the Minister of Interior Nahit Menteşe stated, about three weeks after the Gaziosmanpaşa disturbances, that the names of two persons detained in subsequent operations were being intentionally withheld.

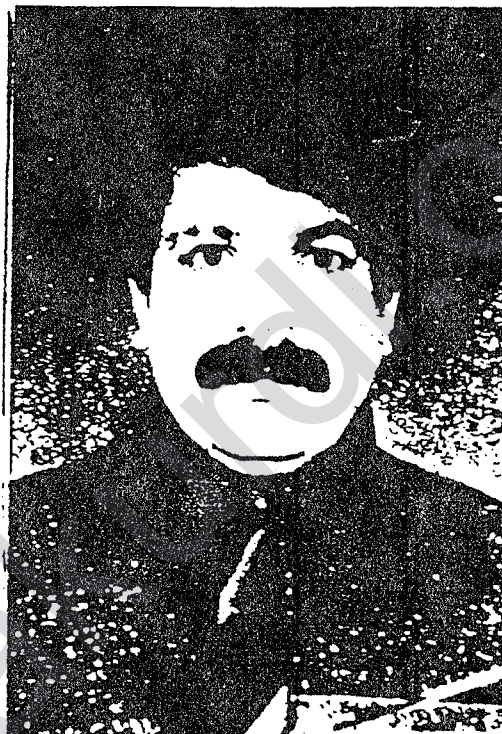
Patterns of "disappearance"

Amnesty International is still receiving reports of "disappearance" almost every day. Usually, after much delay and considerable distress to the family, the detainee is eventually acknowledged as being held in police custody. In other cases, nothing more is heard until the discovery of a body. Still others remain "disappeared". The following five cases illustrate a pattern of "disappearance" which extends throughout Turkey, and is not confined to the turbulent southeastern provinces where security forces are fighting armed members of the Kurdish Workers' Party (PKK). Four of the five are clearly related to the 10-year-old conflict, but the fifth - the "disappearance" of Hasan Ocak - took place in the context of civil disturbances in Istanbul.

On 20 October 1994 at noon, Hüseyin Koku, president of the Elbistan branch of HADEP (People's Democracy Party), was walking in the centre of town together with his wife Fatma Koku. According to her, a car suddenly pulled up beside them. Men in plain clothes emerged from the car showed police identity cards, and then made Hüseyin Koku get into their car. Though the event was witnessed by several other persons, all of them are reluctant, for fear of possible reprisals to make a formal statement.

His wife, Fatma Koku, says that when she went to the Police Headquarters in Elbistan on the first day of Hüseyin Koku's detention, the police confirmed that he was being held. However, when she went again several times during the following days, the police denied holding her husband. The family then made inquiries at police stations in Afşin and Kahramanmaraş, but did not receive an official reply about Hüseyin Koku's whereabouts.

On 19 October 1994, a day before Hüseyin Koku "disappeared", the now banned Kurdish-owned *Özgür Ülke* (*Free Land*) had published an article in which the local governor was strongly criticized for his repressive policy, particularly in those districts of the town mainly populated by Kurds. In the article Hüseyin Koku was quoted as saying: *"The members of the special team act under order of the local governor. Our party is constantly under pressure. Threats are made against our people under order of the district governor."* Since 1991 more than 100 members of HADEP and its predecessor parties ÖZDEP, DEP and HEP have been killed in circumstances suggesting security forces involvement, have "disappeared" or have died in custody, apparently as a result of torture.



Hüseyin Koku

In an article published on 11 November 1994 in *Özgür Ülke*, the president of HADEP in Kahramanmaraş Ali Gökot, reported that Hüseyin Koku told him that he had been threatened by the local governor in Elbistan. Ali Gökot said: *"At our last meeting he (Hüseyin Koku) told me that the threats were going on."*

Hüseyin Koku was detained several times prior to his "disappearance" and was reportedly frequently followed by the police. Following his detention in March 1994 on the day of the local election, he was released by the State Security Court in Malatya after three months in custody. During interrogation in police custody prior to being sent to prison Hüseyin Koku was allegedly subjected to torture which may have caused a partial stroke for which he received constant medical treatment after his release.

His family reported that following Hüseyin Koku's "disappearance" there were constantly plainclothes police outside their house, and that the telephone line was sometimes cut off. On 5 November Hüseyin Koku's family received a telephone call. The 13-year-old daughter who picked up the phone first heard laughter, but recognized her father's voice saying: *"Do what you can to save me, they are going to kill me."* Then there was the sound of crying or screaming.

About two and a half months later the family were called to the Cumhuriyet district police station in Elbistan, where they were asked about this phone call. Fatma Koku asked the police why the police had not investigated her husband's case before. According to Fatma Koku one of the police officers told her: "I knew Hüseyin well, but if I saw him now, I would not recognize him and neither would you." She asked what he meant by this, but was then sent away.

In the face of considerable intimidation, family members and fellow party members of HADEP made efforts to find Hüseyin Koku. It appears that Mustafa Yeter and Hanan Güner, both members of the Elbistan branch of HADEP, were detained and tortured in January 1995, because of their repeated appeals to the district governor about Hüseyin Koku's "disappearance". Mustafa Yeter told Amnesty International that during seven days in incommunicado detention he was blindfolded and interrogated under torture on several occasions. He also stated that he was stripped of his clothes, sprayed with a high-pressure jet of ice-cold water, hung up by his hands, beaten with truncheons, and that during the interrogation police repeatedly threatened to kill him. While still blindfolded he was allegedly forced to sign a statement that he was not permitted to read.

Interrogators also wanted him to make a statement to the effect that he helped Hüseyin Koku to leave Turkey. On 30 January 1995 an article appeared in the local newspaper *Elbistan Sesi* (Voice of Elbistan), claiming that Mustafa Yeter and Hanan Güner had told the police that the PKK (Kurdish Workers' Party) had sent Hüseyin Koku to Europe.

On 26 January 1995 Mustafa Yeter and Hanan Güner were brought before the local prosecutor, who charged them with supporting the PKK, but on 9 March 1995 they were acquitted by Malatya State Security Court and released. On 18 March Mustafa Yeter was abducted in Elbistan by three armed men who pulled him into a car. Recalling the death threats to which he had been subjected in police custody, Mustafa Yeter decided that his life was at risk. He managed to escape before the car left the town centre: *"I grabbed the driver around the body, and he had to brake hard just in front of a school. The local people came out thinking there had been an accident. I threw myself out of the car. The police swore at me. I shouted and shouted: 'They are*

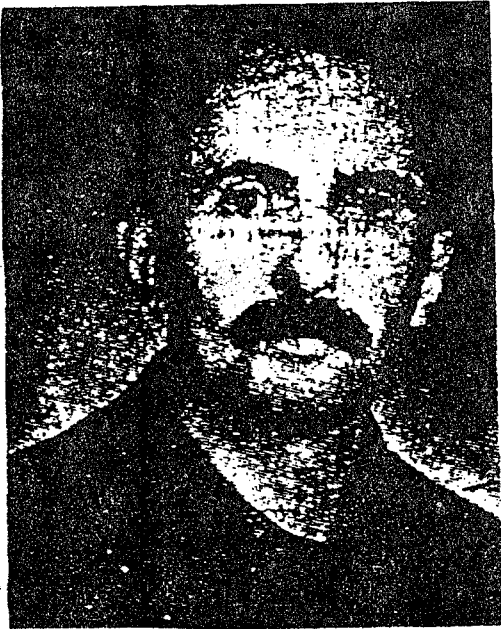
kidnapping a man' and the people all looked. The police had no choice but to drive away." Mustafa Yeter later fled from Turkey.

The maximum period of police detention permitted under the Turkish Criminal Procedure Code (TCPC) is 30 days in the southeastern provinces under emergency legislation and 15 days in the rest of Turkey. In abductions thought to be carried out by the security forces or their proxies, the victim's body is usually found within a week or 10 days. For this reason the relatives of the "disappeared" and other interested parties believe that searches in the first weeks are crucial. After the first month has passed, hope begins to fade. On 4 April 1995 more than five months after Hüseyin Koku "disappeared", his relatives, despairing that they would ever see him again, published an obituary.

On 27 April 1995 the family of Hüseyin Koku were informed by the police that a body in an advanced state of decay had been found by a shepherd among some rocks near the town of Pütürge, in Malatya province, 150 kilometres from Elbistan. The cause of death was not clear. On 28 April three relatives of Hüseyin Koku, including his father-in-law Oruç Güzel and brother-in-law Ahmet Güzel, identified the body at Pütürge State Hospital. When they returned to Elbistan on the same day, police detained them and took them to Elbistan Police Headquarters, where they were allegedly beaten.

At the time of writing, two weeks after Hüseyin Koku's body was brought to Pütürge State Hospital, no proper autopsy had been conducted. In view of the circumstances of the case - in particular the suspicion that state agents from the Elbistan area were involved in his death - the family fear that evidence may be destroyed if the autopsy is carried out locally and have appealed to the authorities that the body should be transferred to Istanbul or Ankara where the autopsy can be carried out by forensic experts with proper facilities for full examination.

On 13 November 1994 Ali Tekdağ, aged 45, was detained by plainclothes police while he and his wife, Hatice Tekdağ, were on their way to the market in the Dağkapı district of Diyarbakır. They had got off a minibus at the stop next to the "Şeker Bank", when he told her to wait for him for five minutes. Hatice Tekdağ gives detailed testimony on the confusion of events leading to his "disappearance": *"I saw him coming back but he did not appear to see me. I called out, and he made a sign with his hands meaning "Go!" At that moment I noticed that there were some people following him with long-barrelled guns and radios. At that moment, there was the sound of gunfire, and everyone threw themselves on the ground. When the gunfire ended everyone got up again. The soldiers who were guarding the Refah Party Headquarters and plainclothes police in the area came over. The police with guns came towards us with my husband between them. I noticed that he had blood stains on his forehead. At first I thought that he had been*



Ali Tekdağ

shot and I began to shout and cry. I learned later that in order to protect himself from being shot he had thrown himself to the ground and had cut his forehead. Because I had started shouting they dragged his jacket over his head and shoved him into a building. Two minutes later they took him out, put him in a car, and left. It was a police car."

Hatice Tekdağ subsequently made repeated applications to the State Security Court Prosecutor in Diyarbakır for information about her husband. After appearing every day for a month at the entrance of the State Security Court she was allowed to speak to the Chief Prosecutor personally. On a second meeting Hatice Tekdağ informed the Chief Prosecutor about a witness, Seyfettin Demir, remanded in Diyarbakır E-type prison, who had reported that while he was detained at the Anti-Riot (Çevik Kuvvet) Police Headquarters between

1 and 20 December 1994, he shared a cell with Ali Tekdağ. Seyfettin Demir also alleged that Ali Tekdağ told him that the police wished to "lose" him in custody, and begged him to notify his family. According to Hatice Tekdağ's account, the Chief Prosecutor took no interest in investigating Seyfettin Demir's allegations.

Asked about the political activities of Ali Tekdağ, who had been imprisoned for four and a half years following the military coup d'état in September 1980, his wife gives the following picture: "He had no connections with any [militant] organization, but he was not someone who could keep quiet about what went on in the area. He worked to help people who had fled to Diyarbakır during village evacuations in the surrounding area. For all these reasons he was often arrested." She says that Ali Tekdağ, formerly a member of DEP (Democracy Party), was detained and interrogated 19 times for periods between 15 and 30 days.

Ali Tekdağ and Hatice Tekdağ have four daughters and four sons. Their daughter Nuran Tekdağ had been active as a distributor for the newspaper *Özgür Ülke*. After having been detained for five times, she gave up her activities for the newspaper in 1994.

Ali Tekdağ's brother Mehmet Tekdağ was shot dead on the street in Diyarbakır in 1992 by unidentified gunmen. Following this event Ali Tekdağ was detained several times and he moved without his family to İzmir, Western Turkey, where he worked in different jobs in order to support his and his brother's family. At this time he also changed his name. According to his wife, Hatice Tekdağ, this was not meant to be a code name but rather to avoid the suspicion and harassment the name Tekdağ provoked. Two months before his "disappearance" he had come back to live in Diyarbakır.

It is now more than five months since Ali Tekdağ was detained, but his detention was never confirmed, nor has there been any further news of him. Amnesty International wrote to the Turkish authorities on 13 January 1995 noting that there were grounds to believe that Ali Tekdağ was held in custody and asking that urgent inquiries be made as to his whereabouts. By 1 May 1995 the Turkish authorities had not responded this letter.



Faruk Dürre

Shortly after midnight on 27 January 1995, several men in plain clothes came to the house of Faruk Dürre, aged 33, in Adana. When his wife Hatun Dürre asked for their identity, they told her that they did not have to reveal it and that they were taking away her husband who would be their "guest" for a while. They then dragged Faruk Dürre away, beating him. When his family and lawyer sought information of his whereabouts, the prosecutor's office and the police in Adana first denied any knowledge of it. According to the newspaper *Özgar Ülke*, the prosecutor later told his wife that Faruk Dürre had been transferred to Muş, the provincial city. However, authorities in Muş did not acknowledge his detention.

Faruk Dürre, father of two children, comes from the village of Keranlık near Malazgirt in Muş province. The village was burnt down by the security forces in the autumn of 1993, after the villagers, many of them members of the extended Dürre family, had refused to join the village guard militia. All 23 houses of the village were

destroyed and all the families were forced to leave. Faruk Dürre settled with his family in Adana, where he was without work.

Reportedly Faruk Dürre himself was not politically active but his father, Abdurrahman Dürre, is a well-known intellectual, writer and activist on Kurdish and Islamic issues, now living abroad in political exile. It is thought that Faruk Dürre's detention may be in connection with his father's activities abroad. An interview with the father was published in *Özgür Ülke* the day before Faruk Dürre "disappeared".



Osman Kündeş

Osman Kündeş, married with six children, was abducted in front of his house and has not been seen or heard of since. Osman Kündeş is the President of the Municipal Workers' Union (Belediye-İş Sendikası) branch in the city of Batman, southeast Turkey, centre of Turkey's petroleum industry.

Osman Kündeş came home from his office at 4.30pm on 6 February 1995 in his trade union car. His 16-year-old son saw him arrive and went outside to greet his father. He then witnessed two men aged between 20 and 25, who approached his father asking him to come with them on urgent business. Osman Kündeş told them that he was hungry and would prefer to talk after the evening meal or better still the following day, but they insisted. Osman Kündeş asked his son to come with them. The son went briefly into the house to get his coat. When he came out a couple of minutes later, his father and the two men had gone. A woman who had observed the scene, later told that she saw Osman Kündeş sitting in the front passenger seat of his trade union car, while one of the men was driving and the other was sitting in the back. A second car was following them as they drove away. The car was found abandoned the following day about 70 kilometres away on the road between Batman and Kozluk.

Osman Kündeş's wife, Vesile Kündeş, reports that a few days after her husband's "disappearance" someone rang them up, saying: "He is in the hands of the *Muslims*".

His family therefore believes that he may have been abducted by members of the illegal armed organization *Hizbullah*¹.

Relatives of "disappeared" have told Amnesty International that they believe that *Hizbullah* is acting in collusion with the security forces. There have been several waves of arrests of *Hizbullah* members from both wings and trials opened against some *Hizbullah* defendants. Amnesty International has repeatedly written to the Turkish Government asking for information about the progress of these trials, but received no reply. The Chief Prosecutor at Diyarbakır State Security Court made a public statement in October 1994 saying that he believed that *Hizbullah* was confining its attacks to other opposition groups in order to establish its credentials while avoiding a heavy government response. This confirms the impression that security forces were turning a blind eye to attacks by *Hizbullah* on people suspected of "separatist" activities.

Amnesty International appealed to the Turkish Government to ensure that the case of Osman Kündeş is investigated by an impartial commission. At present the local prosecutor is still investigating the case.

Hasan Ocak, aged 30, has not been seen since 21 March 1995, when he was detained by police in Istanbul. This follows widespread evidence of police brutality during the recent disturbances in the Gaziozmanpaşa district of Istanbul. Video footage clearly show police firing into the crowd of demonstrators. Seventeen persons were killed and more than 100 injured.

At 3pm on 21 March Hasan Ocak received a telephone call at his father's home.



Hasan Ocak

¹*Hizbullah* is not the branch of the Lebanon-based Shi'a *Hizbullah* which carried out acts of political violence in Turkey in the mid-1980s, but a shadowy organization established in Batman in 1987 and belonging to the Sunni branch of the Islamic faith, like most of the Muslim Kurdish population in that area. The movement is committed to the establishment of a fundamentalist Islamic state in Turkey. *Hizbullah* is divided between two wings - *İlim* and *Menzil* - named after bookshops which formed a meeting place for each group. Many political killings have been attributed to the *İlim* group.

Suna Yaşar was apparently the last person to see Hasan Ocak. After being released from 11 days' detention she told the press that she and Hasan Ocak were both tortured in Aksaray police station in Istanbul: "I was tortured several times so I do not exactly remember the date. I was being taken back to my cell. I felt someone near me. I stole a glance under my blindfold and saw Hasan."

Erdogan Ocak, Hasan Ocak's father, told the newspaper *Cumhuriyet* (Republic) that a detainee, later remanded in custody in Sagmalcilar prison stated that he noticed Hasan Ocak's name listed at the Anti-Terror Branch of the Police Headquarters.



Hasan Ocak's family joining a rally

Similar information has been given by other witnesses whose names are known to Amnesty International. Hasan Ocak's sister Maside Ocak reported that a police officer unofficially spoke to her and said that Hasan Ocak had been detained.

On 11 April 1995 Emine Ocak, mother of Hasan Ocak, together with relatives of other "disappeared" people, protested in the court room of the State Security Court in Ankara shouting: "We want our sons". Emine Ocak and Gülşen Birsen Gülünay, wife of Hasan Gülünay who "disappeared" on 20 July 1992 (see EUR 44/68/92), both participated in this action and were sentenced to one month in prison by the Ankara State Security Court for contempt of court. Both were sent to the Ankara Central Closed Prison, where they served 12 days' imprisonment.

The case of Hasan Ocak has received widespread attention within Turkey and in other European countries. On 4 April of Hasan Ocak's family held a press conference



Women protesting about "disappearance", on 14 May 1995

The case of Hasan Ocak has received widespread attention within Turkey and in other European countries. On 4 April of Hasan Ocak's family held a press conference in Istanbul which coincided with actions by an alliance of groups in various parts of the country -

including trade unions, women organizations, human rights organizations and youth organizations - in order to push the authorities to solve this alleged case of "disappearance". On 10 April 1995 Hasan Ocak's family and relatives of other "disappeared" organized a demonstration in the Kadıköy district of Istanbul, in which about 400 people participated.

On 14 May 1995 (Mothers' day) members of the new established *Mothers' Appeal*, among them Emine Ocak, held a meeting at Taksim Square in Istanbul. They announced that thousands of women had signed an appeal for an end to "disappearance" and extrajudicial executions in Turkey. After an open-air press conference, members of the Mothers' Appeal distributed flowers to the audience. On a march of silence the women carried slogans as "Enough tears of mothers" and "Mothers shall not cry". At the Istanbul branch of the Turkish Human Rights Association they delivered the petition of 10,000 signatures against "disappearance".

On 16 May 1995 Hasan Ocak's elder brother Hüseyin Ocak recognized, from a photograph taken by the Forensic Medicine Institute in Istanbul, a body found on 26 March near Buzhane village of Beykoz, Istanbul, as being that of his brother. After being kept for two weeks at the Forensic Medicine Institute the body had been buried unidentified in the Fatih Cemetery in Istanbul. Hüseyin Ocak made further investigations at the office of the Beykoz Public Prosecutor. There, examination of more photographs and the results of a blood test seemed to confirm that the body belonged to Hasan Ocak.

According to Hüseyin Ocak the photographs suggested that his brother had been killed under torture. Apparently there were marks of strangulation with a wire on the neck, traces of blows and burns on the head and cuts on the face. The family applied to the prosecutor in Beykoz for permission to exhume the body for formal identification and further investigations. The Secretary General of the Turkish Human Rights Association Hüsnu Öndül commented on the case: *"The political powers which remain indifferent to the cries of the mothers of 'disappeared' should not escape the legal and political responsibility of this murder."*

The Legal Background and Practice:

The most important safeguards against "disappearance" are meticulous registration of detainees and prompt notification of their families as required by international human rights standards:

* Rule 7 of the UN Standard Minimum Rules for the Treatment of Prisoners, which deals with the registration of detainees, states:

(1) In every place where persons are imprisoned there shall be kept a bound registration book with numbered pages in which shall be entered in respect of each prisoner received:

- (a) Information concerning his identity;
- (b) The reasons for his commitment and the authority therefore;
- (c) The day and hour of his admission and release.

* Rule 92, which deals with untried prisoners, states:

"An untried prisoner shall be allowed to inform immediately his family of his detention and shall be given all reasonable facilities for communicating with his family and friends, and for receiving visits from them, subject only to such restrictions and supervision as are necessary in the interests of administration of justice, and of the security and good order of the institution."

Similar provisions are contained in the European Prison Rules (Appendix Part II, No.8) by the Council of Europe of whom Turkey is a member.

Turkish domestic law contains restrictions on these international standards. Article 107 of the Turkish Criminal Procedure Code (TCPC) states: "Where the aim of the arrest will not be jeopardized, the arrested person may be permitted to notify his relatives or other persons with whom he is closely associated. Upon the request of the accused, these persons shall be given official notice of the arrest."

Under the revisions to the TCPC of December 1992 contact with family and legal counsel can be suspended for up to a month. People suspected of offences under the Anti-Terror Law (these include non-violent offences as well as armed activities) can be held without access to family, friends or legal counsel for up to 30 days in the 10 provinces under a state of emergency, and for 15 days in the rest of Turkey. Those held for common criminal offences, can, with written approval by a prosecutor, be interrogated for a maximum of eight days.

"Disappearances" occur because the safeguards contained in the Turkish Criminal Procedure Code are not only insufficient, but are also being almost completely ignored. Detainees are very frequently not registered for several days after being taken into custody. Police records of detention are not available for inspection by relatives or lawyers. Amnesty International has no information on the standard or methods of record keeping in police stations and gendarmerie. Police are required immediately to register detentions with the Public Prosecutor, or with the State Security Court Prosecutor. In practice such notification is almost invariably late - sometimes by a matter of days, sometimes by more than a week. It is only possible to guess at the reason for the delay. Since it is well established that torture usually takes place in the first days of police detention, the reason is possibly to delay registration until interrogation under torture is over, so that if the detainee should die, the police or gendarmerie can deny that the person was ever in their custody.

In the absence of any official notification, a family is only alerted to the fact that a family member has been detained when they fail to return home. Family members are often reluctant to check at the police station for fear of being detained themselves. Moreover, the best that can be hoped from the police station is verbal confirmation of the detention, which in some cases of "disappearance" was given and later denied. Until a detention is confirmed, the family is thrown into panic. They will alert local politicians, relatives in the civil service, and the media. Often attempts are made to bribe police officers or other police station staff to make discreet inquiries. A member of the Ankara Bar Association told Amnesty International: *"People do not worry so much about torture nowadays - if your son or daughter just comes out police detention alive, it is cause for rejoicing. Because police now habitually fail to register properly, every detention is a crisis - the Human Rights Association and lawyers are being worn down."* This, combined with official indifference has created the present conditions in which "disappearances" are proliferating.

Amnesty International, therefore, recommends the urgent implementation of the following steps to prevent further cases of torture and "disappearance"

1. Families should be informed immediately of any arrest (as required by Article 107 of the Turkish Criminal Procedure Code) and of the whereabouts of the detainee at all times.
2. All detainees should be registered in a bound book with numbered pages, and the time of and reason for the detention be noted therein (Article 7 of the UN Standard Minimum Rules for the Treatment of Prisoners).
3. The date, time and duration of each period of interrogation should be clearly recorded, as well as the names of all those present during interrogation. These records should be open to judicial examination and to inspection by detainees and their lawyers.
4. All detainees should be given access to lawyers. The revision of the Criminal Procedure Code in December 1992 which provided such access for those detained on account of ordinary criminal offences only should be extended to those detained under the Anti-Terror Law. Detainees' families and lawyers should be able to seek an urgent court order requiring the police to permit such access if it is being denied.
5. The practice of blindfolding detainees should be prohibited. Reports of the practice should be investigated and judicial proceedings taken against those who continue to use the blindfold.
6. Because detainees in Turkey are at gravest risk of torture and "disappearance" while in police custody, the law should be amended so that all detainees in all parts of the country are brought before a court within 24 hours of arrest and thereafter kept in detention only under the supervision of a court.

Amnesty International is appealing to the Turkish authorities to establish impartial and properly resourced commissions as a matter of urgency to investigate the fate of the "disappeared" in Turkey. Those appointed as members of such commissions must be recognized for their impartiality, competence and independence. It recommends that:

1. The methods and findings of such commissions should be made public.
2. Relatives of the victim should have access to information relevant to the investigation.
3. Complainants, witnesses, lawyers and others involved in the investigation should be protected from intimidation and reprisals.
4. Any official suspected of responsibility for a "disappearance" should be suspended from active duty during the investigation.

**STATEMENT OF THE BELGIAN NGO-OSCE COALITION CONCERNING THE
SITUATION IN TURKEY AND MILITARY INTERVENTION IN NORTHERN IRAQ
(2nd version - publication 11 May 1995)**

NGO-OSCE, the coalition of Belgian non-governmental organisations, wishes to express its concern about the way in which the Turkish government is dealing with the problem of the Turkish Kurds and its concern for minorities and human rights in general.

NGO-OSCE is taking this initiative because it wishes to see peace, security and cooperation maintained in Europe. Turkey is a large country with almost 58 million inhabitants, composed of 43 million Turks, around 13 Kurds and 2 million people from other minorities.

*

NGO-OSCE regards Turkey as part of Europe and the bridge with the East. This derives as much from its geographical position as its political and cultural history over the last 2,000 years. Turkey is therefore called on to share the values and ideals of peace of the wider Europe of Peace, the Europe of the OSCE.

In 1945 Turkey joined the United Nations and in 1949 the Council of Europe. Turkey has thus committed itself to respecting human rights, to recognising the rule of law, to promoting democracy, to encouraging tolerance, to combatting fundamentalism in all its forms and to working towards the well being of all its citizens.

Turkey took this path from onwards 1923 when Kemal Ataturk instituted the Republic and separated Church (Islam) and State; despite frequent periods of political violence between the left and right and the military dictatorship.

The events in Cyprus in 1974 led Turkey to intervene militarily, bringing about the separation of the island, a division which remains today.

After the coup d'etat on 12 September 1980, all political parties, including Kurdish ones, were banned. At the end of the 1980s the Kurds began to resist more and more strongly against decisions taken in Ankara. Since 1983 this protest turned to violence. The PKK, the marxist Kurdish workers party, began attacks which turned into organised terrorism. The reaction of the authorities was not long in coming: the police and the army intervened. Over the past few weeks the army has intervened on a huge scale, penetrating deeply into northern Iraq. The situation is becoming inextricable and is leading to a spiral of violence and counter violence, of which civilians are the first victims. Destruction and terror are leading to even more destitution for the civilian population.

*

NGO-OSCE believes that this situation is threatening peace, security and cooperation in Europe:

- the partition of Cyprus remains a bone of contention for the whole of Europe and not only between Greece and Turkey;
- the persisting tense relations between Turkey and Greece - whatever the grounds and the consequences - remain a threat to peace in the Balkans, an area already deeply affected by the conflicts in ex-Yugoslavia;
- the hopes for peace and well-being in the countries of the new Black Sea Council (1992) risk being dashed;
- the difficult conditions of internal peace and understanding risk being transformed into a civil war caused mainly by the absence of sufficient recognition of the Kurdish people in Turkey, but also

by activities of Sunni fundamentalist groups and by the oppression and violence against shiite minorities, including the "Alaouites";

- all of the aforementioned elements and the high military expenditure in a weak economy increase poverty and despair, constituting yet another source of decline and violence.

*

Confronting this situation and concerned with maintaining the Turkey's historical position in Europe and with a view to keeping of peace, security and cooperation in Europe, NGO-OSCE strongly supports the resolution of the European Parliament of 6 April 1995.

NGO-OSCE calls on:

1. NATO, of which Turkey has been a member since 1952, to unequivocally remind it of its obligations with regard democracy and the rule of law, if it wishes to preserve into the future its pivotal role in the field of security in the wider Europe of the OSCE;
2. OSCE, of which Turkey has been a member since its foundation in 1975, to assist with internal conflict prevention with regard minorities. The OSCE must ask Turkey to play the role of peacemaker and promote goodwill in Turkish speaking states such as Azerbaijan, Turkmenistan, Kazakhstan, Uzbekistan, whilst recognising their diversity.
3. NATO and OSCE to seek together how to help resolve the Cypriot problem and to improve and normalise relations between Greece and Turkey;
4. the Council of Europe, of which Turkey has been a member since 1949, to demand respect by Turkey of its human rights, fundamental freedoms (Treaty of Rome 1950) and social rights and values (European Social Charter 1961) obligations. If these conditions are respected by Turkey, the Council of Europe, in the framework of its programme, could declare Istanbul the cultural capital of Europe;
5. the European Union, of which Turkey has held associate member status since 1963, to make known, through the Council of Ministers and the Commission, that the European Parliament will maintain its opposition to the ratification of the customs union agreement with Turkey if significant progress is not made in the fields of human rights and the resolution of the problems of the Kurdish people in Turkey. This implies that Turkey must constitutionally guarantee cultural rights and the right of political association to Kurds. Moreover, the Turkish army must completely and unconditionally withdraw from northern Iraq.
6. This last demand must also be upheld by the Parliamentary Assemblies of NATO, the OSCE and the Council of Europe, as each of them has the respect for and the inviolability of existing national borders as one of their fundamental principles. If this is not done, then there is the risk that the fragile balance will be disturbed inside and outside the wider Europe of peace.

*

NGO-OSCE calls on the Belgian government to support these proposals, to bring them before the authorities mentioned above and to take all available steps useful to implementing the resolution of the European Parliament of 6 April 1995.

Les informations du mois de mai concernant les députés kurdes emprisonnés

1 - Une délégation de l'O.S.C.E, Organisation de la sécurité et de la coopération en Europe, s'est rendue en Turquie du 1er au 7 mai. Délégation présidée par M. Willy Wimmer, vice-président de l'Assemblée parlementaire de l'O.S.C.E. Visite qui avait pour objectif de rencontrer outre les autorités officielles, les principales formations politiques du pays et les parlementaires kurdes emprisonnés maintenant depuis quinze mois. A cet effet, la délégation a pu se rendre à la prison d'Ankara et s'entretenir durant trois heures avec les parlementaires du D.F.P, le 1er Mai. Par ailleurs, la délégation s'est rendue à Diyarbakir, le 4 mai, afin de rencontrer le super-gouverneur de la région incluant les treize provinces kurdes sous régime des lois d'exception.

2- Mme Aline Pailler, parlementaire européenne du groupe Gauche Européenne Unifiée, en compagnie de Mme Sylvie Jan, présidente de la Fédération Internationale Démocratique des Femmes, se sont rendues à Ankara et ont rencontré Mme Leyla Zana et ses collègues parlementaires, le 3 mai. Mme Zana était alors souffrante. A cette occasion, les parlementaires kurdes se sont exprimés sur l'union douanière de la Turquie avec l'Europe, en affirmant qu'ils étaient pour l'adhésion de la Turquie à condition que celle-ci s'engage sérieusement dans un processus de **démocratisation du pays et d'une solution politique juste au problème kurde.**

3 - Une délégation du parlement européen composée de Mme Pauline Green, présidente du Groupe Socialiste Européen, Mme Claudia Roth, présidente du Groupe des Verts et Mme Catherine Lalumière présidente de l'Alliance Radicale européenne s'est rendue à Ankara du 22 au 26 mai. Après la visite aux parlementaires emprisonnés, le 23 mai, la délégation européenne a rencontré le Premier ministre, le Vice-premier ministre, le président du Parlement turc ainsi que des responsables des organisations de la société civile. Au terme de son séjour, elle a tenu une conférence de presse lors de laquelle elle rappela les conditions à remplir par la Turquie avant le vote du parlement européen sur l'Union douanière : **"la Turquie doit accélérer le processus de démocratisation, elle doit libérer les députés emprisonnés et les réintégrer dans leur mandat parlementaire"** ont notamment déclaré les élus européens. Ces propos n'ont guère plu aux autorités turques. A leur indignation, les médias turcs pourtant très nombreux l'ont passée sous silence, montrant une nouvelle fois à quel point ils sont tributaires du pouvoir politique.

4 - Mme Zana a été transférée d'urgence à l'hôpital, le lundi 29 mai, suite à une chute de tension. Elle souffrirait d'anémie et d'ostéoporose nécessitant des soins à l'étranger, étant donné que les hôpitaux turcs ne sont pas bien équipés pour soigner ce genre de maladies, selon ses proches cités par *Turkish Daily News* du 31 mai.

5 - L'Union des Femmes Françaises vient de fêter son cinquantième anniversaire, le 4 juin. Ce mouvement qui a mené diverses actions, pétitions et rassemblements devant l'ambassade de Turquie pour la libération de Leyla Zana et ses collègues, depuis maintenant quinze mois.

A cette occasion, un forum de débat a eu lieu ayant pour thème Leyla Zana et ses collègues emprisonnés. Débat animé par la présidente de l'UFF et le président de l'Institut kurde de Paris. Un des moments forts de cet anniversaire était la lecture du message adressé par Mme Zana à la fête, réitérant sa foi en la démocratie et les droits légitimes du peuple kurde. Message longuement applaudi par les délégations présentes venues de France et de l'étranger. Cet anniversaire était aussi l'occasion pour l'UFF et les autres délégations de la Fédération Démocratique Internationale des Femmes de renouveler leur engagement et de multiplier les actions pour la libération de Mme Zana et ses collègues parlementaires en prison.

6 - Le Prix Bruno Kriesky des droits de l'homme décerné à Leyla Zana. Ce prix attribué par la fondation Bruno Kriesky pour honorer les défenseurs des droits de l'homme à travers le monde compte notamment parmi ses lauréats précédents Nelson Mandela, le Coréen Kim Dae Jung et Mme Benazir Butto. Il sera remis au cours d'une cérémonie à l'université de Vienne, le 29 septembre prochain. Leyla Zana avait récemment été désignée comme lauréate du Prix danois Rose des droits de l'homme et d'un prix similaire de la ville d'Aix-la-Chapelle. Elle a été proposée par 6 parlementaires norvégiens représentant tous les partis politiques du pays pour le Prix Nobel de la Paix-1995 dont le jury rendra public son choix à la mi-octobre.

Pour le Comité

Akil MARCEAU

A. 

8 juin 1995

GROUPE DE SOLIDARITE DU TUR ABDIN

A- 4020 LINZ, Bethlehemstrasse 20.
D-88427 Bad Schussenried, Goethestrasse 1

COMMUNIQUE DE PRESSE

Bruxelles, le 6/6/95

Les chrétiens syriaques du village de Marbobo sont dans une détresse extrême. Le village de Marbobo (en turc: Günyordu) se trouve dans le Tur Abdin, dans le sud-est de la Turquie, à la limite d'une plaine fertile: de ce fait, les chrétiens y sont assez aisés. Toutefois, des groupes musulmans fondamentalistes, qui ont leur quartier général à Nusaybin, lorgnent sur leurs champs et veulent les en chasser. Déjà en septembre 1993, un groupe armé du Hezbollah a commencé à faire pression sur les familles chrétiennes de Marbobo. Des hommes déguisés contrôlaient les accès au village, surveillaient toutes les activités, tiraient sur les maisons pendant la nuit et harcelaient les chrétiens de la pire façon afin qu'ils quittent le village.

Après une période plus calme au cours des derniers mois, le Hezbollah a de nouveau accru sa pression sur les chrétiens. On ne les laisse pas travailler sur leurs champs et rentrer leurs récoltes et on veut de ce fait, de toute évidence, détruire les racines de leur existence.

Le 9 mai dernier, quatre assyriens chrétiens du village de Geznag (Cevizagac) ont été arrêtés par l'armée turque sous prétexte de collaboration avec le PKK. Depuis ce jour, leurs familles n'ont plus reçu de leurs nouvelles.

Ces quatre hommes étaient natifs du village de Mehre (Kovankaya), détruit par l'armée turque en juin 1994. Il s'agit de Eprim et Mesih DIRIL, Ishak DIRIL et Metin YARAMIS.

Eprim et Mesih sont les pères de Zeki et Ilias, deux jeunes gens portés disparus en mai 1994; tandis que Ishak est le frère de Hürmüz DIRIL, maire du village de Mehre, en prison depuis le 16/6/1994.

Dans ce village de Geznag, ne restent actuellement que 7 familles assyriennes, composées uniquement de femmes et d'enfants.

Le "Groupe de Solidarité du Tur Abdin", qui a également des contacts étroits avec les villages de cette région, a lancé un appel au gouvernement turc afin qu'il mette un terme aux activités des fondamentalistes qui essaient de chasser les chrétiens. Il s'adresse également aux hommes politiques, aux gouvernements nationaux et aux instances européennes pour les informer des attaques récentes des fondamentalistes et pour leur demander de protester en soutenant leur action. Ce communiqué de presse fait appel aussi aux masses médias afin de couvrir ces événements et sensibiliser l'opinion publique.

- Organisation Démocratique Assyrienne (ADO) -Section Europe centrale, Augsburg
- Conseil diocésain de l'Eglise syriaque orthodoxe d'Europe centrale et des pays du Bénélux, Augsburg
- Eglise Evangélique à Wurtemberg -Pastorale évangélique de Bad Schussenried
- Les Amis du Tur Abdin, Linz
- Communauté de St Egide, Würzburg
- Société pour les Peuples Menacés, Göttingen
- Association Mar Gabriel pour le soutien aux chrétiens syriaques, Hambourg
- Fédération centrale des Associations Assyriennes en Allemagne - Europe centrale, Augsburg
- Droits de l'Homme sans frontières, Bruxelles
- Radio " la voix des Assyriens", Bruxelles
- Centre culturel de Mésopotamie, Bruxelles

Turquie-Union européenne

Un mariage douteux

Le 6 mars, l'Union européenne et la Turquie ont signé un accord d'union douanière. C'est le premier pas vers l'entrée de la Turquie dans l'Union. Mais la Turquie est très critiquée. Elle ne respecte pas les droits de l'homme.



Javier Solana (Espagne), Alain Juppé (France), Klaus Kinkel (Allemagne) les trois ministres des Affaires étrangères et Hans van den Broek, Commissaire européen envoyés en Turquie pour demander le retrait des troupes d'Irak.

La Turquie va adopter le «tarif extérieur douanier» des Quinze. Elle va supprimer les taxes sur les marchandises qu'elle vend à l'Union. Elle va aussi supprimer les taxes sur les marchandises qu'elle achète à l'Union européenne. En prime, tout le fonctionnement du marché unique sera étendu à la Turquie. Par contre, l'accord avec la Turquie ne prévoit pas la libre circulation des personnes. Mais c'est la première fois que l'Union signe avec un pays non membre un accord qui va aussi loin.

La Turquie attendait ce moment depuis très longtemps. Elle est sûre

Les troupes turques devant les corps des combattants kurdes du PKK, à la frontière irakienne.

qu'il lui permettra de devenir membre de l'Union européenne. Pour y arriver, elle a été persévérante. Elle est d'abord un bon élève de l'OTAN. Et elle est membre de beaucoup d'organisations européennes (Conseil de l'Europe, Organisation de coopération et de développement économique etc).

Même si on peut critiquer la Turquie sur le chapitre des droits de l'homme, il faut rappeler que, pour certains points, ce pays n'a pas vraiment de leçons à recevoir. Le fondateur de la République Turque, Mustafa Kemal Atatürk, en a fait un pays laïc et l'a tourné vers l'Europe

en agissant sur la culture, sur toutes ses institutions et en imposant notre alphabet. Enfin, les femmes y ont eu le droit de vote dès 1935, avant tous les pays européens. Aujourd'hui, c'est même une femme qui est Premier ministre en Turquie. Dans sa Constitution, dans ses principes de fonctionnement, la Turquie est donc bien une démocratie.

Problème kurde

Reste qu'il y a deux grands problèmes.

D'abord, le «problème kurde». Il y a en Turquie beaucoup de Kurdes. Ceux-ci veulent leur indépendance, ou du moins, que l'on respecte leurs droits: langue, culture, enseignement, etc... Or, le gouvernement turc refuse totalement de reconnaître les droits des Kurdes. Un parti kurde -le PKK, parti des travailleurs du Kurdistan, communiste extrémiste- mène des actions terroristes. Du coup, les dirigeants turcs en profitent pour faire la guerre à tous les Kurdes. Il y a peu, plusieurs députés d'un parti

En raison d'une actualité européenne trop chargée ce mois-ci, nous avons interrompu notre découverte des institutions européennes. Nous reprendrons en mai. Nous partirons alors à la découverte du Parlement européen.

kurde démocratique ont été arrêtés et condamnés à de lourdes peines de prisons. La presse est régulièrement censurée, et tout qui n'est pas d'accord avec la politique du gouvernement d'Ankara a toutes les chances de connaître la prison et la torture. Dans le Kurdistan, l'armée a même commencé un véritable nettoyage ethnique. Des villages ont été bombardés, rasés et incendiés. Des populations ont été déplacées de force. Des opposants ont été arrêtés ou ont «disparu».

Peu après l'accord avec l'Union européenne qui s'accompagne d'une déclaration exigeant que la Turquie respecte mieux les droits de l'homme, la Turquie a lancé une gigantesque opération militaire de poursuite des Kurdes sur le territoire irakien. Le Kurdistan est situé à cheval sur ces deux pays, et l'Irak s'attaque lui aussi aux Kurdes. Pour beaucoup d'Européens, c'est une véritable gifle que leur a ainsi donné la Turquie.

Le problème islamiste

Le second problème est celui des islamistes. Ceux-ci ont de plus en plus de pouvoir en Turquie. Lors des élections communales, ils ont emporté beaucoup de maires, parmi lesquelles celles des deux principales villes du pays, Istanbul et Ankara. Ces islamistes tentent de plus en plus d'imposer la loi d'un islam conservateur. Ainsi, le lendemain même de la signature de l'accord, il y a eu un attentat contre des membres d'une autre appartenance religieuse, les Alévis. L'armée et la police n'ont, semble-t-il, pas trop cherché les terroristes. Mais elles ont tiré sur la foule des gens qui ont manifesté pendant plusieurs jours. Il y a eu des tués et des blessés. Le gouvernement n'a pas non plus vraiment réagi.

L'Europe de l'argent?

C'est cela qui fait dire à certains que la signature de l'accord est, une fois de plus, une victoire de l'Europe de l'argent, et pas de la démocratie.

Suite à la tournure des événements, beaucoup exigent que l'accord soit suspendu ou que la Turquie reçoive au moins de sérieux avertissements. Le Parlement européen doit encore donner son «avis conforme» à l'accord. Il peut donc, s'il le veut, encore le bloquer...

Marc Vandermeir

Glossaire

OTAN: Organisation du Traité de l'Atlantique Nord; alliance civile et militaire entre 12 pays. Créée en 1949 après la seconde guerre mondiale, son but est de maintenir la paix dans ces pays
laïc: qui ne dépend pas de la religion. Les Alévis s'opposent sur ce point aux islamistes, qui veulent un état religieux
censuré: interdit
Ankara: capitale de la Turquie; le gouvernement d'Ankara, c'est le gouvernement turc
ethnique: relatif à la race
Alévis: branche progressiste de l'Islam; ils admettent notamment l'égalité de la femme, ont des cérémonies religieuses très festives, veulent garder un état laïc

Le témoignage d'un supplicié

Mehdi Zana, qui vient d'être réemprisonné, raconte sa captivité antérieure et la parodie de procès au cours duquel il avait été condamné.

EN MARS 1992, Mehdi Zana, ancien dirigeant du Parti Ouvrier de Turquie, maire de Dyharbakir, capitale du Kurdistan de Turquie, publiait en turc son « Journal de la Barbarie ». Quelques jours plus tard, le temps sans doute pour un juge ou un procureur de feuilleter ces quelques dizaines de pages, le livre était interdit. « La prison n° 5. Onze ans dans les geôles turques » que publient les éditions Arléa reprend en partie le témoignage interdit du « Journal de la barbarie ». Et quel témoignage ! Celui d'un homme abreuvé d'injures durant onze années, agoni de coups dans l'espoir de le briser, lui, le Kurde, le rebelle, le « séparatiste » comme aiment à dire les autorités d'Ankara. Pas de chance ; il a résisté, résiste et résistera encore.

Son énième arrestation, Mehdi Zana la doit au coup d'état militaire du 12 septembre 1980. Depuis trois ans, il est maire de Dyharbakir, démocratiquement élu par 54 % de la population. Un « détail » dont les militaires n'ont cure, obsédés qu'ils sont de recréer une « République kémaliste idéale » selon les mots de Mehdi Zana. « Car les militaires turcs rêvent tous de cet « âge d'or » des années 1920-1930 où, sous le « gouvernement éclairé d'Atatürk » le pays était gouverné par un parti unique, avec un chef éternel unique, une langue unique, où tout le monde se montrait obéissant, patriote et forcément turc. Tous ceux qui, comme les Kurdes, les gens de gauche ou les islamistes, n'entrent pas dans ce moule subissent le châtement qu'ils « méritent » : prison, massacres, déportations.

Débuta le calvaire de Mehdi Zana. Deux heures après son arrestation, il est soumis à la question. Les séances de torture se poursuivront jusqu'à la fin de l'année 1984. Un rythme effrayant de coups, d'humiliations physiques et psychologiques. Privation de sommeil : « nous ne dormons jamais plus de trois-quatre heures d'affilée », privation de nourriture. Tout est prétexte à punition, le moindre mot, le moindre geste, le moindre silence, le moindre regard. Les transferts d'une prison à l'autre, les changements de cellule ne changent rien au traitement.

Les gardes-chiourme sont impitoyables de malveillance et de cruauté. Ce qu'ils aiment faire subir par dessus tout, ce sont les tortures sexuelles. « ... Alors les geôliers pour punir la forte tête et pour l'humilier : ils le sodomisent avec la matraque, sous nos yeux. Et quand ils retirent la matraque ensanglantée, ils l'enfoncent dans la bouche du pauvre gars pour qu'il la suce... ». Menaces de viol, séjours prolongés dans des baquets remplis de merde, torture à l'électricité sur les parties génitales.

Le récit est cru, les mots précis et rapides. Parfois l'auteur se cache derrière eux pour éviter probablement la description précise des fêlures psychiques et des traumatismes qu'engendrent de tels traitements. Tout au plus écrira-t-il au détour d'une ligne que certains ont succombé à la folie ; que d'autres ont préféré se cogner la tête contre les murs « afin de perdre connaissance et ne pas subir la brutalité et l'acharne-



ment de ce qui va venir... ». La vraie pudeur est là, lorsqu'il se refuse à raconter la déchéance de ses compagnons de misère. La sienne ?

A force de douleur et de haine, la révolte supplante la peur. Et c'est une révolte acharnée, suicidaire qui embrase la prison n° 5. Certains choisissent d'emblée la mort en guise de protestation ; ils se pendent ou s'immolent par le feu. Autre méthode, la grève de la faim. « Au vingt-cinquième jour de la grève, l'administration constate que le mouvement s'est encore développé et qu'à l'extérieur ça fait du bruit. Amnesty International est alertée. Au cinquante-cinquième jour, un détenu perd la vue. Au soixantième jour, Kemal Pir meurt. Au soixante-sixième jour, Hayri Durmur meurt ainsi qu' Afiz Yilmaz. Au soixante-septième jour Ali Cicek meurt... ». Car ce livre est aussi un hommage à la mémoire des suppliciés qui ont succombé. Depuis le 12 mai 1994, Mehdi Zana est à nouveau incarcéré.

MARIE AGNÈS COMBESQUE, JOURNALISTE.
(PARU DANS LA CHRONIQUE
D'AMNESTY FRANCE)

Mehdi Zana, *La Prison N° 5, Onze ans dans les geôles turques*. Éditions Arléa, 160 pages.

Quinzième jour de guerre au Kurdistan

L'armée turque entame ce lundi la quinzième journée de son opération dans le nord de l'Irak contre les rebelles du Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK, séparatiste). Hier, un nouveau bilan est venu rectifier à la hausse le chiffre des pertes chez les rebelles et l'armée.

24 corps de rebelles du PKK ont été récupérés depuis vendredi, ce qui porte à 295 les pertes du PKK depuis le 20 mars dans le nord de l'Irak. Quatre militaires turcs ont été tués lors d'accrochages, portant à 26 le bilan de soldats turcs tués, selon un communiqué de l'armée.

Parallèlement à la poursuite des opérations militaires, la Turquie cherche également à convaincre ses alliés occidentaux du bien-fondé de son initiative. Le nouveau ministre turc des Affaires étrangères Erdal Inonu a quitté dimanche en fin d'après-midi Ankara pour Bonn, première étape d'une tournée qui le conduira également le 4 avril à Washington et le 7 avril à Paris, pour tenter d'apaiser la réaction de l'Occident face à la plus vaste opération militaire de la Turquie moderne. Quelque 20.000 Kurdes ont manifesté samedi à Düsseldorf pour protester con-

tre l'offensive. A Paris, ils étaient 2.000 à réclamer l'arrêt de l'assistance militaire française à Ankara.

PROTÉGER LA FRONTIÈRE

La diplomatie garde cependant droit de cité. Ainsi, le représentant à Ankara de l'Union patriotique du Kurdistan (UPK, de Jalal Talabani), M. Shazad Saib, a déclaré que sa formation était d'accord avec le plan turc d'une coopération entre Ankara, l'UPK et le Parti démocratique du Kurdistan (PDK de Massoud Barzani) pour patrouiller à la frontière après le retrait des troupes turques. « C'est notre position depuis le début. Les deux parties doivent y travailler, c'est notre obligation de garder la frontière sûre », a dit M. Saib.

Ankara affirme depuis le début de l'opération que ses troupes se retireront du nord de l'Irak, sans cependant donner une date exacte. La Turquie désire, avant le retrait de l'armée, assurer la sécurité de la frontière, située en zone montagneuse, ce qui rend difficile un contrôle efficace pour empêcher le PKK d'utiliser cette région comme base arrière pour ses attaques



Inspection prudente des corps des militants du PKK tués dans le nord de l'Irak. Photo AP.

contre les intérêts turcs et le soutien logistique de ses maquisards en Turquie.

Parallèlement, l'armée turque poursuivait dimanche ses opérations en territoire turc contre le PKK, principalement dans les régions de Tunceli, Diyarbakir, Bingol, Hakkari et Sirnak. Un bilan annoncé par la superpréfecture de Diyarbakir faisait état de 34 rebelles du PKK tués dans des combats dans les régions de Bitlis et de Siirt, portant ainsi à 58 le bilan de militants armés du PKK abattus depuis six jours dans ces régions.

Par ailleurs, le Croissant-Rouge turc a lancé un nouveau programme d'aide humanitaire destiné aux populations du nord de l'Irak, d'un montant total de 340 millions de francs belges. La première partie de cette assistance humanitaire, composée de vivres, a été transportée à Dohouk, à plus de 50 km de la frontière turque, à bord de 50 camions. Sa distribution commencera lundi dans les régions de Zakho et de Dohouk, a indiqué un responsable du Croissant-Rouge turc. Ankara envisage également de fournir 10 mégawatts d'énergie électrique par jour à Dohouk. (D'après AFP.)

Le Soir du lundi 3 avril 1995

BELGIQUE

Parlement kurde en exil

Le parlement kurde en exil sera inauguré le 12 avril dans une ville en Belgique non encore déterminée (pour des raisons de sécurité), a annoncé vendredi le sénateur Willy Kuijpers (Volkspartij). L'assemblée devrait être composée d'une vingtaine de maires et de six hauts fonctionnaires, contraints de se réfugier en Belgique. (AFP.)

Le Soir du samedi 1^{er}
et dimanche 2 avril 1995

TURQUIE

Inonu à Bonn

Le ministre allemand des Affaires étrangères, Klaus Kinkel, qui a reçu hier à Bonn son homologue turc Erdal Inonu, a demandé à nouveau le retrait immédiat des troupes turques. *L'armée turque doit se retirer rapidement, demain si possible*, a-t-il estimé. M. Inonu a pour sa part réaffirmé la nécessité de poursuivre l'opération jusqu'à ce que les séparatistes kurdes ne puissent plus lancer d'attaques contre le territoire turc. Il s'est refusé à donner toute indication précise sur la durée de l'opération. M. Inonu doit aussi se rendre à Washington et à Paris. (AFP.)

Le Soir du mardi 4 avril 1995

STRASBOURG

« La Turquie peut oublier l'Union douanière »

La Turquie peut oublier l'Union douanière avec l'Union européenne, selon le Parlement européen. L'assemblée européenne a exigé, dans une nouvelle résolution adoptée hier, que l'intervention turque en Irak cesse rapidement, que les droits de l'homme soient respectés à l'intérieur du pays et qu'une solution soit trouvée pour la question kurde. Il s'agit là des conditions préalables à l'approbation par le Parlement de l'accord d'Union douanière. Dans sa résolution, le Parlement réclame aussi que tous les Etats membres de l'Union douanière décrètent un embargo contre les armes en Turquie et invite les autres pays membres à suspendre l'assistance militaire à Ankara, comme l'Allemagne. (B.)

Le Soir du vendredi 7 avril 1995

La défense européenne, la Grèce, la Turquie...

■ Que pensez-vous des propositions des Quinze faites à Carcassonne?

□ J'ai entendu plusieurs propositions: un traité, un pacte de non-agression. Si je comprends bien les nuances entre les deux, un traité doit être ratifié alors qu'un pacte ne le doit pas. L'Union européenne prépare sa conférence intergouvernementale de 1996. Nous avons dit lors de notre sommet que nous sommes prêts à aider l'Union européenne à développer sa propre politique de défense, en désignant l'instrument: l'UEO. Il y a une condition claire, mentionnée dans le traité de Maastricht: l'UEO doit être le pilier européen de l'Otan.

J'ajouterai un second élément: je ne puis imaginer qu'un membre de l'Union européenne devienne membre à part entière de l'UEO sans être membre de l'Otan. Pour des raisons éthiques: nous sommes en faveur du lien transatlantique car nous partageons les mêmes valeurs. Mais même pour des raisons pratiques: supposons qu'un Etat scandinave membre de l'UE se trouve en difficulté et qu'il soit membre de l'UEO. Selon l'article 5 du Traité de Bruxelles, les autres membres de l'UEO doivent intervenir; supposons que ces autres pays se trouvent à leur tour en difficulté; ils sont membres de l'Otan et demandent l'application de l'article 5 du Traité de Washington; cela signifie que les

membres de l'Otan sont censés intervenir pour aider un pays non membre de l'Alliance. Pensez-vous réellement que des membres de l'Otan qui ne sont pas membres de l'Union européenne soient prêts à prendre de tels risques.

J'ai rencontré le président de la Commission, M. Santer, et le président du Conseil européen, M. Juppé. Il est apparu clairement que nous devons avoir des réunions régulières dans les mois qui viennent.

TURQUIE: AUCUNE DEMANDE

■ Vous avez reporté votre voyage en Turquie et en Grèce. Comment pensez-vous rapprocher les points de vue de ces deux pays?

□ Nous essayons de trouver de nouvelles dates et d'accélérer les choses pour plusieurs raisons. D'abord, c'est mon devoir de faire tout ce qui est en mon pouvoir pour renforcer le flanc sud de l'Otan. Quantité d'éléments opposent Grèce et Turquie, mais je crois qu'il y a certaines possibilités de trouver un compromis entre ces deux pays sur la structure de commandement de l'Otan dans cette région. C'est pourquoi nous avons développé un petit paquet, un donnant-donnant. Mais deux choses sont claires: le flanc sud doit être renforcé et il doit y avoir un certain rappro-

chement entre la Turquie et la Grèce de sorte que l'on puisse faciliter un peu les relations entre ces deux pays.

■ Concernant l'intervention militaire turque dans le nord de l'Irak, quel message adressez-vous à Ankara?

□ Pas un seul allié ne m'a demandé d'inscrire ce sujet à l'ordre du jour. Nous avons été informés au moment voulu par les autorités turques de leur opération militaire. Je ne puis vous en dire plus pour l'instant.

■ Quelles réponses l'Otan a-t-elle obtenues des alliés et de l'Allemagne en particulier dans la préparation de cette première grande opération d'assistance serait l'accompagnement d'un retrait de la Forpronu de l'ex-Yougoslavie?

□ Les autorités militaires sont très satisfaites des réponses provisoires qu'elles ont reçues des Seize. Sans une seule exception. Ce qui est vrai pour les Seize l'est aussi pour l'Allemagne. C'est vrai qu'il faudra un débat parlementaire en Allemagne et que cela pourra prendre un certain temps, mais les réponses provisoires sont pleinement satisfaisantes.

■ Où est le problème dans l'élaboration des groupes de forces interarmées multinationaux que l'Otan pourrait mettre à la disposition de l'Europe?

□ En dehors des difficultés techniques, la question politique est que certains alliés ont le sentiment qu'en créant ces

forces, on essaye de les ramener dans la structure militaire intégrée et que d'autres alliés ont le sentiment que ce faisant, on crée deux divisions différentes au sein de l'Otan, l'une responsable pour la défense collective et l'autre pour les nouvelles missions, maintien de la paix, etc. Je ne suis pas pessimiste. Je demande seulement à Paris et à Washington de montrer un peu plus de souplesse.

■ Pensez-vous que les Etats-Unis doivent garder un droit de regard sur des opérations menées par les Européens avec ces futurs groupes de forces interarmées de l'Otan?

□ Tout dépend de ce que l'on veut dire par droit de regard. Supposons que nous sommes membres d'une même alliance, que je ne suis pas intéressé de participer à une opération que vous voulez mener mais que je désire vous aider en vous donnant de la logistique ou des renseignements, pensez-vous que je voudrai le faire sans savoir ce qui va se passer avec mes renseignements et ma logistique. Il faut trouver une formule. J'ai appris après six mois ici que la plus grande qualité de cette Alliance est sa structure militaire intégrée. Ne l'affaiblissons pas. Ce qui ne veut pas dire que l'UEO par exemple ne puisse avoir une certaine autonomie en agissant avec l'aide d'autres alliés.

L'opération turque en Irak inachevée

L'armée turque accusée de meurtres et de mutilations

L'armée turque, qui mène une vaste opération en Irak du Nord contre le PKK, ne semblait pas encore avoir atteint ses objectifs d'anéantir tous les éléments séparatistes 15 jours après le début de l'intervention de plus de 35.000 hommes. Au total 306 militants du Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK, séparatiste) auraient été tués dans le Kurdistan irakien depuis le début de l'opération de l'armée turque qui a perdu une vingtaine d'hommes, selon les chiffres officiels. A ces chiffres s'ajoutent les quelque 150 rebelles tués lors des opérations similaires en territoire turc. Les responsables turcs, l'état-major des armées comme le gouvernement, avaient au départ parlé de «vouloir anéantir quelque 2.500 à 3.000 séparatistes lors de cette opération, limitée, tout en les délogeant du nord de l'Irak» frontalier du Sud-Est anatolien où le PKK mène une lutte armée depuis août 1984.

L'armée turque n'a pas l'intention de quitter la région pour le moment comme le confirment les déclarations quasi quotidiennes des autorités qui «n'hésitent pas à garantir un retrait de l'armée turque, une fois ses buts atteints». La présence militaire turque en Irak du Nord fait en effet l'objet de vives critiques occidentales. Ankara a, dans ce contexte, lancé une initiative di-

plomatique présentée par son nouveau ministre des Affaires étrangères, Erdal Inonu, pour expliquer les raisons de cette intervention à Bonn, Washington et Paris.

Sur le terrain, les responsables kurdes irakiens ont accusé, mardi, les soldats turcs d'avoir tué et mutilé sept bergers kurdes, parmi lesquels un père et son fils de 13 ans, dans le nord de l'Irak où Ankara mène une offensive contre les séparatistes kurdes turcs. Un journaliste de l'AFP a pu voir les cadavres de cinq bergers trouvés, lundi, près de Sersink: l'un avait l'oreille trouée, comme perforée par un couteau, un deuxième avait le crâne fracassé, un autre avait les pieds mutilés et le garçon avait un œil arraché...

Le ministère des Affaires étrangères turc a démenti, mardi, que les soldats turcs aient tué et mutilé ces bergers kurdes et en a accusé le PKK: *Il est évident que cet acte aussi a été effectué par le PKK dans le cadre de cette campagne de diffamation.* Mais le gouverneur kurde irakien de Dohouk a exclu que les mutilations soient le fait du PKK, affirmant que cette formation n'a jamais fait ça aux Kurdes irakiens. Des envoyés turcs ont rencontré séparément les dirigeants kurdes irakiens, MM. Barzani et Talabani, à Salahedine et Suleymanieh. (D'après AFP.)

Le Soir du mercredi 5 avril 1995

Mortelle tension à Dohouk, dans le Kurdistan irakien

Ankara sommé de quitter l'Irak

L'Union européenne a demandé, mercredi, le retrait «dans les plus brefs délais» des troupes turques présentes dans le nord de l'Irak dans le cadre d'une intervention contre les séparatistes kurdes du PKK, dans une déclaration diffusée à Paris, qui assure la présidence de l'UE. L'UE «exprime à nouveau sa vive préoccupation, réaffirme la nécessité d'un strict respect des droits de l'homme et du droit international humanitaire, et demande le retrait des troupes turques dans les plus brefs délais». Le porte-parole du ministère français des Affaires étrangères a précisé qu'une démarche avait été effectuée, mercredi matin, par les ambassadeurs des pays de la troïka auprès du ministère turc des Affaires étrangères.

Sur le terrain, trois Turcs et quatre Kurdes irakiens ont été tués par balles, mercredi, près de Dohouk (Irak), lorsqu'une foule de Kurdes en colère a attaqué

un véhicule du Croissant-Rouge turc. Des villageois kurdes se rendaient à bord de bus aux obsèques de sept bergers kurdes tués selon eux par des soldats turcs, lorsqu'ils ont aperçu une voiture du Croissant-Rouge turc arrêtée à une station-service et gardée par deux Kurdes irakiens armés, à une dizaine de kilomètres de Dohouk, dans le nord de l'Irak.

Des Kurdes non armés sont alors descendus des bus et ont attaqué le véhicule turc. Un des passagers turcs a alors tiré sur les assaillants avec un pistolet, tuant quatre frères d'un des bergers tués, selon un témoin, Mustapha Hussein. Les autres villageois se sont alors précipités sur le véhicule, se sont emparés des mitrailleuses et ont abattu les trois Turcs.

C'était la première fois que les civils kurdes irakiens attaquaient ouvertement les Turcs, depuis qu'Ankara a lancé une opération militaire contre les séparatistes kurdes turcs du Parti

Le Soir du jeudi 6 avril 1995

Iran : émeute réprimée dans le sang

Plusieurs manifestants ont été tués et des dizaines d'autres blessés par les forces de l'ordre iraniennes hier matin lors d'une émeute dans la cité ouvrière d'Akbar Abad, à une trentaine de kilomètres au sud-ouest de Téhéran, selon des témoignages recueillis sur place. La plupart des victimes ont été blessées ou tuées par balles, les forces de l'ordre ayant fait usage de leurs armes pour disperser les manifestants qui protestaient contre une hausse récente des prix des transports en commun, selon les habitants.

Aucun bilan fiable ni précis de ces affrontements n'a pu être obtenu, les victimes ayant été évacuées vers des cités voisines et vers Téhéran. Mais tous les témoins ont avancé des chiffres variant entre une dizaine et une cinquantaine de morts, et parlé de plusieurs dizaines de blessés. La plupart des victimes semblent être des jeunes, selon ces témoins qui ont aussi fait état de dizaines d'arrestations.

Plusieurs bâtiments officiels, dont deux stations d'essence, une banque et le bureau de la Société des Eaux, ont été incendiés par les manifestants, qui ont également brûlé plusieurs véhicules. En début d'après-midi, Akbar Abad était entièrement bouclée et quadrillée par des unités anti-émeutes des pasdaran (gardiens de la révolution) armés et casqués, qui semblaient avoir le contrôle total de la situation. (AFP.)

des travailleurs du Kurdistan (PKK) dans le nord de l'Irak, le 20 mars. Le Croissant-Rouge turc, qui a une base à Dohouk, a lancé, dimanche, un nouveau programme d'aide humanitaire d'un montant de 12 millions de dollars destiné aux populations du nord de l'Irak.

Par ailleurs, les autorités turques ont placé en détention, mercredi, deux journalistes finlandais, dont elles ont confisqué le passeport, à leur retour d'un reportage dans le nord de l'Irak. Ils sont détenus dans une prison de Diyarbakir depuis mercredi en milieu de journée et leur cassettes vidéo ont été confisquées par les autorités turques, mardi soir. Les bandes enregistrées comportent des images de bergers tués lors des opérations, selon la Finnish Broadcasting Corporation pour qui les journalistes travaillent. La Turquie a affirmé jusqu'ici qu'aucun civil n'avait été tué dans cette offensive. (AFP.)

L'intervention en Irak peu critiquée Une délégation américaine en visite à Ankara

Le secrétaire d'Etat adjoint américain Strobe Talbott a déclaré hier à Ankara que le retrait récent par la Turquie de 3.000 de ses soldats engagés dans une vaste opération militaire dans le nord de l'Irak était un premier pas positif. En visite officielle pour deux jours à la tête d'une importante délégation américaine, le numéro deux du département d'Etat a répété que les États-Unis comprenaient la nécessité pour la Turquie d'agir fermement vis-à-vis du parti des travailleurs du Kurdistan (PKK), organisation terroriste brutale. Mais, a-t-il ajouté lors d'un discours dans une université, nous attachons une grande importance aux assurances du gouvernement turc selon lesquelles son opération sera limitée en ampleur et en durée.

Seuls les Kurdes irakiens peuvent contrôler la frontière turco-irakienne et empêcher le PKK d'infiltrer des terroristes en Turquie, a ajouté M. Talbott. Il a ajouté que dans cette optique, les États-Unis et la Turquie de-

vaient renouveler leurs efforts pour mettre un terme à la violence entre les factions kurdes dans le nord de l'Irak.

De son côté, l'armée turque a réitéré son inquiétude concernant la présence éventuelle du PKK dans le camp de réfugiés de l'ONU d'Atrush, qui abrite des Kurdes civils originaires du sud-est de l'Anatolie.

On a appris également qu'Ankara a limité depuis lundi les mouvements des organisations non gouvernementales dans les zones où l'armée turque est déployée dans le nord de l'Irak, selon l'ONG française Équilibre.

Par ailleurs, le chef de la diplomatie turque Erdal Inonu a été invité hier à Bagdad par son homologue irakien Mohammed Saïd al-Sahaf. Cette annonce intervient au lendemain d'un appel lancé par Bagdad à Ankara à un dialogue entre les deux pays pour régler la situation dans le Kurdistan irakien, qui échappe à l'autorité de Bagdad depuis la fin de la guerre du Golfe au début de 1991. (D'après AFP.)

Questions sur le programme d'armes biologiques de Bagdad ONU: rapport négatif pour l'Irak

La commission spéciale de l'ONU chargée du contrôle du désarmement irakien a remis aux membres du Conseil de sécurité un rapport dans lequel elle estime que l'Irak n'a pas révélé totalement son programme militaire passé dans le domaine biologique ni expliqué la disparition de certains produits et équipements liés à ce programme.

Ce rapport rédigé par le chef des inspecteurs de l'UNSCOM, Rolf Ekeus, doit être discuté par le Conseil ce mercredi. Il pourrait gêner la France, la Russie et la Chine, qui cherchent à obtenir un allègement des sanctions à l'égard de Bagdad, imposées après l'invasion du Koweït en 1990.

De leur côté, les États-Unis, la Grande-Bretagne et l'Argentine sont opposés à la levée de l'embargo dont l'Irak affirme qu'il fait surtout mal à la population civile. Ils vont profiter du rapport négatif de M. Ekeus pour tenter de faire adopter par le Conseil de sécurité un projet de résolution autorisant des exportations

de pétrole, dans des quantités limitées à hauteur de quatre milliards de dollars. La moitié de ce montant servirait à financer l'achat de vivres et de médicaments pour une population exsangue; 30 % serviraient de dommages de guerre versés au Koweït et 20 % iraient aux Nations unies pour financer ses opérations en Irak. L'Irak n'a pas accepté ce plan.

Dans son rapport, Rolf Ekeus souligne que les inspecteurs de l'UNSCOM ont reçu une coopération totale de l'Irak dans la mise en place d'un système de contrôle à long terme des programmes d'armements. Toutefois, il ajoute avoir reçu des informations contradictoires sur les principales usines fabriquant des armes bactériologiques.

L'UNSCOM est arrivée à la conclusion que l'Irak n'a pas divulgué totalement et globalement son programme biologique militaire passé, ni fourni des explications sur des produits et des équipements acquis pour ce programme. Pour Rolf Ekeus, il existe un risque élevé que (ces produits et équipements) aient

été achetés et utilisés pour un objectif interdit: l'acquisition d'agents de guerre biologique.

En février, M. Ekeus avait précisé que les inspecteurs de l'UNSCOM tentaient toujours de localiser 17 tonnes de milieux de culture qui peuvent servir à la fabrication d'armes bactériologiques. L'Irak a toujours nié fabriquer des armes biologiques et affirme que les 17 tonnes manquantes ont servi à un usage médical. Mais, selon Ekeus, il ne faudrait qu'une centaine de kilos par an de ces milieux de culture pour couvrir les besoins scientifiques et médicaux de l'Irak.

Bagdad n'avait pas encore réagi officiellement, hier soir, à ce rapport. Mais plusieurs personnalités irakiennes ont accusé M. Ekeus d'être aux ordres des États-Unis et de diffuser des tromperies et des accusations infondées destinées à couvrir l'obstination des Américains et des Britanniques à maintenir l'embargo. Certains n'hésitant pas à dire que M. Ekeus a été payé à Koweït, où il s'est rendu fin mars. (D'après AP et AFP.)

Tandis que Bagdad hausse le ton

Trois mille soldats turcs se retirent du nord de l'Irak

La Turquie a opéré un retrait partiel des troupes engagées dans son opération militaire dans le nord de l'Irak contre les rebelles du PKK. Une brigade de 3.000 hommes, qui a terminé sa mission dans une zone du nord de l'Irak, est rentrée en Turquie, a déclaré le porte-parole de l'état-major à Diyarbakir, ajoutant: *Il n'y a pas d'autre retrait de prévu pour le moment.* La Turquie avait envoyé quelque 35.000 hommes en Irak.

On se pose toujours beaucoup de questions quant aux risques encourus par les civils dans le nord de l'Irak. Des villageois ont ainsi indiqué samedi que plus de 1.000 Kurdes irakiens ont fui leurs villages du nord de l'Irak, cibles de raids aériens turcs. Les villageois ont déserté les villages de Yekmale, de Markacia, de Heze et de Chrabe, sur le front nord de la chaîne montagneuse de Metin, au nord-est de la ville frontalière de Zakho, après que les avions turcs eurent bombardé leurs villages à six reprises vendredi, a raconté l'un d'eux. Ces Kurdes ont marché pendant plus de trois heures pour atteindre la zone relativement calme de Batifaseida, à 70 kilomètres au nord-est de Zakho.

Ankara a également mis en gar-

de contre la présence éventuelle de rebelles du PKK dans le camp d'Atrush, qui abrite notamment des Kurdes de Turquie. Et, malgré les dénégations du Haut-Commissariat de l'ONU pour les réfugiés, le ministre turc de la défense a déclaré: *Nous entrerons dans le camp d'Atrush s'il s'avère que celui-ci héberge des rebelles.*

L'Irak, de son côté, a nettement haussé le ton contre la Turquie, l'accusant de porter atteinte aux droits de l'homme dans le Kurdistan irakien. *Le gouvernement irakien fait assumer à la Turquie l'entière responsabilité des incidents meurtriers dans lesquels des civils kurdes irakiens ont trouvé la mort ces jours derniers dans le nord de l'Irak, a déclaré un porte-parole du ministère des Affaires étrangères.* Il a également condamné la rencontre entre une délégation du ministère turc des Affaires étrangères et certains *traîtres kurdes irakiens dans le but d'établir une coopération avec l'armée d'invasion turque et assurer la sécurité de la frontière* — mercredi, Ankara a confié au chef kurde Massoud Barzani la charge de garantir la sécurité à la frontière entre les deux pays après le retrait des troupes turques. Selon Bagdad, il s'agit d'une violation de la souveraineté de l'Irak. (D'après AFP.)

Le Soir du lundi 10 avril 1995

TURQUIE

Acquittements

Akin Birdal, président de l'Association des droits de l'homme (IHD), et deux membres de cette organisation, Ali Yildirim et Husnu Okcuoglu, ont été acquittés hier par la Cour de sûreté de l'Etat d'Ankara. Ils avaient été accusés de «propagande séparatiste» dans diverses déclarations faites lors d'activités organisées en décembre 1993 pour célébrer l'anniversaire de la déclaration universelle des droits de l'homme. Le procureur avait demandé une peine de deux à cinq ans de prison conformément à la loi antiterrorisme. (AFP.)

KURDISTAN TURC

Parlement en exil

Un «parlement kurde en exil» composé de 65 élus a été inauguré mercredi à La Haye. Le parlement «rejette toute forme d'occupation étrangère du Kurdistan», «considère comme légitime le combat de libération nationale» des Kurdes et «respecte leur droit à l'auto-détermination». Partisan d'une «solution politique et démocratique» à la question kurde, il entend «défendre et promouvoir les droits des peuples du Kurdistan en matière politique, économique, culturelle et sociale». (AFP.)

Le Soir du mercredi 12 avril 1995

Le Soir du jeudi 13 avril 1995

Bagdad tenté par une proposition?

Irak: négociations à l'ONU

Des négociations impliquant le vice-premier ministre irakien Tarek Aziz se poursuivaient mercredi à New York sur un projet de résolution qui autoriserait Bagdad à exporter des quantités limitées de pétrole pour financer l'achat de produits humanitaires. *Je pense qu'un accord est possible, à condition qu'il ne remette pas en cause la possibilité d'une levée totale de l'embargo et que l'Irak coopère avec le mécanisme prévu par le texte aujourd'hui en discussion, a déclaré l'ambassadeur russe à l'ONU Sergeï Lavrov.* Les négociations sur ce projet de résolution, parrainé par l'Argentine, les Etats-Unis, la Grande-Bretagne et Oman, interviennent alors que Bagdad a perdu toutes ses chances d'obtenir immédiatement une levée totale de l'embargo pétrolier après la publication par l'ONU, lundi, d'un rapport négatif sur les questions de désarmement.

Le projet de résolution autoriserait Bagdad à exporter du pétrole pour l'équivalent d'un milliard de dollars par trimestre, cette somme devant servir à l'achat de produits humanitaires pour la

population irakienne et aux dommages de guerre. Parmi les principaux points de friction figure une somme de 150 millions de dollars qui serait prélevée sur le milliard; et que Bagdad devrait verser aux agences de l'ONU chargées de fournir une aide aux populations kurdes du nord de l'Irak. Les Irakiens rejettent cette contrainte.

Le projet de texte aujourd'hui en discussion est une version améliorée des résolutions 706 et 712 de 1991, que l'Irak avait rejetées parce qu'elles portaient «atteinte à sa souveraineté». Dans le passé, M. Aziz a rejeté l'idée d'une levée partielle de l'embargo pétrolier, dans le cadre d'un système d'exportation contrôlé. Mais ces derniers jours, il s'est montré ouvert à la discussion, à condition que des «modifications essentielles» soient apportées au texte.

En Irak, la flambée des prix s'est accentuée mercredi, après la publication du rapport de l'ONU accusant Bagdad de dissimuler un programme d'armes bactériologiques. Les prix de produits de base ont augmenté de 100% en l'espace de deux jours. (AFP.)

Le Soir du vendredi 14 avril 1995

TURQUIE

L'ambassadeur à La Haye rappelé

L'installation d'un «parlement kurde en exil» à la Haye mercredi a profondément mécontenté la Turquie, qui n'y voit qu'une *réunion sous le guidage du PKK.* Ankara a donc décidé de rappeler immédiatement son ambassadeur à La Haye pour consultations. Très ennuyés, les Pays-Bas, de leur côté, ont insisté sur le fait qu'ils ne reconnaissent *en aucune façon* ce parlement kurde, dont l'inauguration résulte d'une initiative privée. Ils ont néanmoins appelé Ankara à *respecter les principes de l'Etat de droit inscrits dans la Constitution néerlandaise*, et notamment la liberté de réunion et d'association.

Le Soir du sam. 15, dim. 16 et lundi 17 avril 1995

Le vice-premier ministre Tarek Aziz a déjà réagi négativement

L'Irak peut exporter certaines quantités de pétrole

A l'unanimité, vendredi, le Conseil de sécurité de l'ONU a autorisé l'Irak à exporter certaines quantités de pétrole. Des mécanismes de contrôle stricts, impliquant le secrétaire général de l'ONU Boutros Boutros-Ghali, sont prévus par le texte, qui vise à répondre aux besoins humanitaires de la population, soumise à des restrictions depuis près de 5 ans.

Il ne s'agit pas d'une levée de l'embargo, imposé à la suite de l'invasion irakienne du Koweït, en août 1990. Bagdad peut seulement à exporter des quantités limitées de pétrole et de produits pétroliers, les recettes ne

pouvant dépasser un milliard de dollars par période de 90 jours. Ces sommes devraient aller sur un compte séquestre, ouvert par l'ONU pour financer notamment l'exportation vers l'Irak de médicaments, fournitures médicales, denrées alimentaires et produits de première nécessité. Afin d'assurer une distribution «équitable» des secours, 130 à 150 millions de dollars devront être consacrés à l'aide humanitaire que l'ONU fournit toujours aux populations kurdes d'Irak du nord; 300 autres millions iront au Fonds d'indemnisation créé pour les victimes de l'invasion du Koweït. D'autres sommes seront prélevées pour financer les

activités des experts en désarmement de l'ONU.

La part la plus importante du pétrole qui serait exporté par Bagdad serait acheminée via la Turquie, par l'oléoduc Kirkuk-Yurmatalik, et le reste à partir du terminal de Mina al-Bakr.

Les diplomates au Conseil de sécurité ont appelé le président irakien Saddam Hussein à «coopérer» avec la résolution 986, qui ne remet pas en cause la souveraineté de l'Irak.

Après avoir consulté Bagdad, le vice-premier ministre irakien Tarek Aziz, impliqué dans les tractations sur ce texte, a accusé Washington d'avoir précipité l'adoption de la résolution 986

non pour alléger les souffrances de la population irakienne, mais pour empêcher la levée totale des sanctions: *Je regrette que les efforts positifs et sincères accomplis (...) pour parvenir à une résolution qui pourrait être réalisable et sans motivations politiques biaisées, aient été bloqués par les États-Unis.*

L'exercice américain, a dit M. Aziz, a consisté en une opération de relations publiques et en un effort délibéré de mettre en péril les perspectives de levée de toutes les sanctions économiques et de transgresser la souveraineté et l'intégrité territoriale de l'Irak. (D'après AFP.)

Le Soir du sam. 15, dim. 16 et lundi 17 avril 1995

Un parlement kurde en exil à La Haye Dialogue de sourds entre La Haye et Ankara

AMSTERDAM

Correspondance particulière

Le conflit diplomatique qui affecte les relations entre les Pays-Bas et la Turquie a pour cause la fondation du Parlement kurde en exil, installé mercredi dernier à La Haye. La cérémonie que les autorités turques tentent d'empêcher jusqu'au dernier moment, rassemblait au palais des Congrès 500 représentants kurdes de la diaspora, intellectuels et écrivains, venus témoigner et plaider pour la cause kurde. Soixante-cinq parlementaires, dont douze membres de la branche politique du PKK, le parti des travailleurs du Kurdistan, ont prêté serment.

La Turquie ne pardonne pas aux Pays-Bas d'avoir permis un tel rassemblement politique sur son territoire. Elle considère qu'ils ont «porté atteinte à l'intégrité territoriale turque» en «soutenant le Parlement kurde en exil». Il s'agit d'une violation ouverte du devoir international de combattre la terreur, a été jusqu'à déclarer Yil Dirim Aktuna, porte-parole du gouvernement turc. Au lendemain du rassemblement, Ankara rappelait son ambassadeur. De source diplomatique turque, on suggérerait aussi que des sanctions économiques pourraient suivre.

Selon Ankara qui s'est déclarée «fortement choquée» par l'attitude néerlandaise, le nouveau Parlement kurde n'est qu'une parodie de plate-forme pour l'affirmation des droits des Kurdes

de la diaspora. Ce Parlement serait en réalité un «enfant spirituel du PKK» puisqu'on y a parlé d'«occupation étrangère» du Kurdistan par les troupes turques et de la volonté de fonder un Etat kurde indépendant qui rassemblerait quarante millions de personnes, dont la moitié vivent en Turquie. De plus, la nouvelle assemblée parlementaire a exprimé le souhait de créer un congrès national kurde très prochainement.

Le ministre néerlandais Van Mierlo des Affaires étrangères tentait dès vendredi de calmer le jeu en affirmant que son gouvernement ne reconnaissait le prétendu Parlement kurde en aucune manière et tenait d'autre part le PKK pour une organisation responsable d'actes terroristes. Selon la thèse néerlandaise, retranchée derrière la Constitution, il était impossible d'interdire le rassemblement, faute d'instrument légal.

La position néerlandaise, également critiquée par Washington, est d'autant plus embarrassante pour les Pays-Bas que les Turcs constituent la communauté d'immigrés la plus importante du pays. Et que l'on craint que la vague d'attentats contre les Turcs ne passe les frontières allemandes. Après l'attaque qui détruisait une mosquée turque il y a dix jours, à Hengelo, c'est une banque turque qui était visée dimanche soir, à Amsterdam, sans que les responsables ne soient identifiés.

MURIEL GONÇALVES

TURQUIE

L'opération contre les Kurdes du PKK

Vingt-quatre rebelles du Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK, séparatiste) ont été tués dimanche soir lors de combats dans la région de Tunceli, où l'armée turque mène des opérations depuis un mois contre les rebelles et qui sert d'abri aux militants armés du PKK. L'opération avait été lancée à l'issue de l'assassinat de 19 soldats turcs par des maquisards kurdes à la fin mars dans la région de Tunceli. (AFP.)

Militants DDH remis en liberté

Quatre militants turcs des droits de l'homme, jugés depuis près de trois mois pour «séparatisme», ont été remis en liberté lundi par la Cour de sûreté de l'Etat de Diyarbakir (Sud-Est). Le procès a été repoussé au mois de juin. Il s'agit des membres du comité directeur de l'organisation locale de l'HD de Diyarbakir, chef lieu du Sud-Est anatolien à majorité kurde. Ils sont accusés d'avoir fait de la propagande séparatiste dans un rapport sur les violations des droits de l'homme en 1992. (Belga.)

IRAK
Bras d'homme de Bagdad à l'ONU
Le gouvernement irakien a refusé samedi soir la résolution 986 du Conseil de sécurité de l'ONU qui autorise l'Irak à exporter une quantité limitée de pétrole. La résolution a été rejetée parce qu'elle porte atteinte à la souveraineté de l'Irak. La nouvelle résolution impose le séquestre des revenus des ventes de pétrole et l'arrêt des livraisons de produits pétroliers à des fins humanitaires, à hauteur d'un milliard de dollars par trimestre. Elle prévoit des mécanismes contraignants pour les modalités d'exportation du pétrole et pour l'affectation des fonds générés à la distribution de vivres et de médicaments à la population. Bagdad a déclenché une campagne de mobilisation contre la résolution de l'ONU. La radio a ainsi diffusé des «interviews» d'Irakiens moyens qui, tous, rejettent le texte du Conseil de sécurité, «préjudiciable aux intérêts du peuple irakien». (AFP.)

Le Soir du mardi 18 avril 1995

Le Soir du mardi 18 avril 1995

M^{me} Ciller l'affirme à Washington

L'opération turque en Irak « approche de sa fin »

Pour l'intervention militaire turque en Irak du Nord, c'est l'heure des bilans. Et, selon un haut responsable militaire turc, les objectifs fixés par l'armée turque pour son opération contre les rebelles kurdes de Turquie ont été *atteints* et l'opération *approche de sa fin*.

Une appréciation confortée par le Premier ministre, M^{me} Tansu Ciller. Hier, juste avant de rencontrer Bill Clinton, le président américain, à la Maison-Blanche, elle a affirmé que les troupes turques avaient terminé *le plus gros (de leur) travail* dans le nord de l'Irak et qu'elles se retireraient *très bientôt*. M^{me} Ciller a cependant refusé de préciser la date d'un tel retrait. Selon elle, donner une date précise pour le retrait des troupes turques ne serait pas « juste » pour les soldats turcs qui procèdent actuellement à la recherche dans les montagnes irakiennes des caches d'armes du Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK).

LE TERRAIN « NETTOYÉ »

Sur le terrain, les unités turques ont *presque totalement nettoyé* la région de Khakourk, selon le général Yoney, qui annonce que les activités de l'armée turque se poursuivent dans les régions de Sinath et Khaftanine. *Notre objectif n'a jamais été une chasse à l'homme. L'opération est destinée à supprimer les campements du PKK, à partir desquels il assurait le soutien logistique de ses attaques contre le territoire turc*, a ajouté le général — le dernier bilan annoncé était de 464 tués du côté des rebelles du PKK et 12 autres capturés, et 56 tués chez les soldats turcs depuis le 20 mars.

Cette opération a permis à l'armée turque de stopper le déplacement des rebelles du PKK vers le territoire turc à partir du nord de l'Irak et de priver les rebelles kurdes présents en Turquie de soutien extérieur, a assuré le général. Il ajoute qu'une quantité de matériel militaire suffisante pour former une force de près de 2.000 hommes et des vivres pour plus d'un an, ainsi que quelque 4,5 tonnes de

l'opération dans le nord de l'Irak.

En corollaire à son action, Ankara a appelé la communauté internationale à *ne pas tolérer* les activités de propagande du PKK. Un appel lancé par les Affaires étrangères turques juste après l'annonce, mardi à Bruxelles, de la formation d'un Conseil exécutif émanant du « parlement kurde en exil », inauguré la semaine dernière à La Haye.

Mais Ankara n'est pas aux prises uniquement avec le PKK. La police d'Istanbul a annoncé, hier, qu'elle avait arrêté 21 personnes soupçonnées d'appartenir à un mouvement d'extrême gauche, le DHKP-C, qui projetaient d'assassiner le Premier ministre. Ils ont été arrêtés en possession des plans et croquis des routes menant à la maison de M^{me} Ciller sur le Bosphore, dans le quartier de Yenikoy, sur la partie européenne d'Istanbul. Le DHKP-C (parti révolutionnaire et populaire de libération, dessous) est une émanation du mouvement de guérilla urbaine Dev Sol, qui a tué des militaires et des hommes d'affaires occidentaux ainsi que des dirigeants des forces de sécurité turques.

YACHAR KEMAL EN JUSTICE

Par ailleurs, l'écrivain turc Yachar Kemal a comparu hier devant le parquet de la république d'Istanbul pour les délits par voie de publication. En cause: un article publié en janvier dans l'hebdomadaire allemand « Der Spiegel », où il accusait l'Etat turc *d'opprimer les Kurdes de Turquie*. Il est accusé de *mépris et atteinte à la république par voie de publication*. L'écrivain est passible d'un à six ans de prison d'après le code pénal turc.

Agé de 72 ans et considéré comme le plus grand écrivain turc vivant, Yachar Kemal a porté plainte auprès de la Commission européenne des Droits de l'homme après la saisie en Turquie du livre « La Liberté d'opinion et la Turquie », comprenant 20 articles émanant de plusieurs auteurs, dont celui publié dans l'hebdomadaire allemand. (D'après AFP et Rtr.)

L'Arménie commémore le génocide

L'Arménie a célébré dans l'émotion hier le 80^e anniversaire du génocide — le massacre des Arméniens par les Turcs en 1915. Ce massacre d'un million et demi de personnes selon les Arméniens, au moins 800.000 à un million selon d'autres historiens, lors de la déportation massive, en avril 1915, dans des conditions effroyables, de l'ensemble des Arméniens d'Anatolie orientale (Turquie), reste le souvenir le plus sacré dans l'Arménie d'aujourd'hui. Une grande majorité des Arméniens du pays et un grand nombre de membres de la diaspora viennent chaque année, le 24 avril, défilé devant le monument érigé au sommet d'une colline d'Erevan.

Mais en dépit de leurs efforts, ni l'Arménie ni la diaspora arménienne n'ont réussi à obtenir une reconnaissance officielle de ce massacre comme génocide. Même si le Parlement européen l'a reconnu de fait en 1987, en déclarant que le refus d'Ankara de reconnaître le génocide constituait un obstacle à l'adhésion de la Turquie à la CEE.

Les versions diffèrent. Pour les Arméniens, c'est une volonté délibérée d'exterminer le peuple arménien, mise à exécution par le mouvement qui prône la suprématie de la race turque. Les Turcs considèrent que, dans une situation de guerre, le gouvernement se devait de déplacer une population a priori favorable à l'ennemi et que ce sont les conditions de guerre qui ont transformé l'opération en tragédie.

Réduite à la fraction la plus pauvre de son territoire, l'Arménie d'aujourd'hui vit depuis trois ans sans chauffage et pratiquement sans électricité en raison de la guerre qui l'oppose aux turcophones d'Azerbaïdjan pour le contrôle du Nagorny Karabakh, enclave arménienne en Azerbaïdjan. Lundi, pour ce 80^e anniversaire du génocide, la flamme du souvenir brûlait, grâce au kérosène. D'ordinaire, elle est éteinte faute de gaz... (AFP.)

Le Soir du mardi 25 avril 1995

Témoignage d'une Kurde irakienne, après l'opération turque

« Nous avons le juste nécessaire... »

L'opération militaire turque lancée le 20 mars dans le nord de l'Irak a provoqué un nouvel exode de la population kurde, qui a quitté pour la deuxième fois les villages déjà détruits en 1988 par les troupes irakiennes. Les réfugiés sont pour la plupart des Kurdes irakiens des villages longeant la route principale reliant Zakho, près de la frontière turque, aux autres villes kurdes irakiennes plus à l'est.

Fatima, 54 ans, avait déjà fui en 1988 son village de Chanké, pilonné et détruit par les forces de Bagdad, et s'était réfugiée en Turquie. Elle était revenue en 1992 dans son village reconstruit par l'association suisse Caritas. Le hameau de montagne de 30 maisons a été de nouveau détruit, cette fois par les Turcs, il y a deux semaines, affirme-t-elle.

Au moins 2.000 soldats turcs ont envahi notre village au petit matin et ont emmené six hommes vers les hauteurs. Puis, des avions ont bombardé Chanké toute la journée. Je suis restée couchée à plat ventre chez

moi, je n'osais pas bouger, raconte-t-elle. A la nuit tombée, Fatima a pris la route, avec pour tout bagage une couverture de laine et un pot de yaourt. Après quatre heures de marche, elle est arrivée dans la ville de Dohouk.

Pourquoi tout ceci nous arrive-t-il?, se lamente-t-elle. En 1988, nous avons quitté le village parce que l'aviation irakienne nous bombardait à l'arme chimique. Nous avons marché quatre jours pour arriver à Silopi, en Turquie, où nous avons vécu cinq ans dans un camp de réfugiés. En 1992, les Turcs nous ont dit de partir. Ils nous ont mis dans une voiture, mon mari, mes cinq enfants et moi, et nous ont conduits à Zakho.

La famille a alors regagné le village, entre-temps reconstruit et qui se situait désormais dans une zone protégée par les Alliés contre les attaques du régime irakien. Au village, nous avions le juste nécessaire. Nous cultivions le riz, le blé et les oignons... J'avais une vache et 20 moutons, mais tout est perdu maintenant. Pourquoi les Améri-

cains nous ont-ils dit de revenir, alors qu'ils permettent que tous ces malheurs nous arrivent?

Quatre jours après avoir quitté le village, Fatima est retournée avec six autres femmes voir ce qui restait de leurs biens. Elles n'ont rien trouvé, sinon 2.000 soldats turcs qui campent autour du village, sous les tentes que le Haut-Commissariat aux réfugiés (HCR) de l'ONU avait données aux villageois. Ils ont tout détruit, même les machines à coudre. Ils ont pris les couvertures et le bétail, ils ont jeté nos provisions de grains dans la rivière, dit-elle avec amertume.

Depuis, elle a appris que les Turcs ont quitté les abords du village, mais elle n'ose pas y retourner. Comment pouvons-nous revenir sans garantie? Ouirions-nous si les Turcs attaquent de nouveau? L'armée turque, dont l'opération dans le nord de l'Irak vise les séparatistes kurdes turcs du Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK), a rejeté samedi les accusations des Kurdes d'Irak selon lesquelles les soldats turcs continuent de piller des maisons. (AFP.)

Le Soir du lundi 24 avril 1995

L'« Opération Acier » semble toucher à sa fin

Nord irakien : retrait turc massif

La Turquie a procédé mardi au retrait de cinq brigades comprenant 20.000 hommes engagés dans l'opération lancée le 20 mars dans le nord de l'Irak contre le PKK, satisfaisant ainsi les demandes incessantes de pays étrangers. Ce retrait massif, qui s'est terminé mardi selon l'armée turque et le ministère des Affaires étrangères, vient s'ajouter à celui qui a été effectué les 7 et 8 avril, concernant quelque 3.000 hommes.

Le rapatriement de 20.000 hommes qui ont été déployés dans les régions de Hakkari et de Simak, à la frontière avec l'Iran, l'Irak et la Syrie, a eu lieu au 36^e jour de l'opération, baptisée « Opération Acier » et au lendemain d'une réunion du Conseil national de sécurité, instance politico-militaire qui regroupe le chef d'Etat, le premier ministre, des ministres et les commandants en chef de l'armée turque. Jusqu'à ce jour, Ankara a retiré les deux tiers de ses 35.000 hommes envoyés dans le nord de l'Irak pour pourchasser les 2.400 à 2.800 rebelles

du Parti des Travailleurs du Kurdistan (PKK, séparatiste).

Ainsi, la Turquie a dû satisfaire les réclamations incessantes de nombreux pays, notamment occidentaux, pour qu'elle mette fin le plus tôt possible à son opération. La réaction la plus dure était venue de Bonn qui avait décidé de suspendre ses livraisons d'armes et une aide financière de 107 millions de dollars à la construction en Allemagne de deux frégates pour la Turquie. Pour sa part, Washington a défendu cette opération, menée sur une zone de 220 km de longueur et de 40 km de profondeur en territoire irakien, en la qualifiant de « légitime ».

Les unités rapatriées ont achevé leurs missions planifiées et les troupes restant dans le nord de l'Irak sont postées aux entrées et sorties des vallées, le long de la bande frontalière, a indiqué le porte-parole militaire turc, le colonel Dogu Silahcioglu. *Les autres troupes seront retirées quand elles auront achevé leurs missions, a-t-il précisé, sans prédire une date.*

Le nord de l'Irak, qui échappe à l'autorité de Bagdad depuis la fin de la guerre du Golfe en février 1991, était notamment aux mains du Parti Démocratique du Kurdistan (PDK) de Massoud Barzani et de l'Union patriotique du Kurdistan (UPK) de Jalal Talabani. Ces deux formations sont en conflit armé intermittent depuis l'an dernier pour le contrôle de la région, créant, selon Ankara, une vacance d'autorité qui favorisait l'infiltration de rebelles du PKK en Turquie.

Selon le dernier bilan annoncé lundi par l'armée turque, 505 rebelles du PKK et 58 militaires turcs ont été tués depuis le début de l'opération. Treize maquisards kurdes ont été capturés. A Ankara le Premier ministre turc, Tansu Ciller, a affirmé, qu'au total, 838 rebelles kurdes ont été tués depuis six semaines en Turquie et en l'Irak. Elle a affirmé que les troupes turques avaient pénétré dans tous les camps du PKK dans la région et qu'elles avaient détruit les grottes et les caches utilisées par les rebelles. (AFP.)

Le Soir du mercredi 26 avril 1995

L'«opération Acier» fut l'occasion pour l'état-major turc de lancer divers signaux

Turquie : l'armée prouve qu'elle reste prépondérante

Après l'évacuation ces derniers jours de 20.000 des 32.000 soldats turcs opérant en Irak du Nord depuis le 20 mars, tout indique que la fin de l'«opération Acier» approche même si les autorités militaires turques ont indiqué, mardi, que les dernières troupes resteraient sur place tant que leur mission contre les maquisards kurdes du PKK réfugiés en Irak ne serait pas terminée.

Le bilan militaire apparaît mitigé sans pourtant constituer un coup d'épée dans l'eau : les 523 rebelles officiellement tués jusqu'ici (et les 13 prisonniers...) ne représentent pas un succès selon les critères locaux, mais l'armée souligne qu'elle visait surtout à détruire les bases de repli du PKK.

Pour nombre d'observateurs, l'«opération Acier» n'avait du reste pas que des motivations strictement militaires. L'armée turque, selon eux, désirait avant tout lancer des messages clairs à qui saurait les comprendre. Les Kurdes d'Irak, d'abord, qui jouissent d'une autonomie — chahutée par leurs propres querelles fratricides — depuis la guerre du Golfe, ont été avertis que le vide de pouvoir à la frontière sud de la Turquie devenait insupportable. Saddam Hussein lui-même était évidemment concerné : la délégation turque envoyée à Bagdad, mardi, a expliqué aux Irakiens les buts de l'opération. A Ankara, on cache de plus en plus mal les divergences de vues avec la coalition occidentale au sujet de l'Irak. L'embargo économique

de l'ONU contre son voisin coûte une fortune à la Turquie et l'expérience autonomiste des Kurdes irakiens dérange même si ces derniers collaborent « nolens volens » avec les Turcs faute de choix.

Les États-Unis ont pourtant montré une évidente compréhension à l'égard de l'intervention militaire turque en Irak. C'est bien ce qui motiva la détermination turque : on sait à Ankara que l'intérêt stratégique commandé à Washington de maintenir la Turquie dans le giron occidental. Ainsi, Strobe Talbott, secrétaire d'État adjoint américain, ne lésinait-il pas le 12 avril à Ankara sur l'importance de la Turquie, *Etat en première ligne dans le monde de l'après-guerre froide tout comme il l'était pendant la guerre froide.*

Mais l'armée turque a sans doute également voulu prouver



Tansu Ciller : un Premier ministre sous influence. Photo AP.

qu'elle restait prépondérante sur le plan interne au moment où le pays fait face non seulement à la guérilla kurde mais aussi à une nette progression islamiste. Ce triple rôle de garante de la laïcité kémaliste, de l'unité territoriale et de la sécurité semble du reste populaire. Une sorte de «téléthon» organisé par la chaîne nationale TRT 1 le 17 avril a ainsi permis de réunir la coquette somme de 23,5 millions de dollars dans un élan patriotique en faveur des

familles des soldats «martyrs». Et, s'il faut en croire un sondage d'opinion publié récemment par le journal «Yeni Yuzyil», l'armée jouit de la confiance de quelque 80 % de la population, malgré trois coups d'État en 35 ans et une réputation exécrationnelle en matière de droits de l'homme (réputation partagée avec la police). L'image des partis politiques, il est vrai, reste souvent associée à la corruption.

L'état-major turc dispose grâce à la Constitution de 1982 (adop-

tée par un régime... militaire) d'une influence sensible dans virtuellement tous les aspects de la vie turque, soulignait ainsi dans le «Wall Street Journal» du 27 mars Umit Cirze Sakallioğlu, une politologue de l'Université Bilkent à Ankara. L'influence du Conseil national de sécurité, un organe politico-militaire qui groupe le Premier ministre, plusieurs ministres et les principaux commandants en chef de l'armée nationale, n'est dans cet esprit pas contestable.

Pourtant, les militaires ne sont pas les seuls à incarner le courant conservateur. Une bonne partie de la classe politique s'oppose également à l'octroi, par exemple, de droits culturels aux populations kurdes, qui représenterait selon elle l'ouverture à l'unité nationale en raison des multiples minorités ethniques rassemblées sur le territoire turc.

B. L.

Les promesses ne suffisent plus

Je ne dirai du mal du PKK que lorsque j'aurai aussi le droit d'en dire du bien ! Cette boutade amère du prestigieux écrivain turc Yachar Kemal, lui-même sous le coup d'une inculpation pour «propagande séparatiste», est significative. Tout comme le furent, en décembre, les lourdes condamnations — jusqu'à 15 ans de prison ferme — infligées à huit députés d'origine kurde. Le Premier ministre M^{me} Tansu Ciller reconnaît du reste fréquemment le fossé qui sépare son pays de la démocratie.

Comme on le sait trop en effet, les réguliers constats des organisations compétentes se révèlent toujours plus consternants en matière de respect des droits de l'homme en Turquie, un pays où les exécutions sommaires et les cas de torture sont banalisés. Sous la pression de l'Union européenne, qu'Ankara rêve de rejoindre, les promesses officielles se sont multi-

pliées ces derniers mois, y compris de la part de M^{me} Ciller, qui a par exemple souligné le 14 mars «l'importance de réformes historiques pour renforcer la démocratie». Et de citer «une amnistie pour délits d'opinion, la protection des citoyens contre les violations des droits de l'homme et la levée de l'état d'urgence dans le Sud-Est anatolien» (Kurdistan turc).

Selon le quotidien «Hurriyet», en outre, le nouveau protocole (verbal...) qui régit les rapports entre les deux partis de la coalition gouvernementale prévoit «des mesures pour faire disparaître les obstacles, les limitations, les déficiences légales et matérielles qui entravent le développement et l'expression libre des particularismes d'identité culturelle et ethnique des citoyens, dans un esprit d'intégrité nationale» (serait incluse la liberté d'enseigner et de diffuser audiovisuellement en kurde!).

Les Kurdes croiraient rêver s'ils n'étaient habitués tant à la prodigalité des promesses qu'à l'absence de réalisations. Cette fois cependant, une attitude européenne cohérente dans sa fermeté pourrait peut-être faire avancer le dossier des réformes malgré la mauvaise volonté de certains milieux politiques et de l'armée. L'union douanière décidée à Bruxelles le 6 mars doit en effet être approuvée en octobre par le Parlement européen... qui a fait savoir que l'adoption de ce texte était impossible en l'état actuel du respect des droits de l'homme en Turquie.

Quant à l'Assemblée du Conseil de l'Europe, créé en 1949 notamment par la Turquie pour défendre les principes de démocratie et des droits de l'homme, elle a lancé mercredi un ultimatum à Ankara, menaçant de la suspendre du Conseil si, dans les deux mois, elle n'aura fait preuve de progrès si-

gnificatifs en ces matières. Sans surprise, les Turcs ont réagi à ces pressions avec aigreur, et un membre turc du Conseil européen a estimé hier que son pays «n'était pas prêt à immoler ses principes unitaires et sa souveraineté sur l'autel de l'Union européenne ou du Conseil de l'Europe».

Le chantage des autorités turques n'a pas varié : aidez-nous à nous démocratiser à notre rythme au lieu de nous critiquer, dit-on en substance en Asie Mineure à l'égard de l'Europe, sinon nous basculerons soit dans l'isolationnisme soit dans l'islamisme, ce qui n'est guère dans votre intérêt. Bien que ce langage convainque de nombreux responsables du Vieux Continent, le coup de force de l'armée turque en Irak montre une fois de plus à suffisance que les Européens ne peuvent plus se contenter de promesses.

BAUDOIN LOOS

Pour Bill Clinton, Téhéran soutient le terrorisme et veut l'arme nucléaire

Washington place l'Iran sous embargo

Le président Bill Clinton a annoncé, dimanche, l'arrêt de tous les investissements et échanges commerciaux américains avec l'Iran, et a invité le président russe Boris Eltsine à annuler la vente de réacteurs nucléaires au régime de Téhéran accusé de soutenir le terrorisme et d'avoir des ambitions militaires atomiques.

Téhéran a rejeté comme *sans fondement* les accusations américaines, et un haut responsable militaire iranien a déclaré qu'une confrontation avec les Etats-Unis était devenue *inévitabile* et a appelé les forces iraniennes à se *préparer à la guerre*, alors qu'Israël se félicitait de la décision américaine.

Ma décision d'imposer un embargo devrait montrer clairement à l'Iran et au reste du monde l'implacable détermination des Etats-Unis à mettre fin au comportement et à l'ambition

de ce pays (l'Iran), a déclaré M. Clinton dans un discours devant le Congrès juif mondial, dimanche soir, à New York.

Le chef de l'exécutif américain a indiqué qu'il signerait cette semaine une directive présidentielle interdisant aux entreprises américaines et à leurs filiales de commercer avec l'Iran ou d'investir dans ce pays. Le décret entrera en vigueur dans un délai de 30 jours.

Les Etats-Unis affirment que l'Iran suscite des troubles au Proche-Orient et dans d'autres endroits. Ils s'inquiètent aussi d'accords conclus avec la Russie et la Chine, accords qui, selon Washington, permettraient à Téhéran de se doter d'armes nucléaires.

L'imposition d'un embargo commercial constitue *le moyen le plus efficace* de lutter contre les tentatives de cet Etat islamique pour acquérir des armes dévastatrices et soutenir les activités

terroristes, a expliqué M. Clinton, qui a qualifié l'Iran d'*inspirateur et financier des terroristes*.

Selon un haut responsable de la Maison-Blanche, l'embargo se traduira par la perte de *quelques milliers d'emplois* aux Etats-Unis et l'arrêt des exportations de produits agricoles et industriels américains vers l'Iran, qui ont atteint 326 millions de dollars en 1994. Les échanges directs et indirects américano-iraniens se sont élevés à plus de quatre milliards de dollars au cours de cette même année.

Les relations commerciales entre Washington et Téhéran sont déjà restreintes. A l'heure actuelle, les compagnies américaines peuvent acheter le pétrole iranien mais ne sont pas autorisées à le vendre sur le territoire américain. En mars dernier, M. Clinton avait interdit un contrat d'exploitation pétrolière d'un milliard de dollars conclu entre

l'Iran et une compagnie texane, la Conoco.

Si nous voulons obtenir des sacrifices d'autres pays pour changer le comportement de l'Iran, nous devons, nous aussi, faire des sacrifices, a souligné M. Clinton, ajoutant que *rien faire de plus alors que l'Iran reste en quête d'armes nucléaires serait désastreux*.

A dix jours du sommet avec le président russe le 10 mai à Moscou, M. Clinton entend visiblement montrer à Boris Eltsine sa fermeté sur le dossier nucléaire.

Les informations les plus récentes sur un accord de vente d'une centrifugeuse de gaz aux Iraniens par la Russie et sur la formation de techniciens nucléaires en provenance de Téhéran sont inquiétantes, a déclaré M. Clinton. Il a indiqué qu'il ferait part de son inquiétude à M. Eltsine à Moscou, et que cette question serait abordée lors du

prochain sommet du G7 (les 7 pays les plus industrialisés du monde) au mois de juin au Canada.

M. Clinton a également déclaré qu'à l'occasion du sommet du G7, il exhorterait les autres pays à imposer un embargo à l'Iran.

Vendredi à Washington, le ministre russe des Affaires étrangères, Andreï Kozyrev, avait affirmé que la Russie ne renoncerait pas à vendre des réacteurs nucléaires civils à l'Iran, malgré les pressions des Etats-Unis et que Moscou ne craignait pas une réduction de l'aide américaine en représailles.

Je ne vois pas pourquoi nous ne pourrions pas proposer à l'Iran un réacteur ou deux sous strict contrôle de l'agence internationale de l'énergie atomique (AIEA), avait déclaré M. Kozyrev, soulignant que Moscou ne ferait rien pour aider l'Iran à se doter de l'arme atomique. (AFP, Rtr.)

Avec l'ultimatum européen, les positions semblent désormais irréconciliables

Rupture entre Turquie et Conseil de l'Europe

L'ultimatum des Parlementaires du Conseil de l'Europe — sommant Ankara de respecter les droits de l'homme et de rechercher une solution pacifique au conflit kurde d'ici à la fin juin — a donné cette semaine un tour inéluctable au bras de fer engagé entre la Turquie et les institutions européennes.

Dès le lendemain de la décision de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, la délégation parlementaire turque à Strasbourg, à l'unanimité de ses 12 membres, a annoncé la rupture de « toutes ses relations » avec l'Assemblée, et demandé au Comité des ministres (organe exécutif) de désavouer la position des parlementaires de l'organisation pan-européenne. La Turquie est l'un des membres-fondateurs du Conseil de l'Europe, créé en 1949 pour défendre la démocratie et les droits de l'homme et qui rassemble aujourd'hui 34 Etats européens.

L'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, réunie à Strasbourg pour sa session de printemps, dans une Recom-

mandation sans précédent, a demandé mercredi au Comité des ministres d'envisager la suspension des droits de représentation de la Turquie au Conseil de l'Europe. Ce processus ne pourra être interrompu qu'à condition que le Comité, d'ici deux mois, puisse rendre compte de progrès significatifs d'Ankara pour se conformer aux normes du Conseil de l'Europe en matière de démocratie et de respect des droits de l'homme.

LA COLÈRE D'ANKARA

Selon les exigences de l'Assemblée, Ankara devra avoir d'ici là retiré ses forces du nord de l'Irak, entamé la recherche d'une solution pacifique au problème kurde et donné un délai précis dans lequel la Turquie devra rendre sa Constitution et sa législation (héritées du régime militaire) conformes aux principes et normes du Conseil de l'Europe.

Cette mise en demeure a été repoussée catégoriquement par les parlementaires et le gouvernement turcs qui y voient une

ingérence inacceptable dans les affaires intérieures turques et une atteinte à la souveraineté nationale.

La position de l'Assemblée parlementaire a cependant reçu jeudi le soutien du ministère français des Affaires étrangères, la jugeant conforme à celle de l'Union Européenne. Le message du Conseil de l'Europe va dans le sens de ce que la Troïka européenne (France, Allemagne, Espagne) a dit à Ankara, à la fin mars, déclare-t-il. De son côté, le Parlement européen a conditionné son feu vert, à l'automne prochain, à la mise en œuvre d'un accord d'Union douanière avec la Turquie au respect par celle-ci des droits de l'homme et de la démocratie.

L'intervention militaire d'Ankara depuis la mi-mars contre les rebelles kurdes indépendantistes du PKK au nord de l'Irak a mis dans l'embarras les alliés de la Turquie au sein de l'Otan, et particulièrement les pays de l'Union européenne qui ont signé le 6 mars dernier cet accord d'union douanière.

Les positions paraissent désor-

mais irréconciliables: le retrait de la délégation turque du Conseil de l'Europe est également un signal en direction du Parlement européen, a relevé Kemal Mimaroglu (Parti de la Juste Voie, PJV-droite). La Turquie n'est pas prête à immoler ses principes unitaires et sa souveraineté sur l'autel de l'Union européenne ou du Conseil de l'Europe, a renchéri Coskun Kirca (PJV).

De son côté, le président de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, Miguel Angel Martinez, a critiqué le retrait turc sans précédent dans l'histoire de l'organisation. L'Assemblée parlementaire et le Comité des ministres travaillent sur la même longueur d'onde et vouloir jouer l'un contre l'autre est un pari perdu, a-t-il averti. M. Martinez a préconisé que la Turquie recherche une solution au problème kurde en s'inspirant du droit européen protégeant les droits des « minorités nationales ». Une suggestion qui ne peut être ressentie que comme une provocation au-delà du Bosphore... (AFP.)

Le Soir du sam. 29, dim. 30 avril et lundi 1^{er} mai 1995

TURQUIE - IRAK

Nouveau tracé de frontière ?

Le président turc Suleyman Demirel a demandé un nouveau tracé de la frontière turco-irakienne pour empêcher les infiltrations de rebelles kurdes de Turquie depuis le nord de l'Irak. Il faut corriger cette frontière de façon à ce que la nouvelle ligne descende au pied des montagnes en territoire irakien pour empêcher les infiltrations, a-t-il dit. Une information du quotidien « Hurriyet » faisant état de contacts entre Ankara et Bagdad sur une éventuelle modification frontalière avait été démentie, lundi, par la diplomatie turque. M. Demirel affirme aussi que la province irakienne de Mossoul « n'a pas été laissée à l'Irak » par le traité de Lausanne et que « Mossoul appartient encore à la Turquie ». (AFP.)

Le Soir du mercredi 3 mai 1995

IRAN

Moscou vendra du nucléaire

La Russie continuera à coopérer avec l'Iran dans le domaine du nucléaire civil en dépit de l'appel américain à un embargo économique contre l'Iran. Moscou compte « s'en tenir à sa position » sur la vente prévue d'un réacteur nucléaire à installer à Bouchir, sur le Golfe, déclare le ministère russe des Affaires étrangères, spécifiant que l'embargo US « ne pouvait avoir aucune influence » sur la Russie, « puisqu'il n'y a aucune preuve que l'Iran viole ses engagements internationaux ou met au point l'arme nucléaire ». (AFP.)

Le Soir du jeudi 4 mai 1995

TURQUIE

Exécutions sommaires reconnues

Le ministre turc de la Justice, Mehmet Mogultay, a reconnu qu'il y avait des violations des droits de l'homme dans son pays. Des exécutions sans jugements sont devenues quotidiennes, a affirmé M. Mogultay, estimant que la police est souvent trop impatiente. Le ministre a aussi reconnu qu'il avait des informations sur des personnes arrêtées par la police et qui ont disparu depuis. Mais je n'ai aucune preuve, a-t-il ajouté. Il a aussi critiqué le fait que des gens sont traduits en justice pour infraction à des lois qui selon lui ne sont pas en harmonie avec un Etat de droit. (AFP.)

Le Soir du jeudi 11 mai 1995

IRAN

Programme nucléaire

L'Iran va construire une dizaine de centrales nucléaires d'ici vingt ans et ne avoir l'intention de se doter de l'arme atomique, a indiqué Reza Amrollahi, responsable des programmes nucléaires iraniens, dans une interview publiée dimanche par le « New York Times ». M. Amrollahi a indiqué que l'Iran avait signé l'année dernière un contrat avec la Chine pour l'achat de deux réacteurs. (AFP.)

Réactions américaines

Les États-Unis ont « commencé à faire pression » sur la Chine pour qu'elle renonce à vendre des réacteurs nucléaires à l'Iran, a indiqué, dimanche, le secrétaire général de la Maison-Blanche, Leon Panetta. Il n'est pas acceptable de leur part de vendre de la technologie nucléaire à l'Iran, a-t-il réaffirmé à la chaîne de télévision CBS. Nous avons commencé à faire pression sur eux pour qu'ils renoncent à ce contrat. Jusqu'à présent, Washington s'était surtout concentré sur la Russie, cherchant à bloquer la fourniture à Téhéran d'un réacteur russe et d'une centrifugeuse à gaz pour enrichir l'uranium. M. Panetta a rappelé que, lors du sommet Clinton - Eltsine à Moscou, le président russe avait renoncé à livrer la centrifugeuse et avait « accepté de retarder » la vente du réacteur. (AFP.)

Le Soir du lundi 15 mai 1995

L'« Opération Acier » a duré 46 jours

Ankara annonce la fin de l'intervention en Irak

La Turquie a annoncé jeudi que la plupart de ses troupes avaient été retirées du nord de l'Irak, mettant fin à une vaste opération contre les rebelles kurdes dont le bilan pour Ankara est jugé mitigé sur le plan militaire et coûteux sur le plan diplomatique. Le ministre de la Défense Mehmet Golhan a même affirmé que la totalité des troupes avaient été rapatriées. Mais le vice-Premier ministre Hikmet Cetin a indiqué qu'il restait encore « un petit nombre » de troupes turques dans le nord de l'Irak, sans préciser combien.

L'« Opération Acier », lancée le 20-mars avec 35.000 soldats appuyés par les blindés et l'aviation, n'a pas permis d'atteindre le but initialement défini: « tuer » les 2.400 à 2.800 militants armés du Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK, séparatiste) qui, selon l'état-major turc, se trouvaient dans la région qu'ils utilisaient comme base arrière pour mener des attaques en territoire turc. Le bilan des pertes infligées au PKK n'est en effet que de 555 morts et 13 prisonniers.

De nombreux analystes ont estimé que l'opération, préparée de longue date avec des mouvements de troupes du côté turc de la frontière, n'avait pas bénéficié de l'effet de surprise et que les hommes du PKK avaient eu le temps de se mettre à l'abri en franchissant les frontières syrienne ou iranienne, voire même en repassant en Turquie. Pendant toute l'opération, Ankara s'est employé à obtenir la coopération des deux principales formations kurdes irakiennes

pour l'aider à patrouiller la frontière après le retrait de ses troupes. La région échappe en effet à l'autorité de Bagdad depuis la fin de la guerre du Golfe en février 1991. Mais cette tâche est difficile car elle passe par une réconciliation de ces deux chefs, en conflit armé intermittent depuis un an.

Le Premier ministre turc, M^{me} Tansu Ciller, a d'ailleurs déjà averti qu'elle n'hésiterait pas à faire traverser à nouveau la frontière à ses troupes si le PKK se réinstallait dans le secteur.

Sur le plan diplomatique en revanche, le bilan est beaucoup plus négatif pour le gouvernement turc. A l'exception des États-Unis qui l'ont soutenu globalement, l'opération lui a valu les critiques, parfois très dures, des pays occidentaux. L'incursion turque chez son voisin du Sud, fût-ce pour poursuivre les militants armés d'un groupe que la plupart de ses alliés reconnaissent comme « terroriste », a renforcé la mauvaise image d'Ankara en matière de respect des droits de l'homme.

En conséquence, la Turquie est plus que jamais sur la sellette, notamment auprès des instances européennes. Le parlement européen l'a mise en demeure de démocratiser ses lois sans quoi il ne ratifiera pas l'accord d'union douanière signé par Ankara avec l'Union européenne. Et l'assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe lui a donné deux mois pour « entamer la recherche d'une solution pacifique du problème kurde » sous peine d'être suspendue. (AFP.)

Le Soir du vendredi 5 mai 1995

IRAK

Opposantes iraniennes tuées

Deux responsables de la branche militaire des Moudjahidine du peuple, principale formation d'opposition iranienne armée, ont été tuées dans un attentat mercredi matin près de Bagdad. Une troisième responsable a été grièvement blessée. Le dernier attentat contre les Moudjahidine remonte au 18 avril à Bagdad, dans une zone militaire d'accès limité. (AFP.)

Le Soir du jeudi 18 mai 1995

TURQUIE

Journalistes condamnés

Deux journalistes turcs ont révélé avoir été condamnés à 20 mois de prison et à une amende de 7.600 dollars chacun pour avoir fait de la « propagande séparatiste » dans un livre publié en 1994. L'éditeur a été condamné à 5 mois de prison et une amende équivalente à 950 dollars. L'article 8 sur lequel se base l'action fait actuellement l'objet de discussions au sein de la classe politique en vue de son abolition dans le cadre de mesures de démocratisation. Le livre est un recueil de reportages effectués avec 19 personnalités des milieux politique, intellectuel et universitaire dont... les deux derniers ministres turcs des Affaires étrangères. (AFP.)

Le Soir du jeudi 18 mai 1995

TURQUIE

Persécutée pour avoir défendu d'autres personnes

Avocate militant en faveur des droits humains, Eren Keskin encourt une peine d'emprisonnement pour avoir écrit dans un journal un article que le gouvernement turc n'a pas apprécié. En septembre 1994, cette femme a été reconnue coupable de « propagande séparatiste » et condamnée à deux ans d'emprisonnement. Cette sentence est en instance d'appel. Eren Keskin est toujours en liberté, mais la menace de la prison pèse continuellement sur elle. Elle a notamment reçu des menaces de mort (« Nous sommes en train de prendre les mesures pour ton cercueil », lui a-t-on annoncé un jour au téléphone). On lui a également tiré dessus et elle a été agressée physiquement par des policiers. Eren Keskin a aussi été arrêtée arbitrairement et maltraitée, tout cela pour l'empêcher de faire son travail.

Cette avocate est membre de l'*In-san Haklari Dernegi* (Association turque pour la défense des droits de l'homme). Elle a assisté devant les tribunaux des personnes accusées d'appartenir à différentes organisations illégales, notamment le *Partiya Karkeren Kurdistan* (PKK, Parti des travailleurs du Kurdistan), un groupe armé en conflit avec le gouvernement turc. Aux yeux de la police, cela justifie les harcèlements dont elle est victime.

ÉCRIVEZ

Écrivez au Premier ministre de la Turquie. Dites-lui que vous avez entendu parler d'Eren Keskin et demandez-lui instamment de faire le nécessaire pour que cette dernière n'aille pas en prison. Envoyez vos lettres au nom et à l'adresse suivants (Formule d'appel : Madame le Premier ministre) : Madame Tansu Ciller, Premier ministre, Bureau du Premier ministre, Basbakanlik, 06573 Ankara, Turquie. (Envoyez une copie à l'ambassade de Turquie, rue Montoyer, 4 à 1040 Bruxelles).

AMNESTY INTERNATIONAL, MAI 1995

Sur l'avenir des Kurdes en Turquie.

■ Quelle est la situation au Kurdistan turc après le retrait de l'armée turque d'Irak du Nord?

□ *Le chef du PKK, Abdullah Öcalan, a fait un nouvel appel au cessez-le-feu, demandant que s'ouvre un dialogue direct avec les autorités turques et que celles-ci arrêtent les destructions dans le Kurdistan. La stratégie est claire, orientée vers une solution politique.*

■ Ne risquez-vous pas d'apparaître comme en difficulté sur le terrain, en appelant une fois encore au dialogue?

□ *Nous n'avons jamais été aussi forts. La Turquie a dû quitter le nord de l'Irak. La question n'est donc pas de savoir qui perd ou qui gagne, nous voulons œuvrer pour une solution qui verrait les deux peuples, turc et kurde, vivre en paix.*

■ Qu'attendez-vous des nombreuses promesses récentes de démocratisation émises par le Premier ministre Tansu Ciller?

□ *Rien. Les militaires turcs continuent à jouer le rôle le plus décisif. Les pressions européennes actuelles sont salutaires, mais les États-Unis ne poussent guère Ankara dans le bon sens. Un puissant lobby turc s'appuyant sur une partie de l'armée fait pression sur les Américains en leur promettant monts et merveilles dans l'Asie turcophone, les ex-républiques musulmanes d'URSS.*

■ Les pressions européennes que vous évoquiez restent-elles insuffisantes?

□ *Elles sont positives et importantes. Mais il faut du concret, pas seulement des déclarations et des visites à Ankara, qui ne mènent qu'à de vagues promesses sans suites. L'union douanière, par exemple, que le Parlement européen doit ratifier à l'au-*

Sefyi Dogan

Représentant du Comité
du Kurdistan en Belgique

tomne, est un exemple concret où l'on peut agir. De même qu'au Conseil de l'Europe, qui pourrait exclure la Turquie. Il est aussi possible de montrer à ce pays qu'il pourrait faire l'objet d'un embargo. Jusqu'à présent, la Turquie gagne du temps et brandit comme toujours le chantage de sa position géostratégique capitale.

■ Il semble que la lutte contre le PKK soit plutôt populaire dans le pays...

□ *Nous ne le croyons pas. Les Turcs ne soutiennent pas ce gouvernement qui leur avait promis en 1991 de faire la paix, de démocratiser, de faire cesser la torture, de reconnaître la réalité kurde, toutes promesses qui n'ont pas été tenues. Selon les derniers sondages, les deux partis au pouvoir recueilleraient moins d'un quart des suffrages actuellement. Et, en l'absence de force progressiste alternative crédible, ce sont les islamistes qui cueillent les fruits des échecs du gouvernement. Celui-ci en est réduit à faire la chasse à tous ceux qui pensent autrement que lui. Ce qui se répercute à tous les niveaux: dans le quotidien «Hürriyet», un sondage a montré au début de l'année que... 19% de la population croient que la presse dit la vérité!*

■ La satisfaction de vos revendications cul-

turelles suffirait-elle à faire cesser la guerre?

□ *Il faut d'abord faire taire les armes puis négocier sans autres conditions. A plus long terme, nous réclamons l'égalité des droits avec les Turcs, sans démembrement du pays, dans une fédération, par exemple. Mais nous voulons des actes: en 1923, on nous a promis des écoles et des journaux en kurde; mais dès que la Turquie s'est raffermie, tout cela fut oublié et la répression commença. Il nous faut des garanties de changements constitutionnels à propos de la reconnaissance de notre identité kurde, de nos droits politiques et culturels. Mais c'est le contraire qui se produit: on assiste à une intensification de la terreur d'Etat, ce qui ne pourra pas laisser le PKK sans réaction, qui prépare des contre-mesures si la solution pacifique était rejetée.*

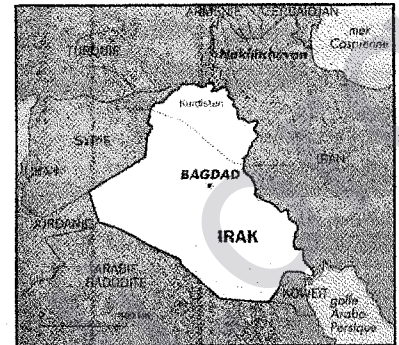
■ Pourriez-vous aller jusqu'à attaquer les touristes occidentaux, ce qui attirerait sur vous l'opprobre européen?

□ *Pour le PKK, toute la Turquie est en guerre. Il existe donc des risques. Mais il n'y aura pas d'actes contre les touristes, seulement contre les infrastructures touristiques, qui figurent parmi les cibles potentielles. N'oubliez pas non plus que les provocations ne sont pas exclues, destinées à nous accuser. Nous nous adressons aux Européens au niveau de la morale: n'allez pas dans ce pays où la torture est quotidienne, où 20 millions de personnes sans statut sont menacées par la terreur d'Etat qui détruit des villages, force à l'exil, etc. Nous fondons dans ce contexte l'espoir que le gel d'Europa-Turquie 1996 sera confirmé, sans quoi l'image de la Turquie monoculturelle sera renforcée au détriment de notre peuple. Les Kurdes, chez nous ou en Europe, ne le comprendraient pas.*

Propos recueillis par
BAUDOUIN LOOS

Les Kurdes trahis par leurs propres chefs

L'administration kurde et les partis politiques ont commis envers leur propre population toutes sortes de graves violations au cours de ces trois années : homicides délibérés, exécutions illégales à l'issue de « procès » sommaires, recours à la torture, aux mauvais traitements et à la peine de mort, détention d'opposants politiques présumés.



PENDANT des années, le peuple kurde a terriblement souffert des violations des droits humains perpétrées par le gouvernement irakien et maintenant, il voit ses droits fondamentaux enfreints par ses propres chefs politiques.

En octobre 1991, six mois après le soulèvement de masse en Irak, les forces gouvernementales se sont retirées de la plupart des régions du Kurdistan irakien restées depuis sous le contrôle des forces d'opposition kurdes. Au début, un certain nombre de mesures positives ont été adoptées pour garantir une meilleure protection des droits humains dans la région. Mais la situation des droits de la personne a commencé à se détériorer avec l'aggravation de la crise politique au Kurdistan irakien, dû en partie à l'incapacité des deux principaux partis politiques, le Parti démocratique du Kurdistan (PDK) et l'Union

patriotique du Kurdistan (UPK) à parvenir à un accord de partage du pouvoir.

Torture, détention au secret

Le rapport d'Amnesty est basé sur la recherche des trois dernières années, y compris cinq missions d'information dans la région. Les éléments de preuve rassemblés proviennent d'entretiens avec de nombreux détenus et anciens détenus, avec les familles et amis de victimes d'atteintes aux droits humains, et avec des victimes de la torture et des témoins oculaires. Le rapport contient des preuves médicales corroborant les allégations de torture. Lors de ces missions, l'organisation a aussi eu des entretiens avec des responsables politiques et administratifs dont beaucoup se sont montrés coopératifs.

Amnesty attribue la responsabilité de la majorité des violations des droits

humains au PDK et à l'UPK qui détiennent le pouvoir dans la région. Les forces agissant sous leur autorité ont torturé des personnes détenues secrètement, assassiné des adversaires politiques et commis impunément d'autres homicides. Des violations similaires ont été perpétrées par le Mouvement islamique du Kurdistan irakien, troisième force politique dans la région.

Une justice en panne sèche

Tant le PDK que l'UPK ont empêché la tenue d'enquêtes efficaces sur les diverses violations des droits humains. Plusieurs membres de l'appareil judiciaire ont été assassinés et d'autres menacés de mort. Personne n'a été traduit en justice pour aucun des crimes cités dans le rapport d'Amnesty. Durant et après les fréquents affrontements armés entre les formations politiques kurdes, en décembre 1993 et mai 1994, de nombreux cas de combattants torturés et tués en détention ont été signalés. Des civils aussi ont été arrêtés du fait de leur appartenance politique et torturés.

L'administration kurde est aussi responsable de la torture de détenus, tant politiques que de droit commun, par la police civile et les forces de sécurité internes. Les tribunaux criminels ont prononcé au moins 34 sentences de mort depuis mars 1992, et l'application de la peine de mort a été étendue à deux nouvelles infractions pénales.

L'ennemi Saddam

Un membre de MSF ayant longtemps séjourné et travaillé dans la région corrobore les accusations faites par AI, mais n'en tire pas l'impression que le peuple kurde se sente « trahi ». Il insiste sur le fait que le peuple kurde continue à se considérer comme plus libre et plus indépendant qu'avant octobre 1991, et que ce qu'il reproche principalement à ses chefs actuels, c'est leur incapacité à gérer la région, bien plus que les violations des droits humains, considérées par beaucoup de Kurdes comme un mal nécessaire face au péril que représente Saddam Hussein. Propagande ou vérité, les gens sont persuadés que la répression est principalement dirigée contre des agents supposés de Saddam. Il fait également remarquer que depuis la reprise des combats en janvier 1995, il n'y a plus de gouvernement d'union nationale car la région est actuellement divisée en deux.

C.R.

Un Parlement kurde en exil

Le 12 avril 1995, un nouveau « Parlement » est né : celui que des représentants d'organisations kurdes ont fondé au Palais des Congrès à La Haye. Composé de 65 membres, il entend représenter les millions de Kurdes de par le monde. Une minute de silence à la mémoire des victimes de la répression turque a marqué cette inauguration.



Réfugiés kurdes d'Irak, lors de l'exode de 1991. © Magnum

SELON SES concepteurs, le Parlement kurde en exil préconise la démocratie, exige la fin de la répression contre les minorités et souhaite défendre les Kurdes vivant à l'étranger. Pour ce faire, un Conseil exécutif a été formé ayant pour mission d'établir des contacts avec toutes les institutions internationales au nom du peuple kurde. Le Parlement est appelé à se réunir tous les trois mois.

A propos des visées séparatistes prêtées au nouveau Parlement, son président préfère parler de la création d'une fédération entre les Kurdes et les Turcs. A ceux qui pensent que cette instance kurde en exil va proférer des menaces, les parlementaires répondent en affirmant leur soutien à une solution pacifique au problème par le dialogue. Il faut ajouter à ce sujet que tout recours à la violence conduirait les Pays-Bas à refuser la présence du Parlement en exil sur son sol.

La Haye, Louvain ou Ankara ?

La Belgique aurait-elle exercé des pressions sur les dirigeants kurdes pour que leur Parlement soit « accueilli » ailleurs qu'à Louvain, lieu pressenti, et éviter ainsi le mécontentement — pour ne pas dire la rage — des autorités tur-

ques, farouchement opposées à cette réunion inaugurale considérée comme une « attaque contre l'intégrité territoriale turque » ? Le porte-parole du ministère belge des Affaires étrangères n'a pas confirmé ou démenti ces allégations.

Le moins que l'on puisse dire en tout cas, c'est que les Pays-Bas ont fait preuve d'un certain courage politique. Il faut préciser que les Pays-Bas ne reconnaissent pas le Parlement kurde, même si les autorités se déclarent prêtes à discuter à titre personnel avec leurs « homologues » kurdes non démocratiquement élus.

Pourquoi un Parlement en exil ? N'aurait-il pas été plus simple que les Kurdes de Turquie soient représentés à Ankara ? Oui... pour autant que cela soit permis. La Turquie a une lourde responsabilité dans la création du Parlement en exil qu'elle condamne. C'est l'interdiction faite aux Kurdes de s'exprimer librement qui a rendu totalement illusoire pour les Kurdes l'obtention d'une réelle représentation de leurs intérêts à l'assemblée nationale turque. Si la Turquie avait adopté une politique de reconnaissance des Kurdes plutôt qu'une répression musclée, les Kurdes n'auraient pas actuellement à être représentés hors de chez eux...

Conséquences politiques

L'autorisation de cette inauguration par les autorités néerlandaises a suscité la colère des autorités turques qui ont aussitôt rappelé l'ambassadeur turc à La Haye pour « consultation ». Elles ont également menacé les Pays-Bas d'éventuelles sanctions économiques. Les Pays-Bas ont mentionné qu'ils ne pouvaient interdire au nouveau Parlement de se réunir chez eux, la Constitution des Pays-Bas garantissant la liberté d'expression. Des manifestants turcs ont également marqué leur mécontentement en reprochant au gouvernement néerlandais de n'avoir pas interdit l'assemblée.

L'autorisation de la création de ce Parlement kurde à La Haye isole davantage la Turquie sur le plan international. D'autant plus que de nombreux pays ont fermement condamné l'intervention militaire d'Ankara en Irak, contre les rebelles kurdes indépendantistes. A cette autorisation vexatoire pour la Turquie s'ajoutent un récent ultimatum des Parlementaires du Conseil de l'Europe, les conditions du Parlement européen à la mise en œuvre de l'union douanière et un malaise certain au sein de l'OTAN.

Union douanière et violations des droits de l'homme ne font pas bon ménage

Entre la Turquie et l'Europe, quel avenir ?

L'Union douanière entre la Turquie et l'Union européenne, sur laquelle le Parlement européen doit encore se prononcer — en septembre ou en octobre —, continue de susciter bien des débats. Traditionnellement, les discussions opposent ceux qui estiment qu'un rapprochement avec la Turquie permettrait d'exercer des pressions plus efficaces sur ce pays et ceux qui estiment qu'un tel rapprochement est impensable aussi longtemps qu'Ankara n'aura pas nettement amélioré la situation des droits de l'homme.

Pour tenter de préciser les données du débat, la Fédération internationale des Ligues des

droits de l'homme organisait hier un forum de réflexion en compagnie de parlementaires européens et d'intervenants turcs et kurdes. Ceux-ci, d'emblée, ont dressé un tableau très sombre. Ercan Kanar, vice-président de l'Association des droits de l'homme de Turquie (IHD), a rappelé que 166 intellectuels sont actuellement en prison en Turquie simplement pour avoir défendu leurs idées; qu'en 1994, 14.473 personnes ont été placées en garde à vue, parmi lesquelles 328 ont « disparu » et 292 ont été assassinées par un « auteur inconnu »; que 298 personnes sont mortes à la suite de tortures et d'une

« disparition » — tout récemment, on a retrouvé les corps mutilés de deux personnes qui avaient été ainsi enlevées.

M. Kanar a également insisté sur le fait que 40 personnes qui avaient été extradées de pays européens vers la Turquie ont été condamnées à la peine de mort, soulignant ainsi le danger que les pays d'accueil font courir aux réfugiés qu'ils renvoient.

Ces violations des droits de l'homme ont cours partout en Turquie, mais elles touchent davantage les minorités, notamment les Kurdes. Dans le Sud-Est anatolien, 2.500 villages ont été vidés, 2,5 millions de personnes déportées. Sans par-

ler de l'interdiction des noms kurdes, des partis kurdes...

Tant que la liberté d'expression est considérée comme un délit, que les militaires mènent le pays, la Turquie ne doit pas entrer dans l'Union douanière, conclut Ercan Kanar.

Avis de Renzo Imbeni, vice-président du Parlement européen, très actif dans le domaine des droits de l'homme: *Le Parlement européen doit, selon moi, respecter ses positions antérieures, qui lient la coopération européenne [avec un pays] au respect des droits de l'homme [sur son territoire]. Et, lors de la révision du Traité de Maastricht, le premier changement à apporter sera d'insister sur le fait que la politique extérieure européenne doit être menée en fonction des droits de l'homme.*

La Turquie a incontestablement encore du chemin à parcourir: pas plus tard qu'hier, un collaborateur allemand d'Amnesty International a été arrêté à Adana et conduit à l'aéroport d'Istanbul.

AGNÈS GORISSEN

Le Soir du jeudi 8 juin 1995

TURQUIE

Opération militaire

Vingt-sept maquisards du Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK, séparatiste) ont été tués lors d'opérations militaires dans le sud-est anatolien, a-t-on annoncé dimanche de source officielle. Un communiqué de la super-préfecture de Diyarbakir, chargée de la coordination de la lutte contre le PKK depuis juillet 1987, indique que ces opérations ont eu lieu dans la région de Bitlis. (AFP.)

Le Soir du mardi 6 juin 1995

TURQUIE

Condamnations à Strasbourg

La Cour européenne des droits de l'homme a prononcé jeudi les deux premières condamnations de la Turquie depuis la reconnaissance de cette juridiction par ce pays en 1987. La Cour a jugé irrégulière la durée de la détention provisoire et de la procédure pénale menée contre Nabi Yagci et Nihat Sargin, respectivement secrétaire général et président de l'ex-Parti communiste unifié turc maintenus en détention provisoire pendant deux ans et demi avant d'être acquittés. (Rtr)

Le Soir du vendredi 9 juin 1995

Sur l'intervention contre le PKK en Irak, l'union douanière avec l'Europe, la démocratisation...

■ Quel bilan tirez-vous personnellement de la récente opération militaire turque contre le PKK dans le nord de l'Irak?

□ C'était une opération dirigée contre les terroristes qui avaient transformé les camps du nord de l'Irak en bases pour attaquer nos villages. Il s'agissait d'empêcher ces attaques et en ce sens, l'opération a été un succès. A voir les armes et les munitions trouvées dans ces bases, on mesure les dégâts qu'ils auraient pu causer sur notre territoire et à nos citoyens si cette opération n'avait pas été menée.

■ Le bilan n'est-il pas plus négatif sur le plan diplomatique?

□ Tout le monde a vu que c'était une opération dirigée uniquement contre les terroristes et causée par le vide d'autorité existant au nord de l'Irak depuis la guerre du Golfe. La Turquie n'était pas responsable de ce vide d'autorité. Certaines personnes ont peut-être prêté des idées expansionnistes à la Turquie, mais c'était un malentendu. Il n'y a pas de dommage diplomatique dès lors que l'on comprend bien la raison de cette opération et son résultat.

■ Que répondez-vous aux Européens qui reprochent à la Turquie son approche exclusivement militaire du problème kurde?

□ L'approche n'est pas exclusivement militaire. L'approche militaire est réservée aux terroristes, comme dans les autres pays européens. Il faut séparer le terrorisme des demandes légitimes pour la démocratie ou une plus grande participation. Nos citoyens d'origine kurde, turque ou autre jouissent tous des mêmes lois. Nous voulons développer notre démocratie dans le sens d'une plus grande participation, d'une plus libre expression des idées politiques et d'une administration locale plus étendue.

Décisions en juin

■ Beaucoup de promesses ont été faites, notamment par le Premier ministre, quant à l'amélioration des droits de l'homme et la reconnaissance des droits culturels des Kurdes. Que peut-on attendre concrètement dans un proche avenir?

□ On peut attendre que toutes ces promesses seront réalisées. C'est seulement une question de temps. C'est en fait l'action terroriste qui rend la réalisation de ces promesses plus difficile. Seul le Parlement peut changer la Constitution et les lois dans le sens de ces promesses, non le Premier

Erdal İnönü



Ministre turc des Affaires étrangères

ministre, et le Parlement agit sous l'influence des citoyens. Si, dans cet état de terrorisme rampant, la majorité des citoyens croit qu'on ne peut créer un Etat plus tolérant, mais qu'il faut d'abord réduire le terrorisme, le premier devoir est de combattre ce terrorisme. Nous essayons néanmoins de poursuivre notre action de démocratisation et notre action législative au Parlement.

■ Peut-on encore attendre à cet égard des décisions avant la fin de la présente session parlementaire?

□ Oui, évidemment. Un paquet de modifications portant sur 24 articles de la Constitution a été longuement discuté en commission et a été présenté ce lundi à la présidence du Parlement. La séance plénière en sera saisie la semaine prochaine. Comme plus de trois cents députés des partis de la majorité et de l'opposition ont déjà signé ce paquet, il y a de très grandes chances que ces changements soient adoptés avant la fin de juin. Des modifications de lois, qui ne requièrent pas de majorité des deux tiers, sont également à l'agenda du Parlement, notamment la loi antiterroriste.

■ En son article 8 qui limite la liberté d'expression?

□ En effet. J'espère qu'on verra également un changement sur ce plan avant la fin juin.

■ Est-ce à dire que les parlementaires prokurdes emprisonnés pourraient être libérés sous peu?

□ C'est une autre question. Il s'agit ici d'une action judiciaire dans laquelle le Parlement ne peut interférer. On attend encore à cet égard le verdict de la Haute cour.

■ Pensez-vous, d'après vos contacts avec les milieux européens ici à Bruxelles, que le Parlement européen va approuver l'accord d'union douanière conclu entre les Quinze et la Turquie?

□ Je pense bien que le Parlement européen examinera cette question sérieusement et arrivera à un avis conforme. La

dernière fois qu'il a eu à débattre de cette question, il y avait le malentendu concernant l'action au nord de l'Irak et cela a influencé la discussion. Mais il n'y a plus maintenant de raison que cette mauvaise atmosphère persiste. Je crois que le Parlement européen aura la bienveillance de comprendre que le Parlement turc est aussi un parlement, qu'on ne peut lui donner des ordres et qu'il agit dans un but démocratique. Je crois que le Parlement européen comprendra aussi que l'union douanière est une étape dont l'Union européenne et la Turquie bénéficieront parallèlement et conjointement.

■ La Turquie n'apprécie guère l'expérience de l'autonomie kurde dans le nord de l'Irak, pas plus qu'elle n'apprécie le maintien des sanctions internationales contre l'Irak. Est-ce à dire qu'Ankara n'est plus à ce sujet sur la même longueur d'ondes que Washington?

□ Non. En Irak, la Constitution actuelle a admis une autonomie pour les Kurdes au nord du pays. La difficulté est que les deux parties, le régime irakien et les groupes vivant au nord de l'Irak, ne sont pas arrivés à un consensus pour appliquer cette Constitution. Nous souhaitons qu'ils arrivent à un accord sur ce plan et que l'Irak devienne un Etat normal. Nous n'avons aucune objection à ce que certains jouissent d'une autonomie selon la Constitution. Notre malaise tient au fait qu'on n'est pas arrivé à une situation normale au nord de l'Irak. On en a vu les conséquences en matière de terrorisme dirigé contre la Turquie.

■ Selon vous, les sanctions contre l'Irak devraient-elles être levées?

□ Elles devront être levées. Si elles ne le sont pas encore, c'est parce qu'il n'y a pas encore de paix entre l'Irak et le Conseil de sécurité des Nations unies. Celui-ci pense que l'Irak n'a pas encore rempli toutes les conditions nécessaires.

■ Est-ce aussi votre avis?

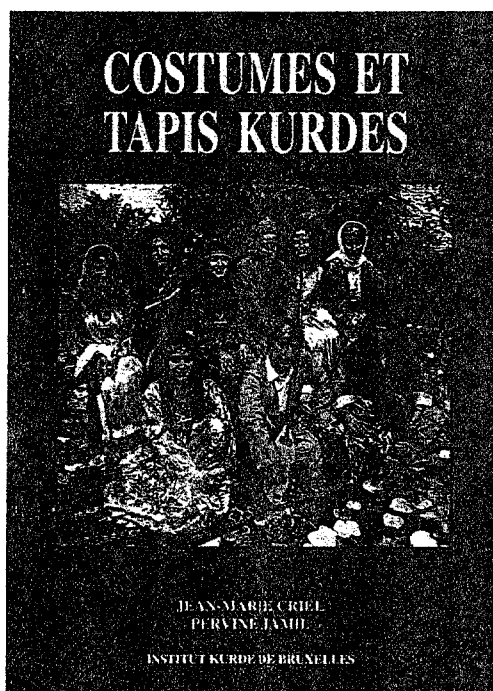
□ L'Irak a rempli beaucoup des conditions demandées. Il a reconnu les frontières du Koweït, il n'a plus d'armes nucléaires. Restent une question d'armes chimiques et une question de prisonniers de guerre à régler. Il est vrai que l'Irak souffre beaucoup des sanctions, et nous en souffrons également beaucoup. La rupture de nos relations économiques avec l'Irak nous a coûté jusqu'à présent quelque chose comme 25 milliards de dollars. C'est pourquoi nous souhaitons la levée des sanctions aussi vite que possible. Mais nous faisons évidemment partie des Nations unies et nous ne pouvons pas les lever unilatéralement. Nous souhaitons que l'Irak arrive à un accord avec l'ONU.

Propos recueillis par
PIERRE LEFÈVRE

Lire aussi en page 6

KLEDIJEN EN WEEFARBEID UIT KOERDISTAN

Een opmerkelijke uitgave uit eigen rangen



Het Koerdisch Instituut uit Brussel, waarvan de dansgroep 'Medo Kurde' sinds 1991 bij L.V.D.B. is aangesloten, en de Turkse Folkloredansgroep 'Kavak' uit Antwerpen sloegen in februari '94 de handen in elkaar om samen een boek te schrijven over de Koerdische volkscultuur, zoals die tot uitdrukking komt in kledijen, opsmuk en utilitair weefwerk (tapijten, kussens, zakken, sierdekens, e.a.).

Tien maanden studiewerk, vele weken schrijfwerk en drie foto-sessies later rolde begin 1995 het eindresultaat van de persen: een keurig uitgegeven boekwerk van 95 blz. op geïllustreerd papier, voorzien van 104 foto's (waarvan 92 in kleur) en diverse kaarten, tabellen en didactische tekeningen.

In het eerste gedeelte (19 blz) geeft Mevr. Pervine Jamil, de voorzitter van het Koerdisch Instituut, een uitgebreid overzicht van de oorsprong, de geschiedenis en de huidige situatie van het Koerdische volk. Zo leren we o.a. dat (volgens de cijfers van de Universiteit van Stockholm) het aantal Koerden wordt geschat op 28 miljoen, dat het Koerdisch een indo-europese taal is die verwant met het Perzisch en uiteenvalt in drie dialect-groepen, en dat 95% van de Koerden de Sunnietische Islam aanhangen, zonder evenwel veel aanleg te tonen voor overdreven godsvrucht of godsdienstig fanatisme.

Onder de Koerden zijn een kleine minderheid (toch nog zo'n 1,5 miljoen) Alevieten: een grote en sociaal (links) geëngageerde islamitische groepering, waartoe ook Turken en Arabieren behoren, en waartegen onlangs in Istanbul door rechtse, extremistische moslims bom-aanslagen werden gepleegd. Omdat hun stichter Hadzji Bekdasj een Koerd was, wordt in het boek wordt een grondige introductie aan de Alevieten gewijd.

Een kleinere minderheid op godsdienstig gebied zijn de Yezedis (die een vorm van de oude Perzische godsdienst van Zoroaster aanhangen). Er zijn bovendien ook christelijke en joodse Koerden.

Na een paragraaf over de Koerdische vrouw, waaruit we vooral onthouden dat zij in de traditionele Koerdische cultuur een voor de Islam ongebruikelijke vrijheid en zelfstandigheid geniet, volgt een grondig gedocumenteerd hoofdstuk over 6.000 jaar geschiedenis van Koerdistan, met tientallen namen van koninkrijken, dynastieën en (al dan niet beroemde) heersers die een van een

ingewikkelde en belangwekkende historie getuigen.

Het hoofdstuk over de laatste eeuw Koerdische geschiedenis verschaft de lezer een beter inzicht in de huidige kwestie 'Koerdistan', een van de hete politieke hangijzers in het Midden-Oosten van vandaag, en - zolang ze niet is opgelost - een permanente bedreiging voor de stabiliteit en de vrede in Turkije en Noord-Irak. En zelfs in West-Europa: denken we maar aan de aanslagen die de Koerdische P.K.K. dit jaar in Duitsland tegen Turkse verenigingen pleegde, en de grote anti-Nederlandse protestbetoging van vele tienduizenden Turken in Den Haag op 23 april jl. (tegen de oprichting, op Nederlands grondgebied, van een 'Koerdisch Parlement in Ballingschap').

Het laatste hoofdstuk van Mevr. Jamil is daarom meer dan waard om met aandacht gelezen te worden: een aantal verzoeken, gericht aan de politieke verantwoordelijken van alle betrokken partijen (waaronder ook onze Westerse regeringen en politieke mandatarissen). Haar voorstellen getuigen van een oprechte bekommernis om de eisen tot culturele en politieke erkenning van het Koerdische volk op een haalbaar niveau te verwoorden, en met reëel respect voor de democratie.

De volgende 70 blz. van het boek zijn van de hand (en van het fototoestel) van onze medewerker Jean-Marie Criel, in zijn vrije uren dansleider van 'Kavak' en tevens groot Turkije-kenner.

Het tekstgedeelte voert de lezer door (achtereenvolgens) de traditionele Koerdische kleding en opsmuk voor mannen én vrouwen, de verschillende weef- en knooptechnieken die in Koerdistan worden gebruikt (met een grondige technische uitleg, die verduidelijkt wordt door middel van talrijke tekeningen), en de specifieke kenmerken van het Koerdische weefwerk. Behalve enkele opvallende technische details, waaraan de Koerdische oorsprong van bvb. tapijten kan worden vastgesteld, leert de lezer hier ook hoe de aangeboren vrijheidsdrang van de Koerden op creatieve manier bij de tapijtwevende vrouwen concreet tot uiting komt.

Tot slot volgt een uitgebreide alfabetische inventaris van 87 benamingen van tapijten en tapijtwevende stammen uit Koerdistan.

Voor het fotogedeelte putten de initiatiefnemers uit de aanzienlijke eigen collecties, en uit kledijen en juwelen van Koerdische immigranten, nu wonend in Brussel en omgeving. We worden er geconfronteerd met een kleurrijke diversiteit aan authentieke Koerdische feest- en bruidskledijen uit Irak, Syrië, Armenië, en uit diverse provincies van Turkije. In tegenstelling tot Turken en Armeniërs (twee andere grote culturen van de regio), versieren de Koerdische



Bruidsdracht uit Sjrnak (Turks Koerdistan)

vrouwen hun kledij niet met veel borduurwerk; hun creativiteit uit zich daarentegen in uitbundige kleurenpaletten en zorgvuldig uitgekozen stoffen, waaruit een uitgesproken voorkeur blijkt voor zijde en stoffen met ingeweven goud- en zilverdraad.

Er zijn verder ook foto's gewijd aan gouden en zilveren juwelen, schitterende antieke zijden sjaals, parelwerk, hoedjes voor mannen en vrouwen, geweven gordels en breiwerk (kousen, handschoenen, tabakszakjes).

Tot slot komen de foto's met tapijten en ander weefwerk, waarin duidelijk veel plaats werd gemaakt voor minder bekende items, die men in fotoboeken over tapijten zelden aantreft: o.a. schoudertas-sen, baby-draagzakken en geweven wiegen, ezels- en paardezakken, bewaarzakken voor kledij of graan, sierdekens in speciale weeftechniek, tent-amuletten, e.d.m.

Het fotogedeelte is trouwens meer dan alleen een leuk kijkboek; het is ook voorzien van een aantal begeleidende teksten, die bijkomende informatie verschaffen over de gefotografeerde onderwerpen.

Deze kostelijke uitgave was slechts mogelijk, met de financiële hulp van het Cultuurministerie van de Franstalige Gemeenschap. Helaas voor ons Vlamingen, werd hierdoor het oorspronkelijk project onmogelijk - een tweetalige uitgave, die ook in Vlaanderen tot zijn recht zou komen - en moet je dus een stevig mondje Frans kennen, om het tekstgedeelte te kunnen lezen. Positieve keerzijde van de medaille is dan weer, dat uitgebreid op alle onderwerpen kon worden ingegaan; in zijn totaliteit bevat dit boek voor de aandachtige lezer dan ook een schat aan informatie. Door hun grondigheid zijn de hoofdstukken over de geschiedenis van Koerdistan, de weeftechnieken, en de nomenclatuur van tapijten en weefwerk zelfs als een echt naslagwerk te gebruiken.

Het boek 'Costumes et Tapis Kurdes' is te bestellen bij het Koerdisch Instituut van Brussel, Bonneelsstraat 4, 1040 Brussel.

Tel 02/230 89 30. Fax 02/230 34 02.

De verkoopprijs is 600 fr (+ verzendingskosten).

SOLIDARITEIT OM LEVEN

BUITENLAND

VERDEELD KOERDISTAN

ENKELE PERIODEN UIT DE GESCHIEDENIS



Zarathoustra

Turkije is een populair vakantieoord geworden. Vooral Duitsers zoeken massaal de stranden van West-Turkije op. Maar ook de Belgische zonnekloppers hebben de weg gevonden naar badplaatsen als Izmir en Anatalya. Een blitzbezoek aan Istanboel kan er meestal ook wel af. Naast de Aya Sofia en de Blauwe Moskee beperkt het bezoek zich meestal tot een van de vele visrestaurants die de stad rijk is.

Van de vuile oorlog die sinds jaar en dag in Turkije woedt is er tot op heden weinig te merken. Een bomaanslag - al dan niet uitgevoerd door de Koerdische guerilla - deert voorlopig de Belgische toerist nog niet, maar daar zou wel een vlug verandering in kunnen komen.

Die vuile oorlog in het zuidoosten van Turkije heeft alles te maken met Koeristan en de Koerden.

Volk zonder staat

De Koerden vormen het grootste volk ter wereld dat niet beschikt over een eigen land en natie. Naar schatting (niemand heeft er ooit belang bij gehad ze te tellen) leven in Iran, Irak, Syrië en Turkije ongeveer 25 à 30 miljoen Koerden.

Daarvan woont de grootste groep - meer dan twaalf miljoen - in Turkije. Iran zou er tussen de zes en acht miljoen tellen. Irak telt er vier en Syrië ongeveer één miljoen. Verder wonen er Koerdische minderheden in Armenië en Azerbeidjan (300.000) en in Israëel (100.000).

In Europa verblijven er ongeveer 750.000 Koerden waarvan het grootste gedeelte in Duitsland woont. Het aantal Koerden in België is niet bekend, maar bedraagt wellicht enkele duizenden.

Een lange voorgeschiedenis

De eerste godsdienst op het grondgebied van Koerdistan was een natuurgodsdienst waarin men de natuurkrachten aanbad, met name het vuur, als symbool van licht, dat in een strijd gewikkeld is met het kwade, de duisternis. Daarna nam een gedeelte van de bevolking het Mazdeïsme aan en nog later het Zaraanstrisme, gesticht door Zarathoustra (Zerdesh, in het Koerdisch).

Tussen de 2de en 7de eeuw na Kristus konden er zich kleinere kristelijke gemeenschappen vestigen, waarvan nu nog enkele klooster(ruïne)s getuigen zijn. De islam, ontstaan in de 7de eeuw na Kristus, kende een zeer snelle uitbreiding, ook bij de Koerden. Toen de eerste Turkse volksstammen vanuit het oosten hun gebied binnenvielen in de 12de eeuw - en meer bepaald de Seldjoeken - werden meerdere Koerdische Dynastieën geëlimineerd.

Historisch is de meest bekende Koerd allicht Saladin (1137-1193) die in 1187 de kruisvaarders met Richard Leeuwenhart een beslissende nederlaag toediende die eindigde met de kapitulatie van Jeruzalem. Saladin stond wereldwijd bekend als een zeer menselijk en rechtvaardig leider, die trouwens verschillende keren aan kristelijke zijde meestreed tegen zijn eigen volksgenoten in.

Verdeling van het Midden-Oosten

Vooraf Groot-Britannië en Duitsland stonden te dringen om hun invloed in het gebied te vergroten. Groot-Britannië wou vooral aan directe gebiedsuitbreiding doen. Duitsland daarentegen wou veel geld in het land pompen door economische projecten te gaan ontwikkelen om op die manier een belangrijke vinger in de (olie)pap te krijgen. Uiteindelijk kozen de toenmalige Ottomaanse leiders de zijde van Duitsland en gingen zo ook de Eerste Wereldoorlog in. Reeds in 1916 begon men te onderhandelen over ontmanteling van Turkije en de nieuwe verdeling van het Midden-Oosten. Daarbij waren vooral de Britten voorstanders van een onafhankelijk Koerdistan binnen Britse invloedssfeer.

Het verdrag van Sèvres in 1920 was hiervan een weerspiegeling. Dit verdrag kwam tot stand in het kader van de Volkenbond en verwees uitdrukkelijk naar het 14-puntenplan van de Amerikaanse president Wilson (1918) en "naar het recht van de naties om over zichzelf te beschikken".

In dit plan werd de oprichting voorzien van de staten Arabië, Koerdistan en Armenië in het oostelijke deel van het Turkse rijk. Ottomaans Koerdistan zou dus een eigen staat worden. De gebieden onder Frans mandaat en de door Perzië gecontroleerde gebieden werden niet in het akkoord betrokken.

Onder druk van de nieuwe Turkse leider Mustafa Kemal Atatürk bleef het verdrag van Sèvres dode letter en werd in 1922 al vervangen door het Verdrag van Lausanne (24 juli 1923), dat de annexatie van het grootste deel van Koerdistan bij Turkije voorzag. De provincies Djazireh en Kurd-Dagh bleven bij Syrië (Frans mandaatgebied) en de olierijke streek rond Mossul werd aan Irak (Brits mandaatgebied) toegevoegd. In ruil voor dit laatste kregen de Verenigde Staten en Frankrijk elk 23,75 % van de aandelen in de petroleummaatschappij die het gebied rond Mossul exploiteerde. Zij genoten tot in 1972 (!) van deze inkomsten.

DE KOERDEN IN TURKIJE

Zeventig jaar repressie

Het verdrag van Lausanne annuleerde het Verdrag van Sèvres en erkende de republiek Turkije. Over Koerdistan werd niet meer gesproken. Wel moesten de Turken de taalkundige en religieuze rechten waarborgen van hun etnische minderheden. Maar deze bepaling sloeg volgens Ankara niet op de Koerden, omdat zij volgens hen 'Bergturken' waren. Onmiddellijk vaardigde Atatürk een decreet uit waarbij alle Koerdische scholen, verenigingen en publicaties werden verboden. De Koerdische taal mocht vanaf 1924 niet langer worden gesproken.

Turkije van zijn kant bouwde al in die periode tussen de twee wereldoorlogen een politiek van systematische deportatie uit. Meer dan één miljoen Koerden werden weggevoerd. De Koerdische intelligentsia werden gedeceïneerd.

De nieuwe grondwet van 1963 deed heel even de hoop groeien dat de situatie zou verbeteren daar ook voor de Koerden een aantal democratische vrijheden werden erkend. Niet voor lang echter. Want in hetzelfde jaar worden bij decreet alle publicaties in het Koerdisch verboden. Anti-guerilla-eenheden worden actief. Tussen 1971 en 1983 krijgen we nog twee militaire regimes waarbij de repressie op de Koerden stelselmatig wordt opgevoerd. Vooral de staatsgreep van 12 september 1980 brengt een ongekende vervolging voor de Koerden met zich mee. Echte mensenjachten worden georganiseerd. Alle Koerdische organisaties worden ontmanteld en nooit werd er op dergelijke schaal gemarteld.

Onder grote internationale druk kwam er in 1983 dan een burgerregering aan de macht onder leiding van Turgut Ozal, maar met generaal Evrem als president. Omdat Turkije wil toetreden tot de Europese Gemeenschap vangt een zeer bescheiden liberalisering aan.

Economische puinhoop

Economisch behoort Koerdistan tot één van de armste regio's in Turkije, al bevat de ondergrond naast veel petroleum ook koper, goud, zilver, steenkool en uranium.

De belangrijkste grondstof in de komende decennia zal wellicht water zijn. Het ontspringen van Tigris en Eufraat in Koerdistan heeft niet alleen voor gevolg dat de vlakte van Mesopotamië erg vruchtbaar is, maar betekent ook dat Turkije in staat is de waterhuishouding van een aantal omringende landen tot bijna aan de Perzische golf te beheersen en te controleren. De Turkse beleidsvoerders hebben dit door. Al verschillende jaren worden miljarden gepompt in Koerdistan met de bedoeling de bronnen van de twee stromen te beheersen. Niet minder dan 22 dammen en 17 hydro-electrische installaties worden voorzien. Een gebied - vijf keren zo groot als Vlaanderen - is verworden tot een grote bouwwerf. Naar schatting meer dan tweehonderdduizend Koerden ervoer verhuizen. In hun plaats kwamen heel wat goedbetaalde Turkse arbeiders naar de regio.

In Turkije zelf is de economische situatie ook al niet denderend. De afgelopen tien jaar is de situatie stelselmatig verslechterd. Het inflatiepercentage bedroeg de eerste helft van dit jaar meer dan 100 %!

De afgelopen maanden konden we dan ook in de Vlaamse pers lezen dat de Turkse Premier Tansu Ciller een oproep deed aan haar landgenoten in het buitenland om minimaal 20.000 fr. op een Turkse bankrekening te zetten. Deze oproep moest het Turkse regime aan middelen helpen om het hoofd boven water te houden. De respons blijkt echter minimaal te zijn.

Eén van de grote oorzaken van de economische moeilijkheden waarmee Turkije te kampen heeft, heeft rechtstreeks te maken met Koerdistan. Turkije houdt er immers één van de grootste legers uit de regio op na. Dit feit zelf, maar vooral de oorlog die in Koerdistan wordt uitgevochten, sloopt handenvol geld op.

De economische situatie van Koerdistan in Turkije was voor de Golfoorlog als erg slecht. Het jaarlijks gemiddeld inkomen per hoofd van de bevolking bedroeg in Koerdistan slechts 350 dollar. In Turkije was dat toen 1.500 dollar.

Politici hebben niets te zeggen

Verschiedende provincies staan onder het rechtstreekse bevel van een militaire 'supergouverneur', die de facto een alleenheerschappij heeft.

Eén van de instrumenten die het Turkse leger hanteert om de Koerdische bevolking onder controle te houden is het systeem van dorpswachters. Hiermee wou men een systeem creëren waarbij de Koerden bevochten werden door hun eigen mensen. Volgens officiële cijfers zijn er op dit ogenblik ongeveer 25.000 dorpswachters actief. Bij recrutering wordt soms dwang uitgeoefend, maar een financiële vergoeding die hoog boven het gemiddeld inkomen ligt, is voor velen reeds voldoende om de stap te zetten. De dorpswachters hebben als voornaamste opdracht het oog en oor te zijn van het Turkse leger, maar ze ondersteunen ook directe militaire acties. Oude vetes tussen de verschillende clans worden daarbij handig uitgebuit.

Aan politiek doen of een mening hebben die afwijkt van de officiële standpunten is letterlijk levensgevaarlijk. Zo liep afgelopen zomer in Ankara het proces tegen een zestal Koerdische parlementsleden van de DEP.

Minstens even erg is het leit dat ook meer gematigde Koerdische (politieke) leiders werden aangepakt. Een van die figuren, waarop Koerdische hoop gevestigd is, is Mehdi Zana. Als gewezen burgemeester van Dyarbakir genoot hij nationaal en internationaal respect. Op dit ogenblik zit hij echter opnieuw een gevangenisstraf van enkele jaren uit omwille van een toespraak die hij in Brussel (!) heeft gehouden voor en op uitnodiging van de Europese instanties.

Verschiedende schrijvers, onderzoekers en journalisten hebben hetzelfde lot ondergaan.



Mensenrechten bestaan alleen maar op papier

Naar schatting tussen de 3.000 en 4.000 Koerden verblijven in Turkse gevangenissen omdat ze op een of andere manier blijf gaven van hun Koerdische identiteit. Martelingen en folteringen zijn daar nog steeds schering en inslag.

In een boek dat de afgelopen zomer in Vlaanderen verscheen, getuigt een jonge Turk die in België verblijft hoe hij tijdens zijn legerdienst ginder, werd opgeleid als folteraar. Heel wat kinderen worden vervolgd op politieke redenen, ook tegen, zeer jonge kinderen wordt soms de doodstraf geëist.

Kantoren van mensenrechtenorganisaties, persinstaties en politieke partijen, die kritische geluiden laten horen, worden regelmatig opgeblazen.

Honderden dorpen werden de voorbije tien jaren al dan niet met geweld ontruimd. De bevolking wordt uiteengedreven of gedeporteerd, huizen worden dan in brand gestoken of plat gebombardeerd. De oogsten worden vernietigd en de veestapel afgemaakt.

De guerilla

De Koerdische arbeiderspartij, gesticht in 1979 en geleid door Abdullah Öcalan, ligt aan de basis van de guerilla die nu sinds tien jaar (augustus 1984) in Turkije wordt gevoerd.

Naar eigen zeggen beschikt de PKK over ongeveer 10.000 gewapende strijders die een groot gedeelte van het platteland onder controle hebben. Hun voornaamste thuisbasis bevindt zich in de Beekavallei (Libanon) waar ze onder Syrische bescherming staan. Daarnaast bevinden zich heel wat kampen in Iraaks Koerdistan waar ze om verschillende redenen worden gedoopt.

De PKK heeft heel wat steun onder de Koerdische bevolking in Turkije, maar ze is ook op dit ogenblik dan ook het enige alternatief dat die bevolking heeft.

DE KOERDEN IN IRAK

Moeilijk blijft de relatie met de Koerden in omliggende landen en met de buurlanden zelf. Koerdistan in Irak heeft op de eerste plaats Turkije nodig. Het klein beetje handel dat nog kan gevoerd worden met de buitenwereld, loopt grotendeels via Turkije. Ook voor het in stand houden van de veiligheidszone heelt men het jawoord van de Turken nodig, omdat de geallieerde luchtmacht gestationeerd is op Turks grondgebied. Het gevolg is dat Turkije zich in die veiligheidszone nogal wat kan permitteren. Het blijft niet bij regelmatige invaas en bombardementen, het gaat zelf zover dat de Koerden in Irak verplicht worden met de Turken mee te vechten tegen de PKK.

DE KOERDEN IN IRAN EN SYRIË

De Iraaks-Iraanse oorlog heeft er tenslotte voor gezorgd dat heel het gebied werd gemilitariseerd. In bijna ieder dorp zijn militaire posten geïnstalleerd. De bewegingsruimte van de Koerden is zo goed als onbestaande.

Het huidige regime van Hafez El-Assad voert een politiek die er eerder op gericht is de Koerden kalm te houden. Culturele activiteiten zijn in Syrië in beperkte mate mogelijk.

DE KOERDEN IN BELGIË

Hoeveel Koerden er in België verblijven, is niet geweten. Het is pas sinds enkele jaren dat Koerden er meer openlijk voor uitkomen dat ze Koerd zijn. Dit heeft automatisch voor gevolg dat de spanningen tussen Turken en Koerden in de migrantengemeenschappen aanzienlijk gegroeid zijn.

EEN WEINIG ROOSKLEURIGE TOEKOMST

Na dit alles zal het voor de lezer wel duidelijk zijn dat de toekomst er voor de Koerden allesbehalve rooskleurig uitziet. Een Koerdische natie lijkt er voor de nabije toekomst nog niet in te zitten. Niemand zal bereid zijn zonder slag of stoot zijn stuk Koerdistan uit handen te geven. Denk maar aan de petroleumvoorraden en de waterbeheersing van Tigris en Eufraat.

Dit betekent dat alleen druk van de Europese unie, de NAVO en de Verenigde Staten een ommekeer kunnen bewerkstelligen. Gelukkig wordt de druk de laatste jaren wat opgevoerd.

Maar het blijft dikwijls nog een politiek van twee maten en twee gewichten. De regio is immers een belangrijk afnemer van wapens. Dit geldt ook voor ons land. Zolang de Luikse wapenlobby maar tevreden is en wij in Izmir op het strand kunnen gaan liggen, is er geen vuiltje aan de lucht.

Walter Kordemans

Aanval tegen Koerden met kracht voortgezet

Van onze correspondenten
Jessica Lutz
in Istanbul

Vanaf twee punten aan de Turkse grens, Silopi en Uludere, zijn gisteren nog meer troepen Iraaks-Koerdistan binnengekomen. In totaal is een legermacht van 35.000 man sinds maandag op jacht naar 2.800 strijders van de Koerdische Arbeiderspartij

PKK die het gebied als uitvalsbasis gebruiken om aanslagen te plegen in Turkije. Diverse PKK-kampen zijn gebombardeerd. Over het aantal slachtoffers is niets bekend gemaakt.

De gevechten concentreren zich rond twee kampen, Haftanin en Batusha, ten zuidoosten van de plaats Zakho. Het gebied ten westen van Zakho staat volledig onder controle van het Turkse leger. De pas

naar Syrië is daarmee afgesloten. Om te voorkomen dat de PKK in kleine groepjes probeert dieper het land in te vluchten, zijn bij het begin van de operatie commando-eenheden door helikopters gedropt op alle mogelijke uitvalsroutes. Niet alleen wegen, maar ook ravijnen en bergpassen worden door hen bewaakt. "Als uitgestrooide rijstkorrels zullen we de terroristen stuk voor stuk oppikken", aldus de opperbevelhebber van het leger, generaal Karadayi. In totaal wordt

een gebied van 9.000 vierkante kilometer uitgekamd.

De Turkse regering heeft met klem ontkend dat burgers schade ondervinden van de operatie. Het Hoge Commissariaat voor Vluchtelingen van de Verenigde Naties uitte bezorgdheid over de 13.000 Koerdische vluchtelingen rond Zakho. Eerdere berichten dat in de omgeving van Zakho huis aan huis zoekacties gehouden zouden zijn, waarbij een groot aantal mannen is gearresteerd, werden gisteren bevestigd door buitenlandse correspondenten ter plaatse. Daarbij zouden ook vele wapens in beslag genomen zijn. Het Turkse ministerie van Buitenlandse Zaken zegt dat het gaat om PKK-militanten die zich onder de bevolking verscholen hebben.



Turkse speciale troepen maken zich op voor de strijd tegen de Koerden.

▷Foto: EPA

Turks leger voorlopig nog niet weg

AP

De troepen, die maandag de grens met Irak overstaken om de daar gevestigde uitvalsbases van de Koerdische Arbeiderspartij (PKK) weg te vagen, lijken zich op te maken voor een langdurig verblijf. "We hebben geen tijdslimiet gesteld. Het moet de genadeklap worden voor de PKK", zei premier Tansu Ciller in een

vraaggesprek met het dagblad Sabah. Het offensief zal duren totdat alle PKK-bases in het gebied — een twintigtal — zijn weggevaagd, zei zij. "Ik zeg niet dat er geen terreuraanslagen van de PKK meer zullen voorkomen. Maar die zullen marginaal blijven", aldus de premier.

Aan de operatie is drie maanden voorbereiding voorafgegaan, zei Tansu Ciller. Volgens de krant Hurriyet be-

dragen de kosten ruim 30 miljard fr., een grote belasting voor de Turkse economie, die lijdt onder hoge inflatie en gebrek aan buitenlandse investeringen.

Sommige politici opperden dat het leger het Iraaks-Koerdische grensgebied het beste kan bezetten. "Als Turkije zich terugtrekt zal de PKK zich in Iraaks-Koerdistan hergroeperen. Daarom moet Turkije minstens een deel van Iraaks-

Koerdistan onder controle houden tot de Iraakse eenheid is hersteld", zei Bülent Ecevit, leider van de Partij van Democratisch Links en oud-premier.

Iraakse Koerden in Turkije zeiden dat het leger grote moeite zal hebben om de guerrillastrijders uit te schakelen, omdat hun kampen klein en mobiel zijn. Bij eerdere grote operaties is het leger er ook nooit in geslaagd de PKK eronder te krijgen.



Willy Kuijpers

▷GVA-archief

Turkije en de mensenrechten

Van onze redacteur

De actie van het Turkse leger tegen de Koerden kwam woensdag ook ter sprake tijdens een persconferentie in Brussel waar senator Willy Kuijpers (VU) het rapport "Turkije oog in oog met zijn minderheden" voorstelde. Het rapport besteedt aandacht aan vijf van de 26 etnische en religieuze minderheden in Turkije. De algemene teneur is dat Turkije hun rechten schendt.

Tijdens de persconferentie kondigde senator Kuijpers aan dat een Koerdisch parlement in ballingschap op woensdag 12 april zal worden geïnstalleerd. Hij kon niet preciseren waar zulks zal gebeuren. Kuijpers beperkte zich tot de vaststelling dat "indien het niet in België is, het alleszins een land van de Europese Unie zal zijn." Dat het in de Unie is, is volgens hem belangrijk omdat Ankara lid wil worden van de Unie. Kuijpers noemde het belangrijk dat de 23 leden van het parlement in ballingschap "democratisch verkozen" leden zullen zijn.

Op de persconferentie heette het ook dat de actie van het Turkse leger tegen de Koerden, de kansen hypothekeert dat Turkije volgend jaar te gast is op Europalia in ons land.

Volgens Kuijpers mag Turkije "niet de eer krijgen Europalia te leiden." Volgens hem kan Turkije alleen aan bod komen indien het de culturele verscheidenheid van het land onder de aandacht brengt.

Uitsluitel over deze zaak kan vandaag komen als de raad van bestuur van Europalia vergadert. De voorbije dagen was vanuit de Vlaamse Raad al verzet gerezen tegen de komst van Turkije naar Europalia. Minister van Cultuur Hugo Weckx schrapte alvast een subsidie van 8 miljoen fr. en ook de hoofdsponsor van de manifestatie, de Nationale Loterij, verlaagde haar bijdrage van 120 naar 80 miljoen fr.

Zijnerzijds verklaarde minister van Buitenlandse Zaken Frank Vandenbroucke woensdag dat "België begrijpt dat de Turkse staat zich verdedigt tegen de PKK (Koerdische Arbeiderspartij)" maar dat de Turkse interventie in Irak "on-aanvaardbaar is." Volgens hen is het nochtans niet het ogenblik om sancties af te kondigen tegen Turkije. "Dat dient tot niets," aldus minister Vandenbroucke, volgens wie Ankara niet geïsoleerd mag geraken.

De trojka van de Europese Unie zal vandaag in Ankara opheldering vragen over de Turkse interventie in Irak.

Ook Iraaks leger in aktie

ANKARA (anp, dpa) — Terwijl het Turkse leger zijn zoektocht naar guerrillero's van de Koerdische Arbeiderspartij (PKK) voortzette, trad, althans volgens Iraakse Koerden, ook het Iraakse leger in aktie in Noord-Irak. Volgens een woordvoerder van de Patriottische Unie van Koerdistan (PUK) in Ankara, vielen 3.000 Iraakse soldaten, gesteund door 30 tanks, donderdag dorpen aan op de weg van Kirkoek naar Arbil, de Koerdische hoofdstad. Ze zouden zijn verdreven door strijders van de PUK en van andere Iraakse oppositiegroepen. In Arbil zelf woedde de strijd tussen de PUK en de Koerdische Democratische Partij (KDP) nog voort. Donderdag zouden bij deze gevechten 140 manschappen zijn omgekomen.

Van het Turkse front kwam geen nieuws. Het Hoog Commissariaat voor Vluchtelingen van de Verenigde Naties (UNHCR) deelde mee dat alle zowat 2.500 Turks-Koerdische families, die Turkije ontvluchtten, geëvacueerd zijn uit het gebied waar het Turkse leger actief is. Een woordvoerder van de organisatie zei ook dat er 15.000 Iraakse Koerden door de gevechtsactiviteiten gedwongen werden hun woonplaatsen te verlaten.

In Nederland werd bekendgemaakt dat er geen nieuwe vergunningen voor de export van militair materieel naar Turkije meer worden uitgereikt zolang Ankara geen einde maakt aan de militaire interventie in Noord-Irak. Leveranties waarvoor wel al goedkeuring is gegeven mogen gewoon doorgaan.

De Standaard Zaterdag 1, zondag 2 april 1995

PKK ontvoert twee journalisten

DUSSELDORF/PARIJS (reuter, dpa, afp) — Leden van de Koerdische Arbeiderspartij (PKK) ontvoerden in Oost-Turkije twee Turkse journalisten die werkzaam zijn voor de persbureaus Reuter en AFP. Dat zei de chauffeur van de verslaggevers zaterdag. De verslaggevers keerden vrijdag terug van het front in Noord-Irak en waren op weg naar de Oostturkse stad Diyarbakir. Ongeveer 20.000 Koerden en sympatisanten betoogden zaterdag in de Duitse stad Düsseldorf tegen het Turks offensief tegen de PKK in Noord-Irak. In Parijs demonstreerden 2.000 Koerden.

De Standaard Maandag 3 april 1995

EP tegen doeane-unie Turkije

STRAATSBURG (belga) — Turkije kan de doeane-unie met de Europese Unie voorlopig vergeten. De Turkse interventie in Noord-Irak en de aanhoudende schendingen van de mensenrechten in Turkije zijn te ernstig opdat de doeane-unie op dit ogenblik kans zou maken, oordeelt het Europees Parlement. Het Parlement eiste in een resolutie dat er snel een einde komt aan de interventie in Noord-Irak. De mensenrechten in Turkije moeten worden geëerbiedigd en een oplossing moet worden gezocht voor het Koerden-vraagstuk. In een debat donderdag stelde het parlement deze eisen als voorwaarden voor de goedkeuring van het akkoord over de doeane-unie, dat Turkije vanaf 1996 op economisch vlak nauwer moet binden aan de Europese Unie. Over dat akkoord stemt het Parlement in de herfst. Europees Commissaris Hans van den Broek verwacht tegen die tijd „tastbare vooruitgang“ op het vlak van de verbetering van de mensenrechten.

De Standaard Vrijdag 7 april 1995

Turkije verdedigt aanpak Koerden

ANKARA/BONN/BAGDAD (afp, dpa, reuter) — De operatie van het Turks leger tegen de Koerdische afscheidingsbeweging PKK in het noorden van Irak ging gisteren haar derde week in. De Turkse minister van Buitenlandse Zaken, Erdal Inonu, verklaarde in Bonn dat Ankara zijn strijdkrachten zal terugtrekken zodra de stellingen en wapenopslagplaatsen van de PKK vernield zijn. Het VN-vluchtelingenkommisariaat UNHCR zei maandag dat het zo'n 2.500 Turks-Koerdische vluchtelingen (90 procent) geëvacueerd had uit het Iraaks gebied dat door de Turkse militairen uitgekamd wordt.

Inonu begon maandag in Bonn een rondreis om bij de bongenoten van Turkije meer begrip te wekken voor de invasie. De Turkse minister reist vandaar naar Washington en Parijs. Hij zal in de VS en Frankrijk naar verwachting minder kritiek ontmoeten dan in Duitsland. Inonu gaf in Bonn geen concrete aanwijzingen over de geplande duur van het Turks offensief tegen de PKK. Bonn eist dat Ankara zijn troepen zo snel mogelijk uit Irak terugtrekt.

De Duitse minister van Buitenlandse Zaken, Klaus Kinkel, zei op een gezamenlijke perskonferentie met zijn Turkse kollega dat Ankara het recht heeft zich te beschermen tegen de terreur van de PKK, maar dat de aard en de omvang van het legeroptreden buiten proportie zijn.

Bonn schortte de verkoop van militair materiaal aan Turkije op. Duitsland eist een politieke oplossing voor de Koerden, „met verregaande culturele autonomie“. Inonu zei daover: Turkije is een eenheidsstaat en zal dat blijven. Het Koerden-probleem zal in het kader van de democratische ontwikkeling en langs parlementaire weg worden opgelost. De PKK staat zo'n oplossing echter in de weg.

De Standaard Dinsdag 4 april 1995

'De eliminatie van de PKK is slechts een voorwendsel', aldus Sevki, voorzitter van het departement informatie en mensenrechten van het Koerdisch Instituut te Parijs. Een gesprek met twee Koerdische woordvoerders over de schandelijke inval van 'bondgenoot' Turkije in Iraaks Koerdistan.

Handen af van de Koerden!

Chris Den Hond

Op maandag 20 maart valt het Turks leger met zowat 35.000 manschappen Iraaks Koerdistan binnen over een breedte van 250 km tot 40 km diep. Eerste minister Tansu Ciller verzekert dat *'de operatie beperkt is in de tijd tot de objectieven bereikt zijn'*, nl. *'de kampen van de terroristen van de PKK uitschakelen'*. Zij benadrukt daarbij dat *'elk land dat zichzelf respecteert het recht heeft zich te verdedigen tegen het terrorisme'*. Impliciet bekritiseert ze hierbij de UNO, die sinds de lente van 1991 een Koerdische zone in Noord-Irak onder haar protektoraat plaatste, wat aan de PKK zou toelaten er een terugvalbasis op te zetten.

Ondertussen schortte Bonn zijn wapenleveringen aan het Turkse regime op. Dit na berichten dat Turkije Duitse wapens gebruikt in de strijd tegen de Koerden. Andere Europese lidstaten reageerden 'onthutst' op de berichten dat de Turkse aanwezigheid zou verlengd worden tot één jaar. De 'demokratische' regering Clinton daarentegen keurde onlangs nog zonder de minste schroom 100 miljoen dollar extra hulp goed aan het Turkse regime *'wegens het strategisch belang van dit land'*.

Het ontbreekt niet aan politieke commentaren in de pers, maar één stem komt zelden of nooit aan bod: die van de Koerden zelf. Daarom hadden we een onderhoud met Derwich Ferro en met Sevki, beiden werkzaam in het Koerdisch Instituut, respectievelijk in Brussel en Parijs.

Welke zijn de echte redenen voor de inval in Noord-Irak?

Sevki: Binnenvallen om de PKK te elimineren is slechts een voorwendsel. Voor de PKK-strijders kwam de inval niet als een donderslag bij heldere hemel, want reeds twee maanden eerder waren er troepenconcentraties aan de grens. De PKK trok zich toen terug uit de zone, de Turkse overheid wist dat. Daarom ook de relatief kleine verliezen: 25 kampen vernietigd, maar slechts 168 rebellen gedood, terwijl de PKK-sterkte in die zone geschat wordt op 2.500 manschappen.

De echte redenen voor de inval zijn drieërlei: 1. Turkije wil een bufferzone installeren met Irak (30 km diep). Het Turks regime is er zich van bewust dat ze er zelfs na de politiek van de verschroeide aarde niet in slaagt de PKK te elimineren in de bergen van Turkije. Daarom probeert ze nu de valleien te controleren in Noord-Irak, wat makkelijker is, en zo de terugvalbasis van de PKK af te snijden. 2. Turkije is ook absoluut niet te spreken over teveel autonomie voor de Iraakse Koerden. Zij wenst daarom dat Bagdad haar autoriteit over het Noorden van Irak herstelt, via een kompromis dat aan de Koerden een beperkte vorm van democratie garandeert en een federaal statuut onder UNO-protektoraat. Deze optie is onaanvaardbaar voor de Koerden in Irak, want ze zijn de moordpartijen van Saddam Hoessein nog niet vergeten. 3. Tenslotte wil Turkije haar rol als 'heerser van de regio' bevestigen door duidelijk te stellen dat ze haar zegje wil doen over de Iraakse Koerden.

Er bestaat ook een oude verborgen wens: eigenlijk zou Turkije Iraaks Koerdistan graag annexeren en zo de controle ver-

werven over de petroleumvoorraden, maar zelfs Turkse megalomanen beseffen dat dit in de huidige omstandigheden waanzin is.

Is het protest van o.a. Duitsland wel geloofwaardig?

Derwich Ferro: De wapenschorting is natuurlijk een goede zaak, maar ter relativering toch dit: Duitsland is, met woord en daad, veruit de belangrijkste raadgever van Turkije. Zij levert reeds sinds 1964 wapens aan Turkije. Ze zijn nu wat geambeteerd omdat ze niet geraadpleegd werden over de inval, en er is toch ook wel de druk van de sterke Koerdische gemeenschap op de publieke opinie in Duitsland.

Sevki: De belangrijkste faktor is de concurrentie tussen de grootmachten om meer invloed te verwerven in de regio. Vandaar dat het protest van Duitsland wat hol klinkt na de massale steun in het verleden en ongetwijfeld ook in de toekomst; vandaar de sinistere verhoging van de VS-steun aan Turkije en vandaar dat het protest van Frankrijk wat straffer klinkt, maar juist wegens hun banden met Irak.

Het is een regelrechte schande dat de Koerden na meer dan een eeuw opstand en aan de vooravond van de 21ste eeuw nog steeds vervolgd worden.

Noot: *Europalia '96 is normaal gewijd aan Turkije, maar Belgische verantwoordelijken van Europalia hebben reeds hun bedenkingen geuit, want de Turkse staat wil niet dat er over andere kulturen in Turkije gesproken wordt. Wordt vervolgd...*



Bloedige tol

Een Turkse soldaat loopt in Noord-Irak voorbij de lijken van vermeende Koerdische rebellen. Zondag meldde Ankara dat bij een van de grootste gevechten sinds de Turkse inval in het buurland dertig separatistische Koerden omkwamen. In de EU en de VS groeit de bezorgdheid over de duur van het Turks offensief. Ankara zei dat het vertrek tijdens het weekeinde van zowat 3.000 Turkse soldaten uit Irak het begin is van een algehele terugtrekking. Maar het weigerde een einddatum voor de operatie vast te leggen. Vandaag bezoekt een hoge Amerikaanse functionaris Ankara om over de kwestie te praten. (foto epa)

Turkse troepen slaags met Iraakse Koerden

DOHUK (reuter) — Zeven mensen kwamen gisteren om in Noord-Irak toen lokale Koerden bij de begrafenis van zeven herders, vermeende slachtoffers van de Turkse invasie, slaags raakten met Turkse hulpverleners. Drie leden van de Turkse hulporganisatie Halve Maan kwamen om in hun busje, terwijl vier Koerden gedood en twee andere zwaar gewond werden. Dat maakte de provinciegouverneur in de Noord-iraakse stad Dohuk bekend.

Veel details over het incident waren gisteravond niet bekend. Het was niet duidelijk hoe de onregeligheden begonnen en welke wapens erbij te pas kwamen. De hulpverleners, die mogelijk vergezeld waren van een militaire escorte, zijn de eerste Turkse burgerslachtoffers sinds Turkije twee weken geleden Noord-Irak binnenviel met de bedoeling basissen van de Turks-Koerdische afscheidingsbeweging PKK uit te schakelen.

Dohuk ligt 35 kilometer ten zuiden van de Turkse grens. Daar zouden, volgens de lokale bevolking, Turkse troepen zondag de zeven herders hebben gevangen genomen, geslagen en uiteindelijk gedood. Het Turkse ministerie van Buitenlandse Zaken stelt een onderzoek in, maar ontkent dat Turkse troepen de burgerbevolking in Noord-Irak zouden lastigvallen. Volgens Ankara voeren de rebellen van de PKK een lastercampagne tegen Turkije.

Maar niet iedereen is even gerust in het optreden van de Turken in Noord-Irak. De Europese Unie riep Turkije gisteren nogmaals op „zo snel mogelijk“ Noord-Irak te verlaten. De verklaring werd in Ankara

afgegeven door de ambassadeurs van Frankrijk, Duitsland en Spanje. Die drie landen vormen momenteel de Europese trojka. De Amerikaanse onderminister van Buitenlandse Zaken Richard Holbrooke zei dat de VS Turkije steunen in zijn strijd tegen de „terroristische PKK“, maar wel bezorgd zijn om mogelijke slachtoffers onder de burgerbevolking in Noord-Irak.

Turkije trekt 20.000 man terug

DIYARBAKIR/PARIJS (afp, dpa) — Turkije trok ongeveer 20.000 man troepen terug uit het noorden van Irak. Dat maakte een Turkse militaire woordvoerder, kolonel Dogu Silahcioglu, dinsdag bekend in de plaats Diyarbakir. De terugtrekking die vijf brigades betreft, zou aan het eind van de morgen zijn voltooid. Het bericht over de terugtrekking komt aan de vooravond van een debat in de parlementaire assemblee van de Raad van Europa in Parijs over de schorsing van Turkijes lidmaatschap wegens de inval in Irak en de afwijzing van een vreedzame oplossing voor het Koerdische probleem.

De Standaard Woensdag 26 april 1995

TURKIJE: de kwestie van de minderheden

Tijdens een druk bijgewoonde persconferentie in het Huis der Parlementariërs stelde de mensenrechtenorganisatie "Mensenrechten zonder Grenzen" op 22 maart een studie voor over de minderheden in Turkije. Deze studie kwam er op een geschikt ogenblik, aangezien Turkije de jongste tijd veelvuldig in het nieuws kwam: enerzijds omwille van de onrust met minderheden zoals de Alawieten en de inval in Iraaks Koerdistan, anderzijds omwille van de verwoede pogingen van Turkije om aansluiting te vinden bij Europa. Zo werd onlangs een akkoord bereikt over een douane-unie met de EU, terwijl de deelname van Turkije aan Europalia 1995 ter beslissing voorlag.

De studie "La Turquie face à ses minorités" is voor het ogenblik alleen nog maar in het Frans verkrijgbaar maar zal in het Nederlands, het Turks en het Koerdisch worden vertaald. In het dossier worden een dertigtal minderheidsgroepen in Turkije geïdentificeerd. Aan vijf van hen wordt meer uitgebreid aandacht besteed, met name de Koerden, de Armeniërs (wie herinnert zich nog de genocide van 1915?), de Assyriërs, de Arameeërs en de Grieken.

"In het vooruitzicht van de volgende Europalia is Turkije een offensief begonnen om het hart van Europa te veroveren, met name het Paleis van Schone Kunsten in Brussel. En nochtans heeft de Turkse regering onlangs nog een 1500 Koerdische en christelijke dorpen van de kaart geveegd", luidden de openingswoorden van senator Willy Kuijpers die de brochure voorstelde. De relaties van de Turkse staat met zijn minderheden zijn inderdaad verre van voorbeeldig, en dat weerspiegelt zich in de mensenrechtensituatie in Turkije in het algemeen. In het dossier wordt dan ook gepleit dat er regelmatig verslag zou worden uitgebracht van de mensenrechtensituatie in Turkije, vooral dan met betrekking tot de rechten van de etnische en religieuze minderheden, voor het Europees Parlement, de Raad van Europa, etc. De evolutie van de Europese relaties met Turkije moet afhankelijk worden gemaakt van deze mensenrechtensituatie. De toenemende integratie van Turkije in de Europese Unie vereist van dat land dat het zijn wetgeving en optreden inzake mensenrechten afstemt op het Europees Verdrag van de Rechten van de Mens. (CS)

De Standaard

Donderdag 6 april 1995

Leider Koerdische Arbeiderspartij bereid te onderhandelen met Turken

BEIROET (reuter, anp) — De leider van de Koerdische Arbeiderspartij (PKK), Abdullah Ocalan, is bereid onderhandelingen te beginnen met de Turkse regering als Ankara het leger uit Noord-Irak heeft teruggetrokken. Ocalan verklaarde dit maandag tegenover de Libanese krant *An-Nahar*. Wanneer er een einde komt aan de militaire operatie, zouden we in staat moeten zijn te praten over een politieke oplossing, zei de PKK-leider.

Ocalan voegde eraan toe dat de Turkse staat militair in drijfzand is terechtgekomen,

waaruit hij zich moeilijk kan terugtrekken. Volgens de PKK-leider was van meet aan duidelijk dat de Turkse militaire operatie, die op 20 maart begon, geen succes kon worden. Ocalan zei dat sindsdien zo'n 25 PKK-strijders en meer dan 800 Turkse militairen zijn gesneuveld. Volgens het Turkse leger zijn echter 399 guerrillastrijders gedood tegenover slechts 40 militairen.

In het verleden heeft Ocalan herhaaldelijk aangeboden over vrede te praten, maar de Turkse regering heeft dit altijd geweigerd.

Ankara kondigde dit week-einde aan dat een begin is gemaakt met de geleidelijke te-

rugtrekking van zijn troepen. Het gaat om een brigade van 3.000 man, krap 10 % van de 35.000 man die Noord-Irak binnenvielen. De Turkse minister van Defensie zei zaterdag dat alle troepen pas worden teruggetrokken als de operatie is beëindigd.

Doelwit

Volgens Ocalan hebben de PKK-strijders zich niet teruggetrokken en zijn ze sterker dan ooit tevoren. In een interview met het weekblad *Al-Wasat* zei Ocalan dat de uitwaai- ring van Turkse troepen in hun jacht naar PKK-leden over een groot gebied in

Noord-Irak hen een makkelijk doelwit maakt voor de mobiele guerrillastrijders. „Zelfs als de Turkse staat zich wil terugtrekken, zal het niet eenvoudig zijn een einde te maken aan de pijnlijke slagen en ernstige verliezen”, aldus Ocalan.

Iraakse Koerdenleiders voorspelden maandag eveneens dat Ankara last zal blijven ondervinden van guerrilla-aanvallen als het offensief eenmaal is beëindigd. „Het hele grensgebied van Irak, Iran en Turkije is zeer moeilijk te controleren, wegens de hoge bergen en de slechte wegen”, aldus een vooraanstaand lid van de Iraakse Koerdische Democratische Partij (KDP).

De Standaard

Dinsdag 11 april 1995

Koerden richten parlement op in Den Haag

Van onze korrespondente

AMSTERDAM — Vandaag komt het Turks-Koerdische parlement in ballingschap, dat bestaat uit sympathizanten van de Koerdische Arbeiderspartij PKK, voor het eerst bijeen in Den Haag. Ondanks de druk van de Turkse regering om de bijeenkomst te verhinderen, besloot de Nederlandse regering zich er niet tegen te verzetten en de officiële oprichting van het parlement als een gewone politieke bijeenkomst te beschouwen.

Voor de bijeenkomst in het Haagse Kongresgebouw worden ongeveer vijfhonderd gasten verwacht, onder wie politi-

ci, journalisten en functionarissen van internationale organisaties. Vorige maand maakte het voorbereidingscomitee in Brussel de voorgenomen oprichting van het parlement bekend, maar de plaats werd in het midden gelaten. Volgens sommige berichten hadden de Koerden op 21 maart, Koerdisch nieuwjaar, in Leuven of Brussel hun oprichtingsvergadering willen houden, maar een woordvoerder van de Democratische Partij (DEP) in Brussel ontkent dit. „Het stond toen al vast dat het Den Haag zou worden”, aldus de woordvoerder.

Niettemin tekende de Turkse overheid protest aan bij de Belgische regering. Vorige week maakte de regering in Ankara ook voorzichtig haar

afkeuring kenbaar over de gastvrije houding van Nederland tegenover het parlement, maar officieel protest werd niet ingediend. Via zijn ambassadeur liet Nederland weten dat tegen het parlement in ballingschap geen bezwaar bestaat, zolang het opereert binnen de wet. De Nederlandse regering zal het parlement echter niet erkennen.

Het parlement in ballingschap moet de naar schatting ruim een miljoen Koerden vertegenwoordigen die buiten Koerdistan in ballingschap leven. Het parlement wil voorts opkomen voor de democratische rechten van het Koerdische volk en het steunt de vrijheidsstrijd in het oosten van Turkije, waar het Turkse leger en de Koerdische guerrilla-or-

ganizatie PKK sinds 1984 oorlog met elkaar voeren.

Het parlement, dat een reizend karakter krijgt zonder vaste standplaats, telt zo'n 60 à 70 leden. Volgens het voorbereidingscomitee zijn de meeste Koerdische groeperingen erin vertegenwoordigd. De belangrijkste partij is het Nationaal Bevrijdingsfront voor Koerdistan (ERNK), de politieke vleugel van de de PKK. Verder zitten er leden in van de verboden Democratische Partij DEP, de Alavitische Unie van Koerdistan, de Islamitische Beweging van Koerdistan, de Vrije Vrouwenbeweging van Koerdistan en de de Federatie van Assyriërs. (HuB)

De Standaard, Woensdag 12 april 1995

Koerden hebben eigen spreekbuis

Parlement geïnstalleerd in Den Haag

Van onze korrespondente

DEN HAAG — „Voor de eerste keer in de geschiedenis zijn we in staat onszelf te vertegenwoordigen”, zo zei Ali Sapan op plechtige toon nadat hij gisteren de eed had afgelegd als lid van het Koerdisch parlement in ballingschap.

Voor de inauguratie van dat parlement waren meer dan 400 Koerden uit verscheidene Europese landen naar het Kongresgebouw in Den Haag gekomen. Onder luid applaus werd vlak voor de opening van de zitting de Koerdische vlag opgehangen. De zitting begon met een minuut stilte voor alle in de strijd voor een vrij Koerdistan gesneuvelde Koerden.

In het parlement, dat uit 65 leden bestaat, krijgt het Nationale Bevrijdingsfront voor Koerdistan (ERNK), de politieke vleugel van de Koerdische Arbeiderspartij PKK, twaalf zetels. De Demokratische Partij DEP, die zitting had in het Turkse parlement en vorig jaar verboden werd, krijgt er zes. Verder bevat het parlement leden van de Federatie van Assyrische kristenen, de Alevitische Unie van Koerdistan, de Vrouwenbeweging van Koerdistan en nog verscheidene kleinere partijen en onafhankelijke personen. Het reizende parlement zal de komende weken een voorzitter en een dagelijks bestuur kiezen.

Een van de gekozenen, Ismet Serif Vanli, een Koerdische intellectueel uit Syrië, legde uit welk het einddoel is van het parlement. „Wij ijveren voor het recht op zelfbeschikking. De Koerden moeten zelf kunnen beslissen over hun toekomst. Als de meerderheid kiest voor de onafhankelijkheid van Koerdistan, dan is dat haar recht.”

Federatie

De parlementsleden denken niet meteen aan afscheiding en onafhankelijkheid. Zij zien meer heil in een federatieve oplossing. „Eerst zou er een federatie kunnen komen, waarin Turken en Koerden hun plaats hebben. Later zou die uitgebreid kunnen worden met Perzen en Arabieren zodat er een groot verenigd Midden Oosten ontstaat, net zoals het verenigd Europa”, aldus Vanli. Zijn kollega Ali Sapan, die lid is van het ERNK, besprak de korte-termijnplannen van het parlement. „Er moet zo vlug mogelijk een wapenstilstand



Het Koerdisch „parlements lid” Abdurrahman Durre begroet de afgevaardigden, na zijn eedaflegging in Den Haag. Daar kwam „Koerdisch parlement in ballingschap” gisteren voor het eerst bijeen. (foto reuter)

gesloten worden zodat de dialoog tussen Koerden en Turken kan beginnen.”

De journalisten bestookten de kersverse parlementsleden met vragen over de houding van het parlement tegenover de gewelddadige acties van de Koerden in het buitenland. In principe zijn alle parlementsleden het erover eens dat geweld uit den boze is. „Maar kun je het ingooien van enkele ramen bij een demonstratie geweld noemen als je weet dat er in-tussen in Turkije een genocide plaatsvindt”, vroeg Vanli ver-

ontwaardigd. „In tegenstelling tot de Palestijnen hebben wij nooit een bom in een vol restaurant gegooid of een aanslag op een sportstadion gepleegd. Wij zijn geen gewelddadig volk.” Ali Sapan voegde hieraan toe: „Als ze je de vrijheid van meningsuiting en alle mogelijkheden van expressie afnemen, dan blijft alleen geweld over.”

Voorlopig ziet het er niet naar uit dat de westerse regeringen het parlement in ballingschap zullen erkennen. „Dat is zo”, zegt Ali Agbaba, een in Frank-

rijk wonende Koerd, „maar belangrijker is dat er steeds meer onofficiële, individuele ontmoetingen met westerse politici plaatsvinden.” Enkele van hen woonden gisteren de inauguratie bij. Onder hen bevond zich CVP-senator Hugo Van Rompaey, die voor zijn partij al jaren het Koerden-dossier volgt. Hij is bijzonder gelukkig met de oprichting van het parlement.

„Het is een vrij representatieve groep die zich systematisch kan inspannen om het Koerdische volk op vele niveaus te

verdedigen”, aldus Van Rompaey. „Officieel zal dit parlement uiteraard niet erkend kunnen worden, maar het symbolische betekenis is niet worden onderschat.” Het parlement gedomineerd wordt door PKK-sympathisanten ziet Van Rompaey niet een bezwaar. Hij meent dat acties van de PKK niet herkend kunnen worden tot zuiver terrorisme. „Vroeger heb ik gezegd: als mijn volk zou worden aangedaan wat de Koerden wordt aangedaan, zou wellicht ook naar de wapengrijp.” (HuB)



Politici tegen Turkse invasie

Tijdens een drie kwartier durend onderhoud met de Amerikaanse ambassadeur in Brussel drong een afvaardiging van Belgische parlementsleden er gisteren op aan dat de VS zouden protesteren tegen de Turkse repressie van de Koerden. Een protestbrief, onderschreven door alle fracties, werd overhandigd door de SP'ers Johan De Mol (l) en Jef Sleenckx (m), Agalev'er Michiel Martens (r) en PSC'er Denis Grimberghs (niet op de foto). Hoewel ambassadeur Blinken in zeer algemene bewoordingen antwoordde, vonden de politici het bemoedigend dat ook de VS lijken aan te dringen op autonomie voor de Koerden.

▷Foto: Isopress

GM

Donderdag 13 april 1995

Ankara roept ambassadeur uit Nederland terug

ANKARA/DEN HAAG (reuter, anp) — Turkije roept zijn ambassadeur in Nederland, Zeki Celikkol, terug voor beraad. Dat heeft het donderdag bekendgemaakt. Deze uiting van ongenoegen volgt op de oprichting van een Koerdisch parlement-in-ballingschap woensdag in Den Haag.

„Onze regering heeft besloten onmiddellijk onze Haagse ambassadeur terug te roepen”, verklaarde regeringswoordvoerder Yildirim Aktuna na een vergadering van het Turkse kabinet. Het ministerie van Buitenlandse Zaken in Den Haag bevestigde donderdagmiddag dat de Nederlandse

ambassadeur in Ankara, Jende Horak, is ontboden op het Turkse ministerie van Buitenlandse Zaken. De Turkse regeringswoordvoerder zei dat het Turkije „bedroeft” dat Nederland — een Navo-bondgenoot — de Koerden toegelaten heeft op zijn grondgebied een parlement-in-ballingschap op te richten, ondanks verzoeken van Ankara dat te verbieden.

De Verenigde Staten veroordeelden het Koerdisch initiatief maar zegden ook dat Nederland geen wettelijk middel had om het te verhinderen.

Het Koerdisch parlement-in-ballingschap bestaat uit 65 personen die verscheidene Koerdische organisaties vertegenwoordigen, waaronder de in Turkije verboden Koerdi-

sche Arbeiderspartij (PKK). Deze terroristische organisatie strijdt in het oosten van Turkije gewapenderhand voor een onafhankelijk Koerdistan. Turkije viel op 20 maart noordelijk Irak binnen om basissen van de PKK uit te schakelen.

Twee machtige groeperingen van Iraakse Koerden veroordeelden donderdag de oprichting van het Koerdisch parlement-in-ballingschap. Zij beschouwen de nieuwe volksvertegenwoordiging als een instrument van een marxistische groep opstandige Turkse Koerden.

„Wij zien dat parlement puur als een propaganda-oefening,

die vooral onder de invloed staat van de PKK”, verklaarde de vertegenwoordiger van de Koerdistaanse Democratische Partij (KDP) in Ankara, Saf-een Dizayee.

„Wij hebben er niets mee te maken. We hebben al een eigen vertegenwoordiging. We geloven niet dat zo'n parlement-in-ballingschap funktioneert.” Ook de Patriottische Unie van Koerdistan, de tweede belangrijke stroming, wil het nieuwe parlement erkennen noch steunen. Sinds de verkiezing van een Nationale Vergadering van Koerden in 1992, deelt de PUK met de KDP de macht in Noord-Irak.

Nederland niet onder de indruk van Turkse protest

Van onze korrespondente

AMSTERDAM — De Nederlandse premier, Wim Kok, trekt zich weinig aan van de forse protesten van Navo-bondgenoot Turkije. Dat land riep donderdag zijn ambassadeur terug voor nader overleg, uit verontwaardiging dat Nederland afgelopen woensdag de oprichtingsvergadering van het Koerdisch parlement-in-ballingschap toestond.

Op zijn wekelijkse perskonferentie verdedigde Kok de be-

slissing om de vergadering, waarop vele sympatizanten van de in Turkije verboden Koerdische Arbeiderspartij PKK aanwezig waren, te laten plaatsvinden. „Onze Grondwet laat niet toe dat we een vergadering verbieden. Alleen als de openbare orde en veiligheid in het geding zijn kun je krachtig optreden”, aldus Kok.

De Turkse overheid beschouwt de houding van Nederland als een schending van de internationale afspraken om terrorisme te bestrijden. De Nederlandse premier meent dat Turkije niet zo hard van de toren moet blazen aangezien

het land zelf inbreuk maakt op het volkenrecht door de inval van het Turkse leger in Noord-Irak.

Gezond verstand

Volgens Kok moet het conflict met de Turkse regering snel en met gezond verstand op te lossen zijn. Gisteren gaf de minister van Buitenlandse Zaken, Hans van Mierlo, een verklaring uit waarin hij stelt dat de Nederlandse regering op geen enkele wijze het Koerdische parlement-in-ballingschap erkent.

Hij voegde daar aan toe dat

Nederland de PKK als een organisatie beschouwt die verantwoordelijk is voor terroristische acties. De aanwezigheid van de PKK bij de bijeenkomst van woensdag was behalve Turkije ook de Amerikanen in het verkeerde keelgat geschoten. Van Mierlo eindigde zijn verklaring met de opmerking dat Den Haag de territoriale integriteit van Turkije „vanzelfsprekend erkent en respecteert” en dat Nederland op zijn beurt van zijn bondgenoten respect verwacht voor de beginselen van de rechtsstaat.

Bettina HUBO



Turkse soldaten flankeren twee guerrillastrijders van de Koerdische Arbeiderspartij (PKK) nadat ze die naar verluidt in Noord-Irak hebben opgepakt. Turkije is met de PKK in het gebied al weken in een heftige strijd verwickeld. (foto ap)

Koerdisch parlement in ballingschap opgericht in Den Haag

DEN HAAG.
PERSAGENTSCHAPPEN

Vertegenwoordigers van Koerdische organisaties hebben gisterochtend in Den Haag een Koerdisch parlement in ballingschap opgericht. Meer dan 400 Koerden uit verschillende Europese landen woonde de inauguratie bij. Het parlement zal 65 leden tellen. De zitting begon met een minuut stilte voor alle in de strijd voor een vrij Koerdistan gevallen Koerden. Onder luid applaus werd de Koer-

dische vlag in het Kongresgebouw opgehangen. De politie van Den Haag was aanwezig, maar had geen zichtbare bijzondere veiligheidsmaatregelen genomen.

Na de openingsspeech legden de parlementsleden de eed af. Het Koerdische parlements lid Ali Yigit zei dat het Koerdische volk door het parlement eindelijk een hoogste politieke vertegenwoordiging heeft gekregen. Ondanks de aanwezigheid van de politieke vleugel van de militante Koerdische Arbeiderspartij PKK, zei hij niet bang te zijn dat het parlement

tot geweld tegen Turkije zal oproepen. "Wij kiezen voor een vreedzame weg", aldus Yigit. Hij is eigenlijk parlements lid in Turkije, maar moest het land vorig jaar verlaten toen zijn partij, de Democratische Partij (DEP), verboden werd.

In het parlement krijgt het Nationale Bevrijdingsfront voor Koerdistan (ERNK) - de politieke vleugel van de Koerdische Arbeiderspartij (PKK) - vijftien zetels. De Democratische Partij (DEP), die zitting had in het Turkse parlement en vorig jaar

verboden werd, zal naar verwachting zes zetels krijgen. De Federatie van Assyrische kristenen, die eveneens meedoen, verwachten vier zetels te krijgen. Ook de Alevitische Unie van Koerdistan en de Vrouwenbeweging van Koerdistan doen mee.

Het parlement-in-oprichting pleit voor democratie en eist dat er een einde komt aan de onderdrukking van minderheden. Voorts wil het opkomen voor de belangen van Koerden die in het buitenland wonen.

Turkije wil dat Den Haag de bijeenkomst verbiedt. Maar de regering weigert dat, omdat het de vergadering als een normale politieke bijeenkomst beschouwt. Nederland zal het parlement in ballingschap niet erkennen.

Een meerderheid in de Tweede Kamer voelt er weinig voor om tot erkenning over te gaan, maar wil wel op persoonlijke titel met de "parlementariërs" praten. Oproepen van Koerden tot geweld tegen het Turkse gezag achten zij onaanvaardbaar.

DE MORGEN Donderdag 13 april 1995

Irak neemt geen genoegen met versoepeling olie-embargo

NEW YORK (afp, reuter) — Irak reageerde gisteren ontevreden op een versoepeling van het olie-embargo door de Verenigde Naties. De VN-Veiligheidsraad gaf Irak unaniem toestemming olie te verkopen en de opbrengst voor humanitaire doeleinden te besteden. De Iraakse vice-premier, Tareq Aziz, beschuldigde de Verenigde Staten ervan een oplossing tegen te houden die uitvoerbaar is en vrij van politieke vooroordelen.

"Enerzijds gaat het hier om een public-relationscampagne, anderzijds om een opzettelijke poging de vooruitzichten op een opheffing van alle economische sancties in gevaar te brengen", zei Aziz over de Amerikaanse houding. Hij

ging echter niet zover resolutie 292 van de VN-Veiligheidsraad botweg te verwerpen.

De Veiligheidsraad gaf Irak toestemming een half jaar lang voor twee miljard dollar (zestig miljard frank) olie te verkopen. Dat is vierhonderd miljoen dollar meer dan de raad tot nu toe wilde toestaan. De opbrengst moet naar humanitaire zaken gaan in het door sancties zwaar getroffen land. De VN namen maatregelen tegen Irak nadat Iraakse troepen in 1990 Koeweit binnenvielen.

De olieverkoop mag pas beginnen wanneer VN-secrataris-generaal Boutros Boutros-Ghali zijn besprekingen met Irak heeft voltooid. Die kunnen nog wel een maand duren. Het gaat om afspraken over het toezicht door de VN op de olieakkoorden en de distribu-

tie van hulpgoederen onder de bevolking.

Volgens de resolutie mag Irak van elk miljard dollar dat het aan olie verdient, 650 tot 680 miljoen dollar gebruiken voor voedsel en medicijnen. Van dit bedrag gaat 130 tot 150 miljoen dollar naar de Koerden in Noord-Irak. Zo'n 300 miljoen dollar van de oliewinst is bestemd voor herstelbetalingen voor schade veroorzaakt door de Golfoorlog en 20 tot 50 miljoen dollar voor andere kosten van de VN.

In 1991 hadden de VN Irak een soortgelijk akkoord aangeboden, maar Bagdad wees dat toen van de hand. Het had dan slechts voor 1,6 miljard dollar per half jaar aan olie mogen verkopen en zou dan meer controle door de VN hebben moeten toestaan.

De Standaard

Zaterdag 15, zondag 16, maandag 17 april 1995

Turken vallen aan in Irak en betogen in Den Haag

ANKARA/DEN HAAG (anp, ap, reuter) — Terwijl Turkse troepen in Noord-Irak een nieuwe aanval begonnen tegen rebellen van de Koerdische Arbeiderspartij (PKK) en er ook in Oost-Turkije fel werd gevochten, manifesteerden Turken uit heel Europa zondag in Den Haag. Dit gebeurde uit protest tegen het feit dat de Nederlandse regering onlangs toeliet dat Turkse Koerden in Den Haag een Koerdisch parlement in ballingschap oprichtten.

De Nederlandse politie sprak van ruim 20.000 mensen. De organisatie zelf had het over 100.000 demonstranten. Ze kwamen met bussen en auto's uit Duitsland, België en Nederland gekomen. Ze droegen Turkse vlaggen en skandeerde slogans tegen de PKK.

Lang niet alle Turken in Nederland waren het eens met de betoging. De Turkse Arbeidersvereniging noemde de protestmars een aktie die het gevaar in zich draagt „verdeeldheid en vijandigheid te zaaien binnen de in Nederland woonachtige Turkse en Koerdische gemeenschappen“. Ook de Federatie van Demokratische Verenigingen van Arbeiders uit Turkije (DIDF) laakte de demonstratie.

Inmiddels kwamen in Turkije tijdens het weekeinde zeker 36 Koerden en drie Turkse soldaten om het leven gekomen. Dat gebeurde bij een aanval van PKK-strijders tegen een militaire basis in de provincie Tunceli en bij achtervolgingsakties van het Turkse leger.

In Noord-Irak begonnen Turkse troepen met ondersteuning van gevechtsvliegtuigen een nieuwe aanval op de rebellen van de PKK.

Vanuit de Turkse grensplaats Cukurca zijn versterkingen Noord-Irak binnengekomen, zo berichtte de Turkse krant Hurriyet zondag. De jongste gevechtsronde brak uit nadat Turkse troepen rond de 150 PKK-rebellen hadden gelokaliseerd in de regio's Mezi en Keryaderi, ongeveer 15 kilometer ten zuiden van de Turkse grens.

Assemblée Raad van Europa wil Turkije schorsen als lid

STRAATSBURG (reuter) — De parlementaire assemblée van de 34 leden tellende Raad van Europa keurde woensdag in Straatsburg een resolutie goed, waarin het ministerkomitee van de organisatie wordt aanbevolen Turkijes lidmaatschap te schorsen tenzij Ankara tegen de Europese top van 26 juni betekenisvolle vooruitgang heeft gemaakt bij de terugtrekking van zijn troepen uit Noord-Irak. In de resolutie wordt ook aangedrongen op een vreedzame oplossing van het Koerdisch probleem in Turkije en op democratische hervormingen door een herziening van de grondwet en verandering van andere wetten.

De Standaard

Donderdag 27 april 1995

Europa dwingt Turkije tot aktie

ANKARA (reuter) — De Turkse regering zit in lastige papieren. Het Europees Parlement en de Raad van Europa dreigen ermee Turkije in de Europese wachtkamer te laten als dat land niet dringend zijn wetgeving democratischer maakt en zijn troepen uit Irak terugtrekt. In eigen land heeft de Turkse premier, Tansu Ciller, af te rekenen met sterke tegenstand.

De tijd dringt voor Ciller die in oktober, als eerste stap naar Turks lidmaatschap, een doeanie-unie wil sluiten met de Europese Unie (EU). Europese parlementsleden hebben al herhaaldelijk duidelijk gemaakt dat dit voor hen niet kan als Turkije zijn mensenrechtensituatie niet verbetert.

Het Europese ongenoegen is vooral gericht op een rits wetten die de vrijheid van meningsuiting aan banden leggen. Mensenrechtenorganisaties beweren dat meer dan 150 mensen vastzitten voor het zeggen of schrijven van hun mening, meestal wegens overtreding van een wet die „separatistische propaganda“ strafbaar stelt. Ciller en haar vicepremier Hikmet Cetin, lieten er geen twijfel over bestaan dat ze het bewuste artikel wil-

len schrappen. Daarin krijgen ze weinig steun. „Een meerderheid van haar eigen parlementaire fractie is niet bereid haar te volgen, tenzij ze hen kan overtuigen van de voordelen van het handelsakkoord“, meent een westers diplomaat.

Voor de Turkse activisten voor mensenrechten is het verdwijnen van het artikel een goede zaak, maar ze wijzen erop dat er nog 153 andere wetsartikelen zijn die de vrijheid van meningsuiting beknotten.

Ook de Raad van Europa neemt de Turkse regering op de korrel. Parlementsleden uit de 34 lidstaten roepen hun regeringen op het land te schorsen, tenzij het volledig zijn troepen uit Noord-Irak terugtrekt vóór de Europese top van staats- en regeringsleiders op 26 juni. De Raad vraagt een vreedzame oplossing voor het conflict met de Koerden en democratische hervormingen van de Turkse wet. Vorige maand stuurde Turkije 35.000 manschappen naar Irak om er basissen aan te vallen van de Koerdische Arbeiderspartij (PKK). Als het echt tot een schorsing komt, zou het de eerste keer zijn dat de Raad daadwerkelijk sancties neemt tegen Turkije. Alleen Griekenland werd in de jaren zeventig al eens geschorst uit protest tegen de militaire diktatuur.

De Standaard

Dinsdag 2 mei 1995

Koerden kunnen leider PKK op televisie zien

BRUSSEL — Sinds begin deze week kunnen de Koerden in Turkije en zijn buurlanden ongecensureerde Koerdische tv-programma's ontvangen. Ze worden verzorgd door een privé-zender in Londen, die ze via satelliet verstuurt. Dit meldt de *Neue Zürcher Zeitung*. Het gaat vooral om kulturele en kinderprogramma's en films. De Koerden konden ook al de leider van de Koerdische Arbeiderspartij (PKK), Abdallah Öcalan, horen en zien.

Öcalan legde tijdens zijn eerste optreden voor de nieuwe zender nogmaals uit dat de PKK niet meer vecht voor een onafhankelijke Koerdische staat, zoals de Turkse regering blijft beweren. Maar voor de rechten van de Koerden.

De nieuwe ontwikkeling betekent een zware slag voor de strijd van de Turkse regering om alles te censureren of te verbieden wat de Koerden betreft. Öcalan heeft nu een ideaal propaganda-instrument.

Tijdens een proefuitzending op het Koerdische nieuwjaar, op 21 maart, kregen de kijkers al een voorsmaakje. In de

vorm van beelden van het brutale optreden van Turkse troepen tegen vrouwen en kinderen in de stad Cizre. Een brutaal optreden dat in Ankara met klem was tegengesproken.

Schrijvende pers

Meteen verliest ook de hardnekkige strijd om de schrijvende media aan belang. Die werden sinds 1991 voortdurend bedreigd door artikel acht van de anti-terreurwet, dat „separatistische propaganda” verbiedt.

In 1994 werd het pro-Koerdische blad *Özgür Gündem* (Vrije Agenda) verboden na een reeks processen, inbeslagname van de oplage en zelfs moorden op journalisten.

De opvolger *Özgür Ülke* (Vrij Land) kreeg in januari een verschijningsverbod. Een paar weken nadat in december zijn kantoren in Ankara en Istanbul door bomaanslagen waren vernield.

Misschien laat de regering de nieuwe opvolger *Yeni Politika* (Nieuwe Politiek) met rust nu de veel gevaarlijker propaganda via het beeld toch niet meer buiten te houden is.

(PVB)

Ciller wint verkiezingen in Turkije

ANKARA (dpa) — De Turkse premier, Tansu Ciller, heeft zondag bij gemeenteraadsverkiezingen in twee steden en 34 gemeenten een verrassende overwinning behaald. Dat blijkt uit de maandag bekendgemaakte voorlopige resultaten van de stembuslag.

Cillers conservatieve Partij van de Juiste Weg (DYP) kon in de betrokken gebieden rekenen op 40 procent van de stemmen, 21 procent meer dan tijdens de nationale gemeenteraadsverkiezingen van maart vorig jaar. De DYP behaalde in 20 van de 36 kieskringen de meerderheid.

De premier, wier coalitie van conservatieven en sociaal-demokraten de voorbije maanden steeds meer onder druk is komen te staan, noemde de gunstige resultaten de voorbode van „een volstrekte meerderheid voor de DYP in de parlementsverkiezingen van volgend jaar”.

Geruggesteund door dit resultaat verkeert premier Ciller in een betere positie om haar al meer een jaar oud demokratizeringspakket in het parlement goedgekeurd te krijgen. Van het welslagen van die operatie hangt het lot van de doeane-unie met Europa af. Het Europees Parlement dreigde ermee zijn veto te stellen tegen die unie zolang Turkije weigert verder te demokratizeren.

De Standaard

Donderdag 4 mei 1995

De Standaard Dinsdag 6 juni 1995

Toestand mensenrechten nog niet beter in Turkije

BRUSSEL — Ondanks alle regeringsbeloften is er in Turkije nog geen vooruitgang merkbaar op het vlak van de mensenrechten. Daarom kan er dan ook geen sprake van zijn dat het Europees Parlement in het najaar zijn zegen geeft aan de in maart tussen Turkije en de Europese Unie gesloten doeane-unie. Laat staan dat er kan worden gesproken van een Turkse toetreding tot de EU.

Dat is de samenvatting van een perskonferentie die woensdag in het Europees Parlement in Brussel werd georganiseerd door de Internationale Federatie van Liga's voor de Mensenrechten (FIHD).

Daarop werd onder meer het woord gevoerd door Ervan Kanar, vice-voorzitter van de Turkse Associatie voor de Mensenrechten (IHD), en Halit Temli, de voorzitter van sectie-Diyarbakir van de IHD.

Toevallig of niet had woensdag de Turkse minister van Buitenlandse Zaken, Erdal İnönü, woensdag in Brussel een ontmoeting met EU-kommissaris Hans van den Broek. Daarop werd in het bijzonder de kwestie van de doeane-unie besproken, die in principe op 1 januari 1996 van kracht moet worden. İnönü wees er daarbij nogmaals op dat de regering een „grondwettelijk pakket” uitwerkte dat de komende weken aan het parlement zal worden voorgelegd en waarvan hij hoopt dat het zal vol-

doen aan de Europese eisen inzake mensenrechten en minderheidsrechten.

Dat pakket dateert al van mei vorig jaar. Het is nog altijd niet duidelijk of premier Tansu Ciller er een meerderheid voor kan vinden. Het Europees Parlement stelde demokratizering en vooruitgang inzake de mensenrechtensituatie (lees: van de Koerden) als voorwaarden voor goedkeuring van de doeane-unie. De Italiaanse vice-voorzitter van het EP, Renzo Imbeni, zei dat het EP zijn eigen standpunt moet respecteren en de band tussen de doeane-unie en de mensenrechten moet handhaven.

Het Franse EP-lid Aline Paller zei dat ze zal ijveren voor de niet-goedkeuring zolang Turkije de mensenrechten niet

verbiedt. Ze zei dat de gevangenzittende Koerdische parlementsleden, die ze onlangs bezocht, daar op aandrongen.

Uit de uiteenzettingen van Kanar en Temli blijkt dat er in Turkije op het vlak van de mensenrechten nog niets is veranderd. Kanar zei dat het dit jaar nog erger is dan in 1994 toen volgens hem 14.113 mensen werden in hechtenis genomen. Er „verdwenen” 328 mensen en 290 mensen werden door „onbekenden” vermoord. Temli onderstreepte dat er voor de Koerden evenmin enige verbetering merkbaar is. Hij zei dat er in maart nog eens negentien dorpen werden platgebrand door het Turkse leger.

Paul VAN DEN BAVIERE

De Standaard

Donderdag 8 juni 1995

Tientallen doden gevechten Turkije

ANKARA (ap, dpa) — Gevechten tussen het Turkse leger en guerrillastrijders van de verboden Koerdische Arbeiderspartij PKK hebben de afgelopen dagen aan zeker 75 mensen het leven gekost. De politie in de stad Diyarbakir in het zuidoosten van Turkije deelde vrijdag mee dat achttien PKK-strijders en een van de Koerdische „dorpswachters“, die met de Turkse staat samenwerken, bij gevechten nabij Kozlu in de provincie Batman zijn omgekomen. In de provincies Hakkari en Siirt werden bij drie verschillende botsingen 56 guerrillastrijders gedood.

Volgens gegevens van de politie zijn in de eerste vijf maanden van 1995 in de overwegend door Koerden bewoonde provincies in het zuidoosten van Turkije 1.026 guerrillastrijders en 151 militairen en „dorpswachters“ omgekomen. Daarnaast hebben ongeveer 100 burgers het leven verloren.

De Standaard Zaterdag 10, zondag 11 juni 1995

Doden in Koerdistan

DIYARBAKIR (ap) — Koerdische rebellen hebben in de nacht van woensdag op donderdag in drie dorpen in het zuidoosten van Turkije zeven mensen doodgeschoten. Het Turkse leger schoot donderdag op vier plaatsen in totaal 14 rebellen dood. In het dorp Tasgedik in de provincie Mardin schoten de rebellen een dorpsbewaker dood en in het dorp Ikipinar de zoon van een dorpsbewaker, aldus het persbureau Anatolia. Dorpsbewakers worden bewapend door de overheid en helpen het leger in zijn strijd tegen de rebellen, die sinds 1984 vechten voor Koerdisch zelfbestuur in het zuidoosten van Turkije. Ook werden vijf inwoners van het dorp Doseme in de provincie Diyarbakir gedood.

De Standaard

Vrijdag 9 juni 1995

In Turkije verdwijnen steeds meer mensen na arrestatie

ISTANBUL (ap) — Als hij het over zijn zoon heeft, begint Naki Dehmen te wenen, ook al gaat dit in tegen wat in deze konservatieve samenleving als mannelijke trots geldt. Zijn zoon is al 22 maanden „verdwenen“, en Dehmen kan zijn leed niet verbijten. De jonge Serhan Dehmen behoort tot het toenemend aantal mensen in Turkije dat na arrestatie „verdween“.

„Toen zijn vrienden me vertelden dat Serhan werd gevangen genomen, was ik opgelucht“, zegt Dehmen, een restauranthouder in Istanbul. „Want ik dacht dat hij veilig zou zijn“. Zijn 20-jarige zoon had zich verborgen voor de politie, die hem zocht wegens lidmaatschap van *Dev Sol* (Revolutionair Links), een linkse organisatie die zich ook aan stads-guerrilla begeeft.

Bijna twee jaar later heeft hij nog altijd geen spoor van zijn zoon. En de politie ontkent dat ze de jongeman heeft aangehouden. Serhan behoort nu bij de honderden andere jongeren waarvan wordt aangenomen dat ze in handen van de politie „verdwenen“.

„Totdat Serhan als vermist werd opgegeven, stond de politie wekenlang bijna elke dag aan mijn huis“, zegt Dehmen. „Als de politie hem niet gevangen nam, waarom hield ze dan op met naar hem te zoeken?“

Honderden andere mensen hebben dezelfde vragen over verwanten. Meestal werden de „vermisten“ verdacht van politieke banden met illegale linkse of Koerdische groepen. Meestal ook werd gezien dat ze werden aangehouden of in politiekantoren ondervraagd.

De onafhankelijke Turkse Vereniging voor de Mensenrechten meldde vorig jaar 27 „verdwijningen“. Tijdens de eerste vijf maanden van dit jaar telde ze er 103.

De families van mensen die „verdwenen“ organiseerden acties om de aandacht op hun zaak te vestigen. Het voorbije weekende stapten verwanten van vermisten in Ankara op in een vakbondsbetoging. Ze droegen T-shirts met de beeltenis van de vermisten. „Jullie namen ze levend mee“, riepen ze, „we willen ze levend terug“.

In Turkse overheidskringen wordt ontkend dat de veiligheidstroepen iets te maken hebben met de „verdwijningen“. Maar in veel gevallen bleken die ontkenningen niet te kloppen. Zo is er Hasan Ocak, een jongeman

waarvan werd aangenomen dat hij banden had met illegale kommunistische groepen. Hij verdween op 21 maart. Er kwamen tegenstrijdige officiële verklaringen, die suggereerden dat hij in hechtenis werd genomen. Ten minste twee getuigen zeiden dat ze Ocak zagen in een politiekantoor.

Zijn familie en verwanten van andere vermisten begonnen een campagne om Ocak te vinden. Ocaks moeder werd twaalf dagen opgesloten wegens belediging van de rechtbank. Ze was naar een proces gegaan en had er geroepen: „We willen onze zonen terug“.

Foto

Na 55 dagen identificeerde een broer Hasans lijk op een foto. De foto werd genomen door het Stedelijk Instituut voor Gerechtelijke Geneeskunde; het lijk was in een bos gevonden en begraven op een begraafplaats voor niet-geïdentificeerde mensen. Uit de lijkschouwing bleek dat Ocak met een draad gewurgd was. Zijn lichaam vertoonde sporen van marteling.

De Turkse minister voor de Mensenrechten, Algan Hacaloglu, noemde de zaak-Ocak „een schande voor de Turkse democratie“. Hij beval een onderzoek naar de registers van het lijkenhuis.

Hij zei niet openlijk dat regeringskrachten de schuld dragen, maar zijn kritiek lokte een crisis uit in de regeringskoalitie. De grootste regeringspartner, de Partij van de Juiste Weg van premier Tansu Ciller, beweert dat verwijten over schending van de mensenrechten deel uitmaken van een westers komplot om Turkije in diskrediet te brengen.

Voorzitter Akin Birdal van de Vereniging voor de Mensenrechten zegt dat de politie arrestanten vaak niet registreert. „Als die mensen in de martelingen blijven, dan zijn er geen gegevens over hun aanhouding“, verklaart hij.

Ongeveer 540 mensen zegden dat ze vorig jaar gemarteld werden in politiekantoren van Istanbul, de grootste stad van Turkije. Volgens *Amnesty International* folterden agenten mensen door ze met koud water onder druk te bespuiten, aan armen of polsen op te hangen, elektrische schokken te geven en seksueel te mishandelen.

Het Westen zet Turkije onder druk om de mensenrechtentoestand te verbeteren. Het Europees Parlement dreigde met een veto tegen een doeanie-unie met Turkije als er geen beterschap komt.

PUK tries to gain Iran's support

Talabani hands over six high-ranking IKDP officials to Iran in return for arms

By Hayri Birler

Turkish Daily News

ANKARA- The Patriotic Union of Kurdistan (PUK), led by Jalal Talabani, is reportedly trying to gain Iran's support by using the Iran Kurdistan Democratic Party (IKDP), which is operating in the region in northern Iraq under Talabani's control, as a bargaining chip.

The PUK has reportedly handed over six high-ranking officials of the IKDP to Iran and has closed down the rebel Iranian Kurdish group's Suleymanieh headquarters and its branches in Irbil, Taktak, Khaladiza and Ranya.

Iran, which usually takes the side of the KDP (Kurdistan Democratic Party) in clashes with its decades-old rival, the PUK, has reportedly started to give its support to the PUK in recent months.

Also during meetings between Iranian and PUK officials in Tehran and northern Iraq, which began last March, discussion extended to the activities of the IKDP in the region and ways of preventing these.

It has been learned that Cabbar Ferman, who was formally in charge of peshmerga affairs in the PUK, is dealing with relations with Tehran.

Ferman was announced *persona non grata* by the KDP leader Massoud Barzani during the armed clashes with the PUK due to his irreconcilable stance and was posted to the Netherlands by Talabani to allow an agreement to be reached with the KDP. It is claimed that Ferman was brought back to northern Iraq via the Iranian border city of

Kermanshah last March. PUK forces took over the IKDP's radio station located in Ranya and stopped its broadcasts on March 18 in order to gain Iran's support. The IKDP then released a declaration on the incident and blamed the PUK for collaborating with the Kurds' arch-enemy. It also wanted its radio station back. Following this development, Ferman reportedly went to Iran on March 25 and asked for facilitated border passage as well as some weapons from Tehran. In return he offered to hand over six IKDP officials.

Reportedly, Tehran responded positively to the PUK official's demands and offered an unspecified number of cannons and ammunition. Iran also gave the PUK permission to use its territory during its attack on Penjwin.

These developments encouraged the PUK. The latter took one more step and closed down the IKDP headquarters and its branches in the region under PUK control in northern Iraq.

Local sources claimed that this policy followed by Talabani, who is using the other Kurdish group in order to gain foreign support for his organization, was not unknown in the region. Sources recalled that Talabani fought against Kurds with Iraqi forces in 1966.

Local sources also mentioned the words of the late Mustapha Barzani, the founder of the KDP, regarding Talabani. Barzani reportedly said, "I prefer Arabs to Talabani, because they are fighting for Arab nationalism but Talabani is fighting to betray his own people."

بغداد.. والحصار.. والحوار مع الأكراد.. عهد جديد للعراق

حسين سنجاري*

تركها مبررا للثغور؟ ومنع نشوء حركات قومية أو دينية متطرفة في الأقليم؟

تلاشت أصال أهالي الأقليم بهرمانهم وحكومتهم. ويتناب السكان شعور عميق بالاحباط وخيبة الأمل بعدما سرخوا أن عود القيادة السياسية للاكراد باحترام حقوق الإنسان وإعلان شأنها لم تكن سوى عبارات جوفاء، كما جاء في التقرير الذي أعدته الأمانة العامة على مدى ثلاث سنوات، وبمائة وأربعين صفحة، تدون تفصيلات حالات التمييز والاعدام بلا محاكمة بما فيها للنساء والأطفال، والمعتقل بالحد، قام بها مسؤولون أكراد مقربون من قادتهم.

أثار الأكراد إعجاب العالم، لأنهم كانوا مظلومين يقاومون الاستبداد ويتصدون حول انعدام الديمقراطية في العراق ونضالهم من أجلها. ولكن خذل القيادة الشعب، وتحول المظلوم إلى ظالم، فلم يعد هناك من يصدق المسؤولين الأكراد بأن مشكلتهم مع بغداد هي القمع والاضطهاد والقمع الحريات، وأكيدا بأن هذه هي مشكلة الشعب الكردي مع الحكومة العراقية. ولكنها أيضا أصبحت مشكلتهم مع قتلهم أيضا والفرق نسبي فقط، مما يجعل الأكراد يذكرون باجلال وحنين قائدا فذا من طراز مفايز، مصطفى البارزاني، الذي أحترم حقوق الإنسان من دون دعاية أو ادعاء وتبجح، ذلك القائد الاستطوري الذي كانت له قضية، هي قضية شعبه، أما الآن، فأصبحت القضية في الجيب. ولأن الأكراد أنفسهم ضحية السلاح الكيميائي، فإن الشعب الكردي يتقابه شعور بالريبة وعدم الأمان للقرارات التي تتخذ حول برامج أسلحة الدمار الشامل في العراق، مثل الأسلحة

الجرثومية، ولذلك فإن الأكراد أول من يهتهم تدمير هذه الأسلحة الرهيبة. لقد اعتبر البعض بأن الأكراد في العراق، سواء كان ذلك بسبب اضطهاد الدولة العراقية لهم أو نتيجة لذلك، حسب مقاصد المصداق، هامل للتحريب وعدم الاستقرار والتمرد والتخالفات الخارجية المضادة للدولة العراقية ومؤسساتها. فإن من شأن اعتراف مركزي بحقوق الأقليم، قلب الوضع على أعقابها وبداية لإجراءات اصلاحية تدريجية، وتسهيل تنفيذ الأقرار لسياسة تسامح وخلص في عمل بنائه ومنسجم على رفع الحصار عن العراق الذي يعاني المواطنون من أهواله.

إن اتخاذ الطرف موقفا متسجما مع المركز بخصوص الحصار سوف لن يستبان به، بل يمكن أن يتطور إلى قوة حقيقية مضاعفة عندما يطمئن الأكراد على حقوقهم وأمنهم. وإذا كانت عبارة «الأخوة الكردية الكردية» هي الآن، أخوة شعفاراتية، تظاهراتية وخطابية، فإنها سوف تتحول إلى حقيقة وواقع، أخوة بنسبة الدستور والقانون والمؤسسات، إن فقدان الثقة بعدم احترام والالتزام بالاتفاقيات وتشكك كل طرف في مصداقية الطرف الآخر، يستلزم وجود جهة أخرى، لكي تساعد في التوصل إلى حل عادل، مما يتولد شعورا مطمئنا في الشمال وفي المركز بأن الاتفاقيات تنرم ولا رجعة فيه مما يضمن الثقاف واحتفال الأهالي والأيمان به.

ونظرا إلى دور بريطانيا التاريخية في تأسيس الدولة العراقية. هذا من جهة، ودور بريطانيا في فتح وسحق الحركة الكردية التي طالبت بعدم الحاق كردستان بالعراق واستقلالها، من جهة أخرى، ونظرا للعلاقات التجارية والثقافية بين العراق وبريطانيا، وحكمها عضوا في التحالف الدولي، وعملية توفير الراحة، وعضوا دائما في مجلس الأمن، ووجود علاقة خاصة بينها وبين الولايات المتحدة، وبينها وبين

كان السيد طارق عزيز، نائب رئيس الوزراء العراقي، قد صرح مؤخرا بدعوة حكومة الأكراد إلى بدء حوار للتوصل إلى حل للمشكلة القائمة منذ عقود طويلة، بل منذ تأسيس الدولة العراقية.

وفي مقابلة صحافية، أجاب السيد مسعود البارزاني، رئيس الحزب الديمقراطي الكردستاني، على سؤال بهذا الخصوص «نحن لم نعارض مبدأ الحوار ولن نعارضه»، (الحياة ١١/٤/١٩٩٥) وفضل أن يكون ذلك في إطار القرار ٦٨٨ الصادر من مجلس الأمن وكيف يمكن تطبيق ذلك؟

يترك المظلمون أنه يمكن بالفعل، إجراء حوار والتوصل إلى تسوية ترضي الطرفين، لكن للمشكلة في الحقيقة، هي في ديمومة الاتفاقية واحترامها والالتزام بها وتنفيذ بنودها، فالسؤال المطروح على تاريخ المفاوضات العراقية - الكردية وما ألقبها من اتفاقيات، يظهر أكديسا من الاتهامات والانتهاكات للمساعدة من قبل الطرفين حول الشروط وعدم الالتزام والعمل من وراء الظاهر أو خيانة روح الاتفاقيات نفسها.

إن شعورا من التشكك والريبة لدى الطرفين كان يخدم على جلسات المفاوضات، بل كان التأسر في الاتفاق يبدأ قبل أن يحف حبر التوقيع، كما يقال. في هذه الأجواء، كان من الطبيعي أن يجسب كل طرف بيضاياته، مقتنعا بأن الظروف أو توازن القوى، هي وحدها التي فرضت بل فرخت اتفاقا لم يريدوه أصلا، لأن كل طرف أراد وعمل على تدمير أو إسقاط الآخر، ولم يأت للتوصل إلى حل، تنبؤية الاستعداد عن التسامح وتقديم التنازلات التي تنبئها المفاوضات بمسؤولية ضرورة بنائه وطن ليتطور باستقرار يعيد فيه الأهالي دون خوف وغضب ودون شعور بعضهم بالظلم بسبب العرق القومي ويمتلون من أجل ازدهاره ماديا وروحيا، ويشكل ينسجم مع عالم متغير. على رأس قائمة الاتهامات العراقية للقيادة الكردية، أن الأخيرة كانت ضمن مضطه أهداف الامة العربية مثل إسرائيل وإيران.. لإضعاف العراق، مما كان يلقي عنصر الخلق.

أما الجانب الكردي، فكان يردد بأنه لو كان قد ارتبطه بقرى خارجية، فلعمارة الذات لأن الحكومة لم تكن تؤمن بحقوق الأكراد بل تعمل على اضعاف قبادتهم.. إضافة إلى اتهام الأكراد بقمع احترام وهدمها.

وإليها، كانت المسألة الأصلية، حقوق الشعب وتنمية الوطن، تضييع في الخاتمة البيزنطية، البيضة من السجدة أم الدجاجة من البيضة؟

لكن الجدل يوقف، لأن الحكومة هي المسؤولة، على بنائه المشككة أو تقييدها وفازها أكثر وذلك لسبب بسيط لأنها هي الحكومة - وهي أقوى ذلك حكومة غير ديمقراطية - ومقاومة الظلم جائز بل واجب. ربما لم يكن يسرى لبعض عن الجانبين، ضرورة حوار مخلص وجدي ومسؤول يؤدي إلى اتفاقية احترام بالحقوق القومية الكردية ومساواة الأقليم الشمال لكي يكون صاحب القرار الحقيقي، من خلال مجلس تمثيلي منتخب وأخر تنفيذي مسؤول أمامه. بحيث يشعر الأكراد بأنهم يتديرون أمورهم المحلية بأنفسهم، ويشاركون في صياغة القرار المركزي، مما يلزم الأقليم بأبوابه وأبوابه الوطني البناء تجاه المركز، فلا ولجيات من دون حقوق مثلما يكون العنصر، صهيوتا أيضا والمعاملة بالمثل.

لكن وبعد الفيزو الفيزي، وأرجحية استعمار الحصار إلى ما كانت أمريكا، وظهر بواكر خطيرة في تدخل إسرائيل تقبل من الشمال الشرقي، وما سوف يسببه كل ذلك من المزيد من التهمور العام للأوضاع ومعاينة الأهالي، فهل يمكن أعمال الفكر بشكل واضح مصلحة الشعب أولا، لتصميم سياسة متساوية، ووفائتها أيضا، ثم بعد لإجراء اصلاحات مناسبة تدريجية، تساعد العراق على التخلص من مأساة الحصار التي يعيشها العراقيون والعراقيات؟ وسند الطريق أمام استغلال إيران للأوضاع؟ ولا تعطى

العالم العربي والعالم الإسلامي، فإن اشراك بريطانيا التي تدعو في كل مناسبة، إلى سلامة ووحدة الأراضي العراقية، في عملية التوصل إلى التفاهة بين المركز والأقليم، يتم تدويرها في الأمم المتحدة، سوف يكون منعطفا حاسما باتجاه الإطمان على وحدة الدولة العراقية أو محاولة النيل منها. إن صوت بريطانيا ليس مهما في موضوع الحصار فقط، بل أيضا، في تأييد عملية الإصلاحات في العراق وإعادة بنائه واعماره. لم تعد الشعارات الديمقراطية، كردية كانت أم عربية، تفيح حائرا لدى لحد غير الشعور بالقرق، وبأنهم أن يصيح الاشماع بالشعب، وليس بالشعار أو بالتحزب، التفكير السياسي الجديد في عراق اصلاحى ينادي جروح شعبه المؤهل ماديا وروحيا للتفويض بسرعة وأن يأخذ مكانا مقبولا بغير اصحاب الصانم بازدهاره وتموه واستقراره بعد كل ذلك العسر.

على الأكراد أن لا يرتضوا لأنفسهم أن يكونوا مجرد أداة ضغط تستخدمها وتستغلها الولايات المتحدة ضد الحكومة العراقية لتحقيق أهداف لا علاقة لها بالأكراد وأمنهم، أما خذاع النفس لسوف يكون وخيما على قادة يهتسون بجنائهم وطمسوهم الشفهي وليس بمصلحة الأمن، إن مسؤولية القيادة الأكراد هي تأسيس الأمن والكرامة لشعبهم الصغير.

وبالتعب، حيث لا يمكن للشعب الكردي المسدد بوجوده، إلا التعمير عن الامتثال للذول المشاركة في عملية توفير الراحة، التي قدمت له المساعدة في واحدة من أحلك ظروف تاريخه، لكن ذلك العرفان بالجميل، يجبر أن لا يكون عائقا أمام المسؤولين تجاه ابن شعبهم في اتخاذ القرار المناسب.

ودون الرجوع إلى مسألة البيضة والنجاسة، فإن ذلك متوقف أساسا على القرار المركزي في بغداد لاعادة صياغة الأولويات، لأن الإصلاح يبدأ بترتيب البيت العراقي.

أم هل سيهود هناك، بخلاف ذلك، بيت عراقي؟

* وكيل وزير ونائب ممثل حكومة إقليم كردستان العراق في بريطانيا

ENSTITUYA KURDÎ YA BRUKSELÊ

Enstituya Kurdî ya Brukselê rêxistineke civakî û çandî ye. Ew ne girêdayî tu partiyeke siyasî ye. Di Çiriya 1978 de, bi navê Têkoşer, Yekîtiya Karker û Xwendekarên Kurd li Beljîka, û paşê di Gulana 1989 de, bi navê Enstituya Kurdî ya Brukselê ava bûye û ji aliyê her du wezaretên çandê yê Beljîka bi awakî fermî (resmî) hatiye pejirandin (gebûl kirin) û alîkariya maddî ji wan distîne. Du amancên wê hene : Ji alîkî alîkirina Kurdên ku li Beljîka rûdinên, ji bo ku karibin di civaka Beljîkî de baş bijîn "intégration", bê ku zanava xwe ya çandî hunda bikin, û ji alîkî din jî agahdarkirina Beljîkî, Ewropî û kesên din li ser dîrok û çanda kurdî.

Bi ser destûra Enstituyê ya kevn, ango ya "ASBL : Rêxistina Bê Amanca maddî", me destûreke nuh a giring a Rêxistina Navneteweyî ya huqûqê beljîkî (Association Internationale de droit belge), li gora biryara qralî ya 15.12.1994, stend. Bi saya vê destûra nuh, ewê Enstituya me bibe Rêxistina Navneteweyî ya Ne Hukûmî (O.I.N.G.).

XEBATA ROJANE (ji 1983) : Ji Duşem heta Înî, saet 9-17 :

1. Fêrên zimên.
2. Alîkariya civakî.
3. Weşan : Bultena agahdariyê, dosya û pirtûk bi zimanên cihê.
4. Pirtûkxane : Çend sed pirtûk û kovar bi zimanên cihê.
5. Mêdyatêk : Filmên vidêo, diyapozîtîv, sêlik û kasetên muzîka kurdî.
6. Pêkanîna konferans, şevên çandî û raberîyan.
7. Hevkarî bi zanîngehên cihê re.
8. Hevkarî bi rêxistinên ne hukûmî (O.N.G.) ku bi pirsên derhatiyan, mafên mirov û gelan xerîk dibin re.

ENDAMÊN ŞEREFÊ : ALALOUF Mateo, ANCIAUX Robert, BASTENIER Albert, COPPIETERS Maurits, CREUZ Serge, DASSETTO Felice, DE KOCK Marc, DELVAUX André, EISENDRATH Henri, HOUTART François, HUMBLET Jean-Emile, JOSPA Yvonne, LEFIN Paul, MARTENS Albert, THOMAS René, VAN BRUINNESSEN Martin, VAN PAEMEL Monika, ZANDERS Jean Pascal.